叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 风和天气(wind And Weather) 000001

2. 风和天气(wind And Weather) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

风和天气(Wind and Weather)
第1/2页

[[ˌpiː ˈdʒiː][wʌn]]
[Pg 1]
[页 1]

[第1页]

[wɪnd] [ænd; ənd] ['weðə(r)]
WIND AND WEATHER
风 和 天气

风和天气

[[ˌpiː ˈdʒiː][ˌtuːˈtuː]]
[Pg 2]
[页 2]

[第2页]

[ðə; ði] [mək'mɪlən] ['kʌmpəni]
THE MACMILLAN COMPANY
这 麦克米伦 公司

麦克米伦公司

[njuː] [jɔːk] · ['bɒstən] · [ʃɪ'kɑːgəʊ] · ['dæləs]
NEW YORK · BOSTON · CHICAGO · DALLAS
新的 约克 · 波士顿 · 芝加哥 · 达拉斯

纽约·波士顿·芝加哥·达拉斯

[æt'læntə] · [sæn; sɑːn] [fræn'sɪskəʊ]
ATLANTA · SAN FRANCISCO
亚特兰大 · SAN 旧金山

亚特兰大·旧金山

[mək'mɪlən] & [ˌsiː 'əʊ] . , ['lɪmɪtɪd]
MACMILLAN & CO . , Limited
麦克米伦 & 一氧化碳 . , 有限的

麦克米伦有限公司

['lʌndən] · [bɒm'beɪ] · [kæl'kʌtə]
LONDON · BOMBAY · CALCUTTA
伦敦 · 孟买 · 加尔各答

伦敦 · 孟买 · 加尔各答

['melbən]
MELBOURNE
墨尔本

墨尔本

[ðə; ði] [mək'mɪlən] [ˌsiː 'əʊ] . [ɒv; əv] ['kænədə] , ['limitid] .
THE MACMILLAN CO . OF CANADA , Ltd .
这 麦克米伦 一氧化碳 . 的 加拿大 , 有限公司 .

加拿大麦克米伦有限公司

[tə'rɒntəʊ]
TORONTO
多伦多

多伦多

[[ˌpiː ˈdʒiː][fɔːr]]
[Pg 4]
[页 4]

[第4页]

[haʊ] [ðə; ði] [wɪnd] [ˈrʌf(ə)lz] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fɒg] [bæŋk]
How the Wind Ruffles the Top of a Fog Bank
如何 这 风 褶边 这 顶部 的 一个 多雾路段 银行

风如何吹拂雾层的顶部

[ˈfrʌntɪspiːs]
Frontispiece
卷首插图

卷首插图

[[ˌpiː ˈdʒiː][faɪv]]
[Pg 5]
[页 5]

[第5页]

[wɪnd]
WIND
风

风

[ænd; ənd]
AND
和

和

[ˈweðə(r)]
WEATHER
天气

天气

[baɪ]
BY
经过

经过

[ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)] [məkædi]
ALEXANDER McADIE
亚历山大 麦卡迪

亚历山大·麦卡迪

[ə; eɪ] . [ˈlɒrəns] [rɑtʃ] [prəˈfesə(r)] [ɒv; əv] [ˌmiːtiəˈrɒlədʒi] , [ˈhɑːvəd]
A . Lawrence Rotch Professor of Meteorology , Harvard
一个 . 劳伦斯 腐烂 教授 的 气象 , 哈佛大学

哈佛大学气象学教授 A. Lawrence Rotch

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ænd; ənd][dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bluː] [hɪl]
University and Director of the Blue Hill
大学 和 导演 的 这 蓝色的 爬坡道

大学和蓝山主任

[əbˈzɜːvətri]
Observatory
天文台

天文台

[njuː] [jɔːk]
New York
新的 约克

纽约

[ðə; ði] [mək'mɪlən] COMPANY1922
THE **MACMILLAN** **COMPANY1922**
这 麦克米伦 COMPANY1922

麦克米伦公司 1922

[ɔ:l] [raɪts] [rɪ'zɜ:vd]
All **rights** **reserved**
全部 权利 预订的

版权所有

[[ˌpi: 'dʒi:][sɪks]]
[Pg 6]
[页 6]

[第6页]

['kɒpiraɪt] , - ,
Copyright , 1922 ,
版权 , - ,

版权所有，1922年

[baɪ][ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [məkædi] .
By **ALEXANDER** **McADIE** **.**
经过 亚历山大 麦卡迪 .

作者：亚历山大·麦卡迪。

[set] [ʌp] [ænd; ənd] ['ɪ'lɛktroʊˌtaɪpt] .
Set up and electrotyped .
放 向上 和 电铸 .

完成设置和电铸。

['pʌblɪʃt] [nəʊ'vembə(r)] , - .
Published November , 1922 .
已发布 十一月 , - .

出版于1922年11月。

[[ˌpi: 'dʒi:]['sɛvən]]
[Pg 7]
[页 7]

[第7页]

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən]
LIST OF ILLUSTRATIONS
列表 的 插图

插图列表

[haʊ] [ðə; ði] [wɪnd] ['rʌf(ə)lz] [ðə; ði] [tɒp]
HOW THE WIND RUFFLES THE TOP
如何 这 风 褶边 这 顶部

风如何吹拂顶

[ɒv; əv][ə; eɪ] [fɒg] [bæŋk] ['frʌntɪspi:s]
OF A FOG BANK Frontispiece
的 一个 多雾路段 银行 卷首插图

雾岸卷首插图

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[fɪg] . [wʌn] .
FIG . 1 .
如图 . 1 .

图1.

[ðə; ði] ['taʊə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][wɪndz; waɪndz] - .
THE TOWER OF THE WINDS 132 .
这 塔 的 这 风 - .

风之塔 132.

['bɔːriəs] — [ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] - .
BOREAS — THE NORTH WIND 193 .
北方 — 这 北 风 - .

北风——北风 193.

- — [ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst] [wɪnd] - .
KAIKIAS — THE NORTHEAST WIND 234 .
- — 这 东北 风 - .

KAIKIAS——东北风 234。

- — [ðə; ði] [iːst] [wɪnd] - .
APHELIOTES — THE EAST WIND 295 .
- — 这 东方 风 - .

阿菲利奥特斯——东风 295。

['juːrəus] — [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [wɪnd] -
EUROS — THE SOUTHEAST WIND 33
欧元 — 这 东南 风 -

欧洲人——东南风 33

[sɪks] . ['nəutəs] — [ðə; ði] [saʊθ] [wɪnd] -
6 . NOTOS — THE SOUTH WIND 37
6 . 诺托斯 — 这 南 风 -

6. 诺托斯——南风 37

['sɛvən] . [lɪps] — [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [wɪnd] - .
7 . LIPS — THE SOUTHWEST WIND 418 .
7 . 嘴唇 — 这 西南 风 - .

7. LIPS—西南风 418.

[ɔːl] [stɔːrmz] [liːd] [tuː; tə] [njuː] ['ɪŋglənd] - .
ALL STORMS LEAD TO NEW ENGLAND 459 .
全部 暴风雨 带领 到 新的 英格兰 - .

所有风暴都通往新英格兰 459。

- — [ðə; ði] [west] [wɪnd] - .
ZEPHYROS — THE WEST WIND 4910 .
- — 这 西方 风 - .

西风 4910。

[pɑːðz] [ɒv; əv] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] , ['dʒænjuəri] , - - .
PATHS OF HIGH AND LOW , JANUARY , 1922 5511 .
路径 的 高的 和 低的 , 一月 , - - .

高低之路，1922 年 1 月 5511。

- — [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [wɪnd] - .
SKIRON — THE NORTHWEST WIND 5912 .
- — 这 西北 风 - .

斯基伦——西北风 5912。

[ðə; ði] [aɪ'dɪəlaɪzd] [stɔːm] - .
THE IDEALIZED STORM 6313 .
这 理想化的 风暴 - .

理想化的风暴 6313。

['tɜːnɪŋ] [ɒv; əv] [wɪnd] [wɪð] ['æltɪtjuːd] -
TURNING OF WIND WITH ALTITUDE 67
转弯 的 风 和 高度 -

风向随高度 67 度变化

- . [və'lɒsəti] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] ['wɪntə(r)] [wɪndz; waɪndz] -
14 . VELOCITY OF SUMMER AND WINTER WINDS 73
- . 速度 的 夏天 和 冬天 风 -

14. 夏季和冬季风速 73

- . [bluː] [hɪl] [əb'zɜːvətri] [ɪn] [æn; ən] [aɪs] [stɔːm] -
15 . BLUE HILL OBSERVATORY IN AN ICE STORM 79
- . 蓝色的 爬坡道 天文台 在 一个 冰 风暴 -

15. 冰暴中的蓝山天文台 79

[[ˌpiː 'dʒiː][naɪn]]
[Pg 9]
[页 9]

[第9页]

[wɪnd] [ænd; ənd] ['weðə(r)]
WIND AND WEATHER
风 和 天气

风和天气

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 11]
[页 -]

[第11页]

[wɪnd] [ænd; ənd] ['weðə(r)]
WIND AND WEATHER
风 和 天气

风和天气

[ðə; ðiː] ['taʊə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðiː][wɪndz; waɪndz]
THE TOWER OF THE WINDS
这 塔 的 这 风

风之塔

[ɪn] ['æθənz] [ɒn][ðə; ðiː] [nɔːθ] [saɪd][ænd; ənd][nɪə(r)][ðə; ðiː] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [hɪl] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ðiː]['ʌpə(r)]
In Athens on the north side and near the base of the hill on which the upper
在 雅典 在 这 北 边 和 靠近 这 根据 的 这 爬坡道 在 哪个 这 上
['sɪti] — [ðə; ðiː] [ə'krɒpəlɪs] — [ɪz] [bɪlt] ,
city — the Acropolis — is built ,
城市 — 这 卫城 — 是 建造 ,

在雅典北部，靠近上城（卫城）所在山丘的山脚下，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['temp(ə)l] [stɪl] ['stændɪŋ] , [ɔːl'ðəʊ][ɪts] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'plitɪd] ['twenti] - [tuː]
there is a small temple still standing , altho its walls were completed twenty - two
那里 是 一个 小的 寺庙 仍然 常设 , 虽然 它是 墙壁 是 完全的 二十 - 二
['sentʃəriz] [ə'gəʊ] .
centuries ago .
几个世纪 前 .

虽然城墙早在两千二百年前就已建成，但至今仍有一座小寺庙屹立不倒。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ðiː]['taʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ðiː][wɪndz; waɪndz] ; [bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]
It is known as the Tower of the Winds ; but as a matter of
它 是 已知 作为 这 塔 的 这 风 ; 但 作为 一个 事情 的
[fækt] ,
fact ,
事实 ,

它被称为风之塔；但事实上，

[ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɒv; əv] ['æθənz] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [tel] [ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]

the	citizens	of	Athens	used	it	to	tell	the	hour	of	the	day	and	the
这	公民	的	雅典	用过的	它	到	告诉	这	小时	的	这	天	和	这

['siːzən(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] .

seasonal	position	of	the	sun	.
季节性	位置	的	这	太阳	.

雅典市民用它来判断一天中的时间和太阳的季节性位置。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['pʌblɪk] ['taɪmpiːs] .

It	was	a	public	timepiece	.
它	曾是	一个	民众	钟表	.

这是一个公共计时器。

[ˌaɪ 'tiː] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ][hjuːdʒ][sʌn]['daɪəl] .

It	served	as	a	huge	sun	dial	.
它	服务	作为	一个	巨大的	太阳	拨号	.

它曾被用作巨大的日晷。

['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] [sprɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [fɪld] [ðə; ði] ['besn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['wɔːtə(r)] [klɒk] [ɪn]

Water	from	a	spring	on	the	hillside	filled	the	basins	of	a	water	clock	in
水	从	一个	春天	在	这	山坡	已填	这	盆地	的	一个	水	钟	在

[ðə; ði] ['beɪsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)] .

the	basement	of	the	Tower	.
这	地下室	的	这	塔	.

山坡上的泉水灌满了塔楼地下室水钟的水盆。

[ænd; ənd][səʊ] ,

And	so	,
和	所以	,

所以，

['weðə(r)] [ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz][klɪə(r)][ɔː(r)] ['klaʊdi] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtfləʊ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)]

whether	the	day	was	clear	or	cloudy	the	measure	of	the	outflow	of	water
无论	这	天	曾是	清除	或者	多云	这	措施	的	这	外流	的	水

['ɪndəˌkeɪtɪd][ðə; ði][taɪm] [ɪ'læpst] .

indicated	the	time	elapsed	.
表明的	这	时间	过去	.

无论天气晴朗还是阴天，水流量的测量结果都能表明时间的流逝。

['ɔːlsəʊ][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['mɑːkiŋz] [ɔː(r)]['daiəl, dail][ɒn] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪt]

Also	there	were	markings	or	dials	on	each	of	the	eight
还	那里	是	标记	或者	拨号盘	在	每个	的	这	八

此外，八个部件上也都有标记或刻度盘。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	12	]
[	页	-	]

[第12页]

[wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ,

walls	of	the	temple	,
墙壁	的	这	寺庙	,

寺庙的墙壁，

[ænd; ənd][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mɑːkə(r)]['ɪndəˌkeɪtɪd][ðə; ði]['siːzən(ə)l]

and	the	position	of	the	shadow	of	a	marker	indicated	the	seasonal
和	这	位置	的	这	阴影	的	一个	标记	表明的	这	季节性

[əd'vɑːns] [ɔː(r)] [rɪ'triːt] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [muːvd] [nɔːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði]

advance	or	retreat	of	the	sun	as	it	moved	north	from	the	time	of	the
进步	或者	撤退	的	这	太阳	作为	它	已搬	北	从	这	时间	的	这

['wɪntə(r)] ['sɒlstɪs] [ænd; ənd] [ðen] [saʊθ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['sɒlstɪs] .

winter	solstice	and	then	south	after	the	summer	solstice	.
冬天	冬至	和	然后	南	后	这	夏天	冬至	.

标记的阴影位置指示了太阳季节性的前进或后退，从冬至开始向北移动，然后从夏至开始向南移动。

[ðə; ði][sʌn][ɪz][nɒt][æn; ən] ['ækjərət] [taɪm]['kiːpə(r)][ænd; ənd][nəʊ][wʌn][tuː; tə] - [deɪ] [rʌnz][hɪz; ɪz]

The	sun	is	not	an	accurate	time	keeper	and	no	one	to	-	day	runs	his
这	太阳	是	不是	一个	准确的	时间	守门员	和	不	一	到	-	天	跑步	他的

['bɪznəs] [ɔː(r)] [kiːps] [en'geɪdʒmənts][ɒn][sʌn][taɪm] .

business	or	keeps	engagements	on	sun	time	.
商业	或者	保持	订婚	在	太阳	时间	.

太阳不是一个准确的计时器，如今没有人会根据太阳时间来安排生意或赴约。

[bʌt; bət][ðə; ði][əʊld] [ə'θiːniənz] [wɜː(r); wə(r)][kwaɪt]['kɒntent][tuː; tə][duː; də][səʊ] ;

But	the	old	Athenians	were	quite	content	to	do	so	;
但	这	老的	雅典人	是	相当	内容	到	做	所以	;

但古雅典人对此却十分满意；

[ænd; ənd][ðeə(r)]['taʊə(r)] [sɜːvd] ['eksələntli] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [niːdz] .

and	their	Tower	served	excellently	for	their	needs	.
和	他们的	塔	服务	非常出色	为了	他们的	需求	.

他们的塔楼完全满足了他们的需求。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [wɒt] [wiː; wi] ['mɔdən] [feɪl][tuː; tə][duː; də] , ['neɪmli] , [gɪv] [dɪ'stɪŋktɪv] [nems]

And	they	did	what	we	moderns	fail	to	do	,	namely	,	give	distinctive	names
和	他们	做过	什么	我们	现代人	失败	到	做	,	即	,	给	独特的	姓名

[tuː; tə][ðə; ði][wɪndz; waɪndz] .

to	the	winds	.
到	这	风	.

他们做到了我们现代人未能做到的事，那就是给风起了独特的名字。

[ðeɪ] [ˌreprɪ'zentɪd] ['fɪgərətɪvli] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['weðə(r)] [æz; əz][ðə; ði][wɪnd] [bluː]

They	represented	figuratively	the	characteristics	of	the	weather	as	the	wind	blew
他们	代表	比喻意义上	这	特征	的	这	天气	作为	这	风	吹

[frɒm; frəm] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪt] ['kɑːdɪn(ə)l][də'rekʃ(ə)nz] .

from	each	of	the	eight	cardinal	directions	.
从	每个	的	这	八	红衣主教	方向	.

它们形象地代表了风从八个基本方向吹来的天气特征。

[fɪg] . [wʌn] .

Fig	.	1	.
如图	.	1	.

图1。

[ðə; ði]['taʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][wɪndz; waɪndz]

The	Tower	of	the	Winds
这	塔	的	这	风

风之塔

[ɪ'rektɪd] [ɪn] ['æθənz] , [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'krɒpəlɪs] ,

Erected	in	Athens	,	on	the	north	side	of	the	Acropolis	,
竖立	在	雅典	,	在	这	北	边	的	这	卫城	,

建于雅典，位于卫城北侧，

[biː] . [siː] . -
B . C . 150
B . C . -

公元前150年

[ðə; ði] [ˌæləˈgɒrɪkl] [ˈfɪgəz] [ɒv; əv][ðə; ði][wɪndz; waɪndz] [juːst] [ɪn] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [bʊk] [ɑː(r); ə(r)]
The allegorical figures of the winds used in this little book are
这 寓言式的 数据 的 这 风 用过的 在 这 小的 书 是

[ˈriprəˈdʌkʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪt] [bʌs] - [rɪˈliːf] [ɪn][ðə; ði][ˈlaɪbrəri][ɒv; əv][ðə; ði] [bluː] [hɪl] [əbˈzɜːvətri]
reproductions of the eight bas - reliefs in the library of the Blue Hill Observatory
复制品 的 这 八 基础 - 救济 在 这 图书馆 的 这 蓝色的 爬坡道 天文台

,
,
,

这本小册子中使用的风的寓言形象，是蓝山天文台图书馆中八幅浅浮雕的复制品。

[pleɪst] [ðeə(r)][baɪ][ðə; ði] [leɪt] [prəˈfesə(r)] [ə; eɪ] .
placed there by the late Professor A .
放置 那里 经过 这 晚的 教授 一个 .

由已故的A教授放置于此。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 15]
[页 -]

[第15页]

[ˈlɒrəns] [rɑtʃ] .
Lawrence Rotch .
劳伦斯 腐烂 .

劳伦斯·罗奇。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkɒpid] [frɒm; frəm][ðə; ði] [friːz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][wɪndz; waɪndz][æt; ət]
They are copied from the frieze of the Tower of the Winds at
他们 是 复制 从 这 饰带 的 这 塔 的 这 风 在
['æθənz] .
Athens .
雅典 .

它们仿照雅典风之塔的檐壁而作。

[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði][wɪndz; waɪndz]
THE NAMES OF THE WINDS
这 姓名 的 这 风

风的名字

[ˈbɔːriəs] , [ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] , [ɪz] [pəˈhæps] [ðə; ði][məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt][ɒv; əv][ɔːl][wɪndz; waɪndz] .
Boreas , the north wind , is perhaps the most important of all winds .
北风 , 这 北 风 , 是 也许 这 最多 重要的 的 全部 风 .

北风（Boreas）或许是所有风中最重要的一种。

[æt; ət] [ˈæθənz] [ðɪs] [ə; eɪ][kəʊld] , [ˈbɔɪstərəs] [wɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ɒv; əv] [θreɪs] .
At Athens this a cold , boisterous wind from the mountains of Thrace .
在 雅典 这 一个 寒冷的 , 喧闹的 风 从 这 山脉 的 色雷斯 .

在雅典，这是来自色雷斯山区的寒冷而凛冽的风。

[ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌst] [ɪz][səʊ] [laʊd] [ðæt] [ðə; ði] [griːk] [ˈskʌlptə(r)] [ˈsɪmbəlaɪzd] [ðə; ði][ˈtjuːmʌlt]
The noise of the gusts is so loud that the Greek sculptor symbolized the tumult
这 噪音 的 这 阵风 是 所以 大声 那 这 希腊语 雕塑家 象征性的 这 骚乱
[baɪ] [ˈpleɪsɪŋ] [ə; eɪ] [kɒntʃ] [ʃel] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ˈbɔːriəs] .
by placing a conch shell in the mouth of Boreas .
经过 放置 一个 海螺 壳 在 这 嘴 的 北风 .

狂风呼啸的声音如此之大，以至于希腊雕塑家将海螺放入北风之神玻瑞阿斯的口中，以此象征这种喧嚣。

[hɪz; ɪz]['mɒd(ə)n] ['neɪmseɪk] , [ðə; ði]['bəʊrə][ɒv; əv][ðə; ði][ˌeɪdrɪ'ætɪk] , [ɪz][ðə; ði] [seɪm] ['nɔɪzi] , ['blʌstərɪŋ] ,

His	modern	namesake	,	the	Bora	of	the	Adriatic	,	is	the	same	noisy	,	blustering	,
他的	现代的	同名者	,	这	博拉	的	这	亚得里亚海	,	是	这	相同的	嘈杂	,	虚张声势	,

他的现代同名者，亚得里亚海的博拉河，同样喧闹、狂风呼啸。

[kəʊld][wɪnd] - [rʌʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] .

cold	wind	-	rush	from	the	north	.
寒冷的	风	-	匆忙	从	这	北	.

北风呼啸而来。

[ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst] [wɪnd] - [ɪz][ə; eɪ]['traɪf(ə)l][mɔː(r)] ['plez(ə)nt] ['lʊkɪŋ] [ðæn; ðən]['bɔːriəs] ,

The	northeast	wind	Kaikias	is	a	trifle	more	pleasant	looking	than	Boreas	,
这	东北	风	-	是	一个	琐事	更多的	令人愉快的	寻找	比	北风	,

东北风凯基亚斯看起来比北风博雷亚斯要宜人一些。

[bʌt; bət] [stɪl] [nɒt] [mʌtʃ] [tuː; tə][breg][ə'baʊt] .

but	still	not	much	to	brag	about	.
但	仍然	不是	很多	到	吹牛	关于	.

但仍然没有什么值得炫耀的。

['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][skwɔːl][ænd; ənd] ['θʌndəstɔːm] , [hiː; hi] ['kæriz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ʃiːld] [æn; ən] ['æmpl]

Master	of	the	squall	and	thunderstorm	,	he	carries	in	his	shield	an	ample
掌握	的	这	暴风雨	和	雷雨	,	他	携带	在	他的	盾	一个	充足

[sə'plaɪ] [ɒv; əv] ['heɪlˌstəʊnz] ,

supply	of	hailstones	,
供应	的	冰雹	,

他是狂风暴雨的主宰，盾牌里装着充足的冰雹。

['redi] [tuː; tə] [spɪl] [ðem; ðəm][ɒn] [dɪ'fensləs] [hjuː'mænəti] .

ready	to	spill	them	on	defenseless	humanity	.
准备好	到	洒	他们	在	毫无防备	人类	.

准备将它们倾泻到毫无防备的人类身上。

[hiː; hi] [maɪt] [wel] [sɜːv] [æz; əz]

He	might	well	serve	as
他	可能	出色地	服务	作为

他很可能担任.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	16	]
[	页	-	]

[第16页]

[ðə; ði]['peɪtrən][seɪnt][ɒv; əv][eə(r)] ['reɪdəz] ['drɒpɪŋ] [ðeə(r)] [bɒmz] [ɒn] ['helpləs] ['hjuːmənz] [bɪ'ləʊ] .

the	patron	saint	of	air	raiders	dropping	their	bombs	on	helpless	humans	below	.
这	赞助人	圣	的	空气	袭击者	下降	他们的	炸弹	在	无助	人类	以下	.

他是空袭者向下方无助的人类投掷炸弹的守护神。

- , [ðə; ði] [iːst] [wɪnd] , [ɪz][ə; eɪ]['greɪsf(ə)l] [juːθ] , [wɪð] [ɑːmz] [fʊl] [ɒv; əv] ['flaʊəz] , [fruːt]

Apheliotes	,	the	east	wind	,	is	a	graceful	youth	,	with	arms	full	of	flowers	,	fruit
-	,	这	东方	风	,	是	一个	优美	青年	,	和	武器	满的	的	花朵	,	水果

[ænd; ənd] [wiːt] .

and	wheat	.
和	小麦	.

阿菲利俄斯，东风，是一位优雅的青年，怀里抱着鲜花、水果和小麦。

['nætʃ(ə)rəli] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [wɪnd] , ['bləʊɪŋ] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] , [wɪð] ['friːkwənt]

Naturally	this	was	a	favorite	wind	,	blowing	in	from	the	sea	,	with	frequent
自然	这	曾是	一个	最喜欢的	风	,	吹	在	从	这	海	,	和	频繁

[lait] ['ʃaʊərz] .

light	showers	.
光	淋浴	.

自然而然，这是人们最喜欢的风，从海上吹来，经常伴有小雨。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [huː] [dwel] [ɒn][ðə; ði][ət'læntɪk] [kəʊst] , [ɪn][mɔː(r)] ['nɔːðən] [l'ætɪtˌuːdz][ðæn; ðən]

Some	of	us	who	dwell	on	the	Atlantic	Coast	,	in	more	northern	latitudes	than
一些	的	我们	WHO	住	在	这	大西洋	海岸	,	在	更多的	北方	纬度	比

['æθənz] ,

Athens	,
雅典	,

我们当中有些人居住在大西洋沿岸，纬度比雅典更北，

[duː; də][nɒt] ['ɔːlweɪz] [rɪ'gɑːd] [wɪð] ['feɪvə(r)][ðə; ði] [iːst] [wɪnd] , [ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['tʃɪli] ,

do	not	always	regard	with	favor	the	east	wind	,	associating	it	with	chilly	,
做	不是	总是	看待	和	偏爱	这	东方	风	,	关联	它	和	寒冷	,

[dæmp][ænd; ənd]['sɒmbə(r)] ['weðə(r)] .

damp	and	sombre	weather	.
潮湿	和	阴沉	天气	.

人们并不总是喜欢东风，反而会把它与寒冷、潮湿、阴沉的天气联系起来。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['hɑːbɪndʒə(r)][ɒv; əv] [gʊd] — ['tempərɪŋ] [ðə; ði][kəʊld][ɒv; əv]['wɪntə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]

Yet	it	is	the	harbinger	of	good	—	tempering	the	cold	of	winter	and	the
然而	它	是	这	预兆	的	好的	—	回火	这	寒冷的	的	冬天	和	这

[hiːt] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] .

heat	of	summer	.
热	的	夏天	.

但它却是美好的预兆——既能缓解冬天的寒冷，又能缓解夏天的酷暑。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən]['eɪndʒl][ɒv; əv] ['mɜːsi] [ɪn][mɪd] - ['sʌmə(r)] [wen] [ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [ɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði]

It	is	an	angel	of	mercy	in	mid	-	summer	when	the	temperature	is	above	the
它	是	一个	天使	的	怜悯	在	中	-	夏天	什么时候	这	温度	是	多于	这

['naɪntiz] [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][eə(r)] ['stɜːrɪŋ] .

nineties	and	there	is	no	air	stirring	.
九十年代	和	那里	是	不	空气	搅拌	.

在盛夏时节，气温超过九十度，空气干燥无风，它就像一位仁慈的天使。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ðæt] [wiː; wi][ɔːl] ['welkəm] [ðə; ði] [rɪ'freʃɪŋ] [wɪnd][frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] .

Then	it	is	,	that	we	all	welcome	the	refreshing	wind	from	the	sea	.
然后	它	是	,	那	我们	全部	欢迎	这	令人耳目一新	风	从	这	海	.

这时，我们都会欣喜地迎接来自大海的清爽海风。

['juːrəus] , [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [wɪnd] , [ænd; ənd] ['neɪbə(r)] [tuː; tə] - , [ɪz][ə; eɪ] [krɒs] [əʊld] ['feləʊ] ,

Euros	,	the	southeast	wind	,	and	neighbor	to	Apheliotes	,	is	a	cross	old	fellow	,
欧元	,	这	东南	风	,	和	邻居	到	-	,	是	一个	叉	老的	同伴	,

欧罗巴，东南风，与厄斐琉斯相邻，是个脾气暴躁的老家伙。

[ɪn'tent][ɒn][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv][klaʊd] ['meɪkɪŋ] .

intent	on	the	business	of	cloud	making	.
意图	在	这	商业	的	云	制作	.

专注于云业务。

[hiː; hi][ə'ləʊn][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][wɪndz; waɪndz] ['kæriz] ['nʌθɪŋ]

He	alone	of	all	the	winds	carries	nothing
他	独自的	的	全部	这	风	携带	没有什么

唯有他，在所有风中，什么也不带。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	17	]
[	页	-	]

[第17页]

[ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .

in	his	hands	.
在	他的	双手	.

在他手中。

[ɪn][ðə; ði] [nju:] ['testəmənt] [hi:; hi] [bɪ'kʌmz] [ju'rɔklidɔn] , [wɪnd][ɒv; əv][ðə; ði] [weɪvz] .

In	the	New	Testament	he	becomes	Euroclydon	,	wind	of	the	waves	.
在	这	新的	遗嘱	他	变成	欧洲克莱顿	,	风	的	这	波浪	.

在新约圣经中，他变成了欧罗克利顿，波涛之风。

[hi:; hi][ɪz][nəʊ] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði]['seɪlə(r)] ;

He	is	no	friend	of	the	sailor	;
他	是	不	朋友	的	这	水手	;

他并非水手的朋友;

[ænd; ənd][ðə; ði] ['si:sɪk] ['trævələ] [preɪz] [tu:; tə][bi:; bi][rɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] .

and	the	seasick	traveler	prays	to	be	rid	of	his	company	.
和	这	晕船	游客	祈祷	到	是	摆脱	的	他的	公司	.

晕船的旅客祈祷能摆脱同伴。

[ðə; ði]['fɪgə(r)][ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)] , ['nəutəs] , [ɪz][ðə; ði]['mɑ:stə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

The	figure	on	the	south	face	of	the	tower	,	Notos	,	is	the	master	of	the
这	数字	在	这	南	脸	的	这	塔	,	诺托斯	,	是	这	掌握	的	这

[wɔ:m] [reɪn] .

warm	rain	.
温暖的	雨	.

塔南面上的雕像诺托斯是温暖雨水的主宰。

[hi:; hi] ['kæriz] [wɪð] [hɪm][ə; eɪ]['wɔ:tə(r)][dʒɑ:(r)] [wɪtʃ] [hæz; həz][dʒʌst] [bi:n] ['emptid] .

He	carries	with	him	a	water	jar	which	has	just	been	emptied	.
他	携带	和	他	一个	水	罐	哪个	有	只是	到过	清空	.

他随身带着一个刚被倒空的水罐。

[kəm'peə(r)][hɪz; ɪz] [laɪt] ['fləʊɪŋ] [rəʊbz][ænd; ənd][hɑ:f] - [klæd] [nek] [ænd; ənd][ɑ:mz] [wɪð] [ðə; ði][kləʊz]

Compare	his	light	flowing	robes	and	half	-	clad	neck	and	arms	with	the	close
比较	他的	光	流动	长袍	和	一半	-	覆膜	脖子	和	武器	和	这	关闭

['fɪtɪŋ] ['dʒækɪt][ɒv; əv][əʊld]['bɔ:riəs] .

fitting	jacket	of	old	Boreas	.
配件	夹克	的	老的	北风	.

将他轻盈飘逸的长袍和半遮半掩的脖颈和手臂与老玻瑞阿斯的紧身外套进行比较。

[æt; ət][hɪz; ɪz] [ʃraɪn] , [haɪ'drɒlɪk] [ˌendʒə'nɪr] [wel] [maɪt] ['wɜ:ʃɪp] .

At	his	shrine	,	hydraulic	engineers	well	might	worship	.
在	他的	神社	,	液压	工程师	出色地	可能	崇拜	.

水利工程师们或许会在他的神龛前膜拜。

[nekst] , [ðə; ði] ['mɛrɪnərz] [wɪnd] , [lɪps] , [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ['feɪvərɪŋ] [bri:z] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪps]

Next	,	the	Mariner's	wind	,	Lips	,	the	southwest	favoring	breeze	bringing	the	ships
下一个	,	这	水手的	风	,	嘴唇	,	这	西南	偏爱	微风	带来	这	船舶

['spi:dəli] ['ɪntu:]['hɑ:bə(r)] ;

speedily	into	harbor	;
迅速地	进入	港口	;

接下来是水手之风，利普斯，西南风使船只迅速驶入港口;

[jes] , ['ɪntu:] [ðæt] [pɪ'res] , [feɪmd] [ɪn]['klæsɪk]['hɪstri; 'hɪstəri] .

yes	,	into	that	Piraeus	,	famed	in	classic	history	.
是的	,	进入	那	比雷埃夫斯	,	著名的	在	经典的	历史	.

是的，就是那个在古典历史上闻名遐迩的比雷埃夫斯港。

[ˌɪnsɪ'dent(ə)li] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [wɪnd] [wɪtʃ] [ˌdɪfə'renʃieɪts] [ðə; ði]['klaɪmət][ɒv; əv] [greɪt]

Incidentally	it	is	the	southwest	wind	which	differentiates	the	climate	of	Great
顺便	它	是	这	西南	风	哪个	区别	这	气候	的	伟大的

['brɪt(ə)n][frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv]['læbrədɔ:(r)] .

Britain	from	that	of	Labrador	.
英国	从	那	的	拉布拉多	.

顺便一提，正是西南风使英国的气候与拉布拉多的气候截然不同。

[ðɪs] [wɪnd] [meɪks] [ˌnɔːθ'west] ['jʊərəp] ['hæbɪtəb(ə)l] ; [waɪl] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ət'læntɪk]
This wind makes Northwest Europe habitable ; while on the other side of the Atlantic
这 风 制作 西北 欧洲 适宜居住 ; 尽管 在 这 其他 边 的 这 大西洋
,
,
,

这种风使西北欧适宜居住；而在大西洋的另一边，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 18]
[页 -]

[第18页]

[ɪn]['sɪmələ(r)][l'ætɪtjˌuːdz] , [bʌt; bət]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [prɪ'veɪlɪŋ] [ˌnɔːθ'west] [wɪndz; waɪndz] ,
in similar latitudes , but under the influence of prevailing northwest winds ,
在 相似的 纬度 , 但 在下面 这 影响 的 盛行 西北 风 ,
[wiː; wi][faɪnd]['læbrədɔː(r)] — [ə; eɪ]['sekʃ(ə)n] ['sɜːt(ə)nli] [ˌmɪs'neɪmd] ,
we find Labrador — a section certainly misnamed ,
我们 寻找 拉布拉多 — 一个 部分 当然 误称 ,

在相似的纬度，但受盛行西北风的影响，我们发现了拉布拉多——这个地区的名字显然名不副实。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv]['fɑːrmərz] , [æz; əz][ðə; ði] [neɪm] [ɪm'plaɪz] — [bʌt; bət] ['bærən]
for it is not the abode of farmers , as the name implies — but barren
为了 它 是 不是 这 住所 的 农民 , 作为 这 姓名 暗示 — 但 荒芜
[ænd; ənd] [bliːk] .
and bleak .
和 苍凉 .

因为它并非如其名称所示是农民的居住地，而是贫瘠荒凉之地。

[wɒt] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [θruː'aut] [ðɪs] ['riːdʒən] [ɪf] [ðə; ði] [gʌlf] [striːm] [kən'tɪnjuːd]
What a difference it would make thruout this region if the Gulf Stream continued
什么 一个 不同之处 它 会 制作 贯穿 这 地区 如果 这 海湾 溪流 持续
[nɔːθ] ,
north ,
北 ,

如果墨西哥湾暖流继续向北流动，整个地区将会发生多么巨大的变化啊！

[kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [wɪndz; waɪndz][wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst]
close to the shore , and the prevailing winds were from the east
关闭 到 这 支撑 , 和 这 盛行 风 是 从 这 东方
.
:
.

靠近海岸，盛行风向为东风。

['aʊə(r)] [nɔːθ] [ət'læntɪk] [kəʊst] [wʊd] [ðen] [biː; bi][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] ['zefə(r)] ,
Our North Atlantic Coast would then be the land of zephyrs ,
我们的 北 大西洋 海岸 会 然后 是 这 土地 的 微风 ,

届时，我们北大西洋沿岸地区将成为和风的天堂。

['juːzɪŋ][ðə; ði] [wɜːd] [ɪn][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] ['plez(ə)nt] , ['dʒent(ə)l][wɪndz; waɪndz] .
using the word in the sense of pleasant , gentle winds .
使用 这 单词 在 这 感觉 的 令人愉快的 , 温和的 风 .

使用该词时，意指令人愉悦、和煦的微风。

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] .
Fig . 2 .
如图 . 2 .

图2。

['bɔːriəs] — [ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd]
Boreas — The North Wind
北风 — 这 北 风

北风

- , [ðə; ði] [west] [wɪnd] , [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['greɪsf(ə)l] [juːθ] , ['skæntəli][klæd] ,
Zephyros , the west wind , is represented as a graceful youth , scantily clad ,
- , 这 西方 风 , 是 代表 作为 一个 优美 青年 , 稀疏地 覆膜 ,

西风神泽费罗斯被描绘成一位衣着清凉、姿态优雅的青年。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [fɪld] [wɪð] ['flaʊəz] .
with his arms filled with flowers .
和 他的 武器 已填 和 花朵 .

他双臂抱着鲜花。

[ɪn] [griːs] [ðɪs] [wɪnd] ['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-][ðə; ði][aɪ'əʊnɪən] [siː] [ænd; ənd][ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv]
In Greece this wind traversed the Ionian Sea and the Gulf of
在 希腊 这 风 穿越 这 爱奥尼亚 海 和 这 海湾 的
['kɔrɪnθ] [bɪ'fɔː(r)] ['riːtʃɪŋ] ['æθənz] .
Corinth before reaching Athens .
科林斯 前 到达 雅典 .

在希腊，这股风穿过爱奥尼亚海和科林斯湾，最终到达雅典。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [ˌʌn'laɪk] ['aʊə(r)] [west] [wɪnd] [wɪtʃ] [bləʊz] [ə'krɒs] [ə; eɪ] ['kɒntɪnənt] ,
It is quite unlike our west wind which blows across a continent ,
它 是 相当 与此不同 我们的 西方 风 哪个 打击 穿过 一个 大陆 ,

它与我们吹过大陆的西风截然不同。

[ænd; ənd] [ɪz] [kən'tɪnjuəsli] [rɔb] [ɒv; əv] [ɪts] ['wɔːtə(r)] ['veɪpə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [lɒŋ] ['pæsɪdʒ] .
and is continuously robbed of its water vapor on the long passage .
和 是 持续 被抢劫 的 它是 水 汽 在 这 长的 通道 .

在漫长的旅途中，它会不断地失去水蒸气。

[ðə; ði] [aɪ'əʊnɪən] [wɪnd] [ɪz] ['plezntli] [mɔɪst] [ænd; ənd] [rɪ'freʃɪŋ] .
The Ionian wind is pleasantly moist and refreshing .
这 爱奥尼亚 风 是 愉快 潮湿 和 令人耳目一新 .

爱奥尼亚海的风湿润宜人，令人神清气爽。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 21]
[页 -]

[第21页]

[lɑːst] [ɒv; əv] [ɔːl] , [bʌt; bət] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] [liːst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] , [ɪz] - , [lɔːd] [ɒv; əv] ['gʌsti] [ˌnɔːθ'west]
Last of all , but by no means least important , is Skiron , lord of gusty northwest
最后的 的 全部 , 但 经过 不 方法 至少 重要的 , 是 - , 主 的 阵风 西北
[geɪlz] .
gales .
狂风 .

最后，但同样重要的是，是席卷西北狂风的斯基伦。

['friːzɪŋ] [ɪn] ['wɪntə(r)] , ['pɑːtʃɪŋ] [ɪn] ['sʌmə(r)] ,
Freezing in winter , parching in summer ,
冷冻 在 冬天 , 干旱 在 夏天 ,

冬天严寒，夏天酷暑

[hiː; hi] ['kæriz] [wɪð] [hɪm] [ə; eɪ] ['breɪz(ə)n] ['faɪə(r)] ['bɑːskɪt] [ænd; ənd] [spɪlz] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [striːm] [ɒv; əv]
he carries with him a brazen fire basket and spills a generous stream of
他 携带 和 他 一个 厚颜无耻 火 篮子 和 溢出物 一个 慷慨的 溪流 的
[hɒt] [eə(r)] [ɒn] [ɔːl] [bɪ'ləʊ] .
hot air on all below .
热的 空气 在 全部 以下 .

他带着一个铜制火盆，向下面的所有人倾泻出大量的热气。

[hɪz; ɪz] ['hʌski] ['haɪnəs] [maɪt] [nɒt] [ˌɪnə'prəʊpriətli] [ə'dɔ:n] ['ledʒɪslətɪv] [hɔ:lz] [ænd; ənd][ˌedɪ'tɔ:riəl]

His	husky	Highness	might	not	inappropriately	adorn	legislative	halls	and	editorial
他的	沙哑	高度	可能	不是	不恰当地	装饰	立法	大厅	和	社论

['sæŋktəm] .

sanctums	.
圣所	.

他那魁梧的身躯或许并不适合出现在立法大厅和编辑部。

[hi:; hi] [wʊd] [dɪs'pleɪs] [ðə; ði]['blaɪndfəʊldɪd]['leɪdi] ['həʊldɪŋ] [skeɪlz] ['veri] [mʌtʃ] [aʊt][ɒv; əv] ['bæləns] .

He	would	displace	the	blindfolded	lady	holding	scales	very	much	out	of	balance	.
他	会	位移	这	蒙眼	女士	保持	秤	非常	很多	出去	的	平衡	.

他会把那位蒙着眼睛、手里拿着严重失衡天平的女士弄得一团糟。

[θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [di:p] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .

Think	of	the	deep	significance	of	his	presence	.
思考	的	这	深的	意义	的	他的	在场	.

想想他出现的意义有多么重大。

[ɪn]['aʊə(r)] ['kʌntri] [ðə; ði] [ˌnɔ:θ'west] [ɪz][ɒv; əv][ɔ:l][wɪndz; waɪndz] , [ɪk'sept] [ðə; ði] [west] , [məʊst]

In	our	country	the	northwest	is	of	all	winds	,	except	the	west	,	most
在	我们的	国家	这	西北	是	的	全部	风	,	除了	这	西方	,	最多

[pə'sɪstənt] .

persistent	.
执着的	.

在我国，除了西风之外，西北风是最持久的风。

[fɔ:(r); fə(r)] - ['aʊəz] [ɪn][ə; eɪ][jɪə(r)] , [ðɪs] [wɪnd][ɪz] [wɪð] [ˌju: 'es] .

For	1600	hours	in	a	year	,	this	wind	is	with	us	.
为了	-	小时	在	一个	年	,	这	风	是	和	我们	.

一年中有 1600 小时，这种风与我们同在。

['dʒɔɪnɪŋ] ['fɔ:sɪz] [wɪð] [ðə; ði] [west] [wɪnd] , [ði:z] [də'rekʃ(ə)nz] [prɪ'veɪl] [wʌn] [θɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] .

Joining	forces	with	the	west	wind	,	these	directions	prevail	one	third	of	the	time	.
加入	力量	和	这	西方	风	,	这些	方向	占上风	一	第三	的	这	时间	.

与西风联手，这些风向有三分之一的时间会占据主导地位。

[ði:z] [ˌnɔ:θ'west] - [west] [wɪndz; waɪndz]['ɔ:lsəʊ][hæv; həv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [spi:d] [ænd; ənd] ['gʌstɪnəs] .

These	northwest	-	west	winds	also	have	the	greatest	speed	and	gustiness	.
这些	西北	-	西方	风	还	有	这	最	速度	和	阵风	.

这些西北偏西风的风速和阵风也最大。

[ðə; ði]['klaɪmət][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [dɪ'tɜ:mɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['prevələns] [ɒv; əv]

The	climate	of	the	United	States	is	essentially	determined	by	the	prevalence	of
这	气候	的	这	团结的	各州	是	本质上	决定	经过	这	患病率	的

[ðə; ði] [nɔ:θ] ,

the	north	,
这	北	,

美国的气候基本上是由北方气候主导的。

[ˌnɔ:θ'west] [ænd; ənd] [west] [wɪndz; waɪndz] .

northwest	and	west	winds	.
西北	和	西方	风	.

西北风和西风。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	22	]
[	页	-	]

[第22页]

['fɔ:rkæstɪŋ] [ðə; ði] ['weðə(r)]

FORECASTING	THE	WEATHER
预测	这	天气

天气预报

[ɪn][əʊld] [deɪz] ,
In **old** **days** **,**
在 老的 天 ,

在过去，

[ðə; ði][hæˈɹʊspɪsiːz] ([fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði]['rəʊmənz] [kɔːld] ['weðə(r)] [men][ɪn][ðə; ði] [deɪz]
the **haruspices** **(** **for** **this** **is** **what** **the** **Romans** **called** **weather** **men** **in** **the** **days**
这 占卜师 (为了 这 是 什么 这 罗马书 称为 天气 男人 在 这 天
[ɒv; əv] ['siːzə(r)]) [prəˈkleɪmd] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][baɪ] [kənˈsʌltɪŋ] [ðə; ði]['entreɪlz] [ɒv; əv]
of **Caesar** **)** **proclaimed** **the** **will** **of** **the** **gods** **by** **consulting** **the** **entrails** **of**
的 凯撒) 宣布 这 将要 的 这 神 经过 咨询 这 内脏 的
[sʌm; səm] ['freʃli] [kɪld] ['ænɪm(ə)l] .
some **freshly** **killed** **animal** **.**
一些 新鲜的 被杀 动物 .

占卜师（因为这是凯撒时代罗马人对气象员的称呼）通过咨询一些刚被杀死的动物的内脏来宣告神的旨意。

['evɪdəntli] [ðiːz] [hæˈɹʊspɪsiːz][dɪd][nɒt]['ɔːlweɪz] [meɪk] [kə'rekt] ['fɔː-kɑːsts] ;
Evidently **these** **haruspices** **did** **not** **always** **make** **correct** **forecasts** **;**
显然 这些 占卜师 做过 不是 总是 制作 正确的 预测 ;

显然，这些占卜师并非总能做出正确的预测；

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm]['rəʊmənz] [huː] ['əʊpənli] ['kwestʃənd] [ðeə(r)] [wɜːθ] .
for **there** **were** **some** **Romans** **who** **openly** **questioned** **their** **worth** **.**
为了 那里 是 一些 罗马书 WHO 公然 被质问 他们的 值得 .

因为有些罗马人公开质疑他们的价值。

['keɪtəʊ] , [ðə; ði]['sensə(r)] ,
Cato **,** **the** **Censor** **,**
卡托 , 这 审查 ,

审查员卡托

[ɪz][ɒn]['rekɔːd; rɪˈkɔːd][æz; əz] ['seɪɪŋ] " [ðæt] [hiː; hi] [wˈʌndəd] [haʊ] [wʌn][həˈrʌspeks][kʊd; kəd] [lʊk]
is **on** **record** **as** **saying** **"** **that** **he** **wondered** **how** **one** **haruspex** **could** **look**
是 在 记录 作为 说 " 那 他 想知道 如何 一 占卜师 可以 看
[əˈnʌðə(r)][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [wɪˈðaʊt] ['lɑːfɪŋ] !
another **in** **the** **face** **without** **laughing** **!**
其他 在 这 脸 没有 笑 !

他曾公开表示："他想知道一个占卜师怎么能看着另一个占卜师的脸而不笑出来！"

" [fɪg] . [θriː] .
" **Fig** **.** **3** **.**
" 如图 . 3 .

图3。

- — [ðə; ði] [ˌnɔːθˈiːst] [wɪnd]
Kaikias **—** **The** **Northeast** **Wind**
- — 这 东北 风

凯基亚斯——东北风

[ðə; ði]['mɒd(ə)n] [prəˈfeʃən(ə)l] ['fɔːkɑːstə(r)] [wʊd] [skɔːn] [tuː; tə] [kənˈsʌlt] [ðə; ði]['entreɪlz] .
The **modern** **professional** **forecaster** **would** **scorn** **to** **consult** **the** **entrails** **.**
这 现代的 专业的 预测者 会 轻蔑 到 咨询 这 内脏 .

现代专业预测师会鄙视查阅内脏。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][haʊˈevə(r)] ['meni] ['æmətə(r)] ['fɔːkɑːstə] [huː] [fɔː'tel] ['weðə(r)] [baɪ][ðeə(r)] [eɪks]
There **are** **however** **many** **amateur** **forecasters** **who** **foretell** **weather** **by** **their** **aches**
那里 是 然而 许多 业余 预测者 WHO 预言 天气 经过 他们的 疼痛
[ænd; ənd] [ruˈmætɪk] [peɪnz] .
and **rheumatic** **pains** **.**
和 风湿病 疼痛 .

然而，也有许多业余预报员通过身体的疼痛和风湿痛来预测天气。

['prɒbəbli] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [haɪ] [ˌkɒrə'leɪʃ(ə)n]['fæktə(r)] [bɪ'twi:n] ['bɒdi] [sen'seiʃən] [ænd; ənd] ['dæmpnəs] ;

Probably	**there**	**is**	**a**	**high**	**correlation**	**factor**	**between**	**body**	**sensations**	**and**	**dampness**	**;**
大概	那里	是	一个	高的	相关性	因素	之间	身体	感觉	和	潮湿	;

身体感觉与潮湿之间可能存在高度相关性；

[ænd; ənd][sʌm; səm][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɑ:(r); ə(r)][kwaɪt] ['sensətɪv] [tu:; tə]['tʃeɪndʒɪz][ɪn][bəuθ] ['relətɪv] [ænd; ənd]

and	**some**	**individuals**	**are**	**quite**	**sensitive**	**to**	**changes**	**in**	**both**	**relative**	**and**
和	一些	个人	是	相当	敏感的	到	变化	在	两个都	相对的	和

['æbsəlu:t] [hju:'mɪdəti] .

absolute	**humidity**	**.**
绝对	湿度	.

有些人对相对湿度和绝对湿度的变化都非常敏感。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	**Pg**	**25**	**]**
[	页	-	]

[第25页]

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [dʌz] [nɒt] ['ɔ:lweɪz] [mi:n] [ðæt] [ə; eɪ] [stɔ:m] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .

This	**,**	**however**	**,**	**does**	**not**	**always**	**mean**	**that**	**a**	**storm**	**is**	**approaching**	**.**
这	,	然而	,	做	不是	总是	意思是	那	一个	风暴	是	接近	.

然而，这并不总是意味着暴风雨即将到来。

[hju:'mɪdəti][ɔ:(r)] ['dæmpnəs] [ɪz]['əʊnli][wʌn]['fæktə(r)][ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi][kwaɪt]['ləʊk(ə)l] , [ˌweər'æz] [məʊst]

Humidity	**or**	**dampness**	**is**	**only**	**one**	**factor**	**and**	**may**	**be**	**quite**	**local**	**,**	**whereas**	**most**
湿度	或者	潮湿	是	仅有的	一	因素	和	可能	是	相当	当地的	,	然而	最多

[stɔ:rmz] [ɑ:(r); ə(r)][waɪd] - [spred] .

storms	**are**	**wide**	**-**	**spread**	**.**
暴风雨	是	宽的	-	传播	.

湿度或潮湿只是一个因素，而且可能只是局部性的，而大多数风暴都是大范围的。

[ðə; ði] ['weðə(r)] [mæp]

THE	**WEATHER**	**MAP**
这	天气	地图

天气图

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fɔ:kɑ:stə(r)] [kən'sʌlts] [ə; eɪ] ['deɪli] ['weðə(r)] [mæp][ænd; ənd]['sɜ:t(ə)n] [ɔ:g'zɪliəri] [mæps]

The	**official**	**forecaster**	**consults**	**a**	**daily**	**weather**	**map**	**and**	**certain**	**auxiliary**	**maps**
这	官方的	预测者	咨询	一个	日常的	天气	地图	和	肯定	辅助的	地图

[wɪtʃ] [ʃəʊ] ['tʃeɪndʒɪz][ɪn] ['preʃə(r)] [ænd; ənd] ['temprətʃə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [twelv] ['aʊəz] [ɔ:(r)][mɔ:(r)] .

which	**show**	**changes**	**in**	**pressure**	**and**	**temperature**	**for**	**twelve**	**hours**	**or**	**more**	**.**
哪个	展示	变化	在	压力	和	温度	为了	十二	小时	或者	更多的	.

官方预报员会参考每日天气图和一些辅助地图，这些地图会显示十二小时或更长时间内的气压和温度变化。

[hi:; hi] [ɪg'zæmɪnz] ['kləʊsli] [ðə; ði] ['kɒntʊəz] [ɒv; əv] ['preʃə(r)] [æz; əz] [ʃəʊn] [ɒn][ðə; ði][mæp] .

He	**examines**	**closely**	**the**	**contours**	**of**	**pressure**	**as**	**shown**	**on**	**the**	**map**	**.**
他	检查	密切	这	轮廓	的	压力	作为	所示	在	这	地图	.

他仔细观察地图上显示的压力分布图。

[ðə; ði] [sɪ'nɒptɪk] [mæp] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] ,

The	**synoptic**	**map**	**,**	**as**	**it**	**is**	**called**	**,**
这	综合	地图	,	作为	它	是	称为	,

这张被称为综合地图的地图，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [glɑ:ns] [æt; ət] ['weðə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['eəriə][æt; ət][wʌn]

because	**it**	**is**	**a**	**glance**	**at**	**weather**	**conditions**	**over**	**a**	**large**	**area**	**at**	**one**
因为	它	是	一个	瞥一眼	在	天气	状况	超过	一个	大的	区域	在	一

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt] ,

and	**the**	**same**	**moment**	**,**
和	这	相同的	片刻	,

因为它可以同时反映大范围地区的天气状况。

[ɪz][ə; eɪ][mæp][ɒn] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [plɔtid] ['preʃə(r)] , ['temprətʃə(r)] , [wɪnd][də'rekʃ(ə)n] , [və'lɒsəti]
is **a** **map** **on** **which** **are** **plotted** **pressure** **,** **temperature** **,** **wind** **direction** **,** **velocity**
是 一个 地图 在 哪个 是 绘制 压力 , 温度 , 风 方向 , 速度
[ænd; ənd]['reɪnfɔːl] .
and **rainfall** **.**
和 雨量 .

这是一张标示气压、温度、风向、风速和降雨量的地图。

[ðə; ðɪ][laɪnz][ɒv; əv]['iːkwəl] ['preʃə(r)] [ɔː(r)]['aɪsəbˌɑːz]['dʒen(ə)rəli] [kɜːv] [ænd; ənd][ɪn'kləʊz] [wɒt] [ɪz] [nəʊn]
The **lines** **of** **equal** **pressure** **or** **isobars** **generally** **curve** **and** **inclose** **what** **is** **known**
这 线条 的 平等的 压力 或者 等压线 一般来说 曲线 和 附寄 什么 是 已知
[æz; əz][ə; eɪ][saɪ'klɒnɪk]['sentə(r)] ,
as **a** **cyclonic** **centre** **,**
作为 一个 旋风 中心 ,

等压线或等压线通常会弯曲，并包围着所谓的气旋中心。

[ɔː(r)] [dɪ'preʃn] [ɔː(r)] [ləʊ] .
or **depression** **or** **LOW** **.**
或者 沮丧 或者 低的 .

或抑郁症或情绪低落。

[ðə; ðɪ] ['ærəus] [pɔɪnt]
The **arrows** **point**
这 箭头 观点

箭头指向

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **26** **]**
[页 -]

[第26页]

[ɪn] , [bʌt; bət][nɒt][ɪg'zæktli] [tə'wɔːd] [ðə; ðɪ]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [dɪ'preʃn] .
in **,** **but** **not** **exactly** **toward** **the** **centre** **of** **the** **depression** **.**
在 , 但 不是 确切地 朝向 这 中心 的 这 沮丧 .

位于抑郁带内，但不在抑郁带的中心地带。

[ɒn][ðə; ðɪ][mæp][ðeə(r)] [wɪl] ['prɒbəbli] [ə'pɪə(r)] ['ɔːlsəʊ][æn; ən]['eərɪə][ɒv; əv] [haɪ] ['preʃə(r)] [weə(r)] [ðə; ðɪ]
On **the** **map** **there** **will** **probably** **appear** **also** **an** **area** **of** **high** **pressure** **where** **the**
在 这 地图 那里 将要 大概 出现 还 一个 区域 的 高的 压力 在哪里 这
['sɜːfɪs] [eə(r)] [fləʊz] ['leʒəli] ['aʊtwəd] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [haɪɪst]
surface **air** **flows** **leisurely** **outward** **and** **away** **from** **the** **place** **of** **highest**
表面 空气 流量 悠闲 向外 和 离开 从 这 地方 的 最高
['preʃə(r)] .
pressure **.**
压力 .

地图上可能还会出现一个高压区，该区域的地表空气缓慢地向外流动，远离气压最高的地方。

[sʌtʃ] [æn; ən]['eərɪə][ɪz] [kɔːld] [æn; ən][ˌænti'saɪkləʊn] ,
Such **an** **area** **is** **called** **an** **anticyclone** **,**
这样的 一个 区域 是 称为 一个 反气旋 ,

这样的区域被称为反气旋。

[ə; eɪ] [wɜːd] [fɜːst] [juːst] [baɪ][sɜː(r)]['frɑːnsɪs]['gɔːltən][ɪn] - [tuː; tə] ['dezɪgneɪt] [nɒt]['əʊnli] [haɪ] ['preʃə(r)] ,
a **word** **first** **used** **by** **Sir** **Francis** **Galton** **in** **1863** **to** **designate** **not** **only** **high** **pressure** **,**
一个 单词 第一的 用过的 经过 先生 弗朗西斯 高尔顿 在 - 到 指定 不是 仅有的 高的 压力 ,

这个词最早由弗朗西斯·高尔顿爵士于1863年使用，不仅指高压，

[bʌt; bət]['dʒen(ə)rəl] [fləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)][ɪn][ə; eɪ] [rɪ'vɜ:st] [ɔ:(r)] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n][tu:; tə] [ðæt]

but	general	flow	of	the	air	in	a	reversed	or	opposite	direction	to	that
但	一般的	流动	的	这	空气	在	一个	反转	或者	对面的	方向	到	那

[ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊ] ['eəriə][ɔ:(r)]['saɪkləʊn] .

of	the	low	area	or	cyclone	.
的	这	低的	区域	或者	气旋	.

但总体而言，气流方向与低洼地区或旋风的气流方向相反。

[ðə; ði] [wɜ:d] ['saɪkləʊn][wɒz; wəz][fɜ:st] [ju:st] [baɪ] ['pɪdɪŋtən] [ɪn] - [ɪn] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [fləʊ] [ɒv; əv]

The	word	cyclone	was	first	used	by	Piddington	in	1843	in	describing	the	flow	of
这	单词	气旋	曾是	第一的	用过的	经过	皮丁顿	在	-	在	描述	这	流动	的

[ðə; ði][eə(r)][ɪn][ðə; ði] [taɪ'fʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [i:st] ['ɪndiən] ['si:z] .

the	air	in	the	typhoons	of	the	East	Indian	Seas	.
这	空气	在	这	台风	的	这	东方	印度	海域	.

“旋风”一词最早由皮丁顿于 1843 年使用，用来描述东印度海台风中的气流。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [gri:k] [ænd; ənd] ['lɪtərəli] [mi:nz] [ðə; ði][kɔɪlz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜ:pənt] .

It	is	from	the	Greek	and	literally	means	the	coils	of	a	serpent	.
它	是	从	这	希腊语	和	字面上地	方法	这	线圈	的	一个	蛇	.

它源自希腊语，字面意思是蛇的盘绕。

[ðə; ði] [wɜ:d] ['saɪkləʊn][mʌst; məst] [pə'zes] [sʌm; səm]['speʃ(ə)l]['merɪt][ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] ['dʒɜ:rnəlɪst]

The	word	cyclone	must	possess	some	special	merit	in	the	minds	of	journalists
这	单词	气旋	必须	具有	一些	特别的	优点	在	这	思想	的	记者

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz][kwaɪt] ['kɒmənli] [ˌmis'ju:z, ˌmis'ju:s][fɔ:(r); fə(r)][tɔ:'neɪdəʊ][ɪn] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv]

for	it	is	quite	commonly	misused	for	tornado	in	descriptions	of
为了	它	是	相当	通常	滥用	为了	龙卷风	在	描述	的

[ðə; ði][smɔ:lə(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] [dɪ'strʌktɪv] [stɔ:m] .

the	smaller	and	more	destructive	storm	.
这	较小的	和	更多的	破坏性的	风暴	.

“旋风”一词在记者心中一定有着某种特殊的意义，因为它经常被误用来指代龙卷风，用来描述规模较小但破坏性更大的风暴。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	27	]
[	页	-	]

[第27页]

[ðə; ði] [ləʊ]

THE	LOW
这	低的

低

['saɪkləʊn][ɪz] ['sɪmpli] [ðə; ði][dʒə'nerɪk] [neɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [rəʊ'teɪtɪŋ][eə(r)] [mæs] .

Cyclone	is	simply	the	generic	name	for	a	large	rotating	air	mass	.
气旋	是	简单地	这	通用的	姓名	为了	一个	大的	旋转	空气	大量的	.

旋风只是大型旋转气团的通用名称。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][ˌbærə'metrɪk] [dɪ'preʃn] [ɔ:(r)] [ləʊ] [ænd; ənd][ɪz] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ][ə; eɪ] [fləʊ] [ɒv; əv][eə(r)]

It	is	a	barometric	depression	or	LOW	and	is	characterized	by	a	flow	of	air
它	是	一个	气压	沮丧	或者	低的	和	是	特征化的	经过	一个	流动	的	空气

['ɪnwəd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd][ə; eɪ] ['mu:vɪŋ] ['sentə(r)] .

inward	and	around	a	moving	centre	.
向内	和	大约	一个	移动	中心	.

它是一种气压低气压，其特征是空气向内流动并围绕移动的中心流动。

[ðə; ði][eə(r)][ˌsɜːkjəˈleɪʃ(ə)n][ɪz]['kaʊntə(r)] - ['klɒkwaɪz] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] ['hemɪsfɪə(r)] [ænd; ənd] ['klɒkwaɪz]

The	air	circulation	is	counter	-	clockwise	in	the	northern	hemisphere	and	clockwise
这	空气	循环	是	柜台	-	顺时针方向	在	这	北方	半球	和	顺时针方向

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .

in	the	south	.
在	这	南	.

北半球的空气环流呈逆时针方向，南半球的空气环流呈顺时针方向。

[pəˈhæps] [ɪf] [ðə; ði] [ɜːθ] [stɒpt] [rəʊˈteɪtɪŋ][ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['plænətri] [ˌsɜːkjəˈleɪʃ(ə)n] ,

Perhaps	if	the	earth	stopped	rotating	and	there	was	no	planetary	circulation	,
也许	如果	这	地球	停止	旋转	和	那里	曾是	不	行星	循环	,

也许如果地球停止自转，行星环流也随之消失，

[wɪð] [ðə; ði] [greɪt] [west] - ['muːvɪŋ] [treɪdz] [ænd; ənd] [iːst] - ['muːvɪŋ] " ['westərli] ,

with	the	great	west	-	moving	trades	and	east	-	moving	"	westerlies	,
和	这	伟大的	西方	-	移动	交易	和	东方	-	移动	"	西风	,

随着西风带的强劲传播，以及东风带的增强，

" [ðə; ði] ['ærəus] [ɒn][ðə; ði] ['weðə(r)] [mæp] [wʊd] [ɔːl] [pɔɪnt] [dəˈrektli] [təˈwɔːd] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

"	the	arrows	on	the	weather	map	would	all	point	directly	toward	the	centre	of	the
"	这	箭头	在	这	天气	地图	会	全部	观点	直接地	朝向	这	中心	的	这

[ləʊ] ;

LOW	;
低的	;

“天气图上的箭头都将直接指向低气压的中心；

[bʌt; bət] , [æz; əz] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ,

but	,	as	things	are	,
但	,	作为	事物	是	,

但是，就目前的情况来看，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['veri] [gʊd] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [eə(r)][kæn; kən][nɒt] [muːv] [dəˈrektli] ['ɪntuː][ə; eɪ] [ləʊ]

there	are	some	very	good	reasons	why	air	can	not	move	directly	into	a	LOW
那里	是	一些	非常	好的	原因	为什么	空气	能	不是	移动	直接地	进入	一个	低的

,

,

,

空气无法直接流入低气压中心是有充分理由的。

[ðæt] [ɪz][æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪsəbˌɑːz] .

that	is	at	right	angles	to	the	isobars	.
那	是	在	正确的	角度	到	这	等压线	.

它与等压线成直角。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðə; ði] ['weðə(r)] [mæp] [dʌz] [nɒt] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [truː] [fləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] ,

Moreover	,	the	weather	map	does	not	indicate	the	true	flow	of	the	air	,
而且	,	这	天气	地图	做	不是	表明	这	真的	流动	的	这	空气	,

此外，天气图并不能显示真实的空气流动情况。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌɑːbzərˈveɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði]

for	observations	of	the	wind	made	at	the
为了	观察	的	这	风	制成	在	这

对在以下地点进行的风观测：

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	28	]
[	页	-	]

[graʊnd] [tel] ['əʊnli][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bæləns] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fləʊɪŋ] [eə(r)]

ground	tell	only	a	part	of	the	story	of	the	balance	which	the	flowing	air
地面	告诉	仅有的	一个	部分	的	这	故事	的	这	平衡	哪个	这	流动	空气

[mʌst; məst] [meɪn'teɪn] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['fɔːsɪz] ,

must	maintain	under	the	action	of	various	forces	,
必须	维持	在下面	这	行动	的	各种各样的	力量	,

地面只能揭示空气在各种力的作用下必须维持的平衡故事的一部分。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ˌgrævɪ'teɪʃ(ə)n] , [rəʊ'teɪʃən(ə)l] [dɪ'flekʃn] , [ˌsentrɪ'fjuːg(ə)l] ['tendənsi] , [ænd; ənd] [ðə; ði]

such	as	gravitation	,	rotational	deflection	,	centrifugal	tendency	,	and	the
这样的	作为	引力	,	旋转	偏转	,	离心	趋势	,	和	这

['veəriəs] [ɪk'spænʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kəm'preʃ(ə)n] ['fɔːsɪz] .

various	expansion	and	compression	forces	.
各种各样的	扩张	和	压缩	力量	.

例如重力、旋转偏转、离心力以及各种膨胀力和压缩力。

[ðə; ði] [wɪndz; waɪndz] [nɪə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] [ɑː(r); ə(r)] ['mɒdɪfaɪd] [bəuθ] [ɪn] [və'lɒsəti] [ænd; ənd] [də'rekʃ(ə)n] [baɪ]

The	winds	near	the	ground	are	modified	both	in	velocity	and	direction	by
这	风	靠近	这	地面	是	修改的	两个都	在	速度	和	方向	经过

['frɪkʃ(ə)n] .

friction	.
摩擦	.

近地面的风速和方向都会因摩擦而改变。

[ðə; ði] [friː] [fləʊ] [ɪz] ['ɒf(ə)n] [ˌɪntə'fiəd] [wɪð] [baɪ] [tə'pɒgrəfi] .

The	free	flow	is	often	interfered	with	by	topography	.
这	自由的	流动	是	经常	干扰	和	经过	地形	.

地形常常会干扰水流的自由流动。

[ðə; ði] [truː] [eə(r)] [fləʊ]

THE	TRUE	AIR	FLOW
这	真的	空气	流动

真正的气流

[wʌn] [mʌst; məst] [raɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [truː] [eə(r)] [fləʊ] ,

One	must	rise	above	the	ground	some	distance	to	get	the	true	air	flow	,
一	必须	上升	多于	这	地面	一些	距离	到	得到	这	真的	空气	流动	,

必须升到离地面一定高度才能感受到真正的气流。

[ɔː(r)] [wɒt] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] ['greɪdiənt] [wɪnd] , [ðə; ði] [fləʊ] [wɪtʃ] ['bælənsɪz] [ðə; ði] ['greɪdiənt] ,

or	what	is	known	as	the	gradient	wind	,	the	flow	which	balances	the	gradient	,
或者	什么	是	已知	作为	这	坡度	风	,	这	流动	哪个	余额	这	坡度	,

或者说是梯度风，即平衡梯度的气流。

[aɪ] . [iː] . [ə; eɪ] [fləʊ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['aɪsəbˌɑːz] .

i	.	e	.	a	flow	along	the	isobars	.
我	.	e	.	一个	流动	沿着	这	等压线	.

即沿等压线流动。

[ðə; ði] ['greɪdiənt] [və'lɒsəti] [ɪz] [faʊnd] [ə'baʊt] - ['miːtəz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] ,

The	gradient	velocity	is	found	about	300	metres	above	the	ground	,
这	坡度	速度	是	成立	关于	-	米	多于	这	地面	,

梯度速度出现在离地面约300米处。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['greɪdiənt] [də'rekʃ(ə)n] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['haɪə(r)] .

and	the	gradient	direction	a	little	higher	.
和	这	坡度	方向	一个	小的	更高	.

梯度方向略高一些。

[ðə; ði] ['ləʊə(r)] [klaʊdz] [æz; əz] [ə; eɪ] [ruːl]

The	lower	clouds	as	a	rule
这	降低	云	作为	一个	规则

通常情况下，低云层较多。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 31]
[页 -]

[第31页]

['ɪndɪkeɪt] [truː] [wɪnd] ['vælјuːz] ['veri] [wel] ; [ænd; ənd][səʊ] ,
indicate true wind values very well ; and so ,
表明 真的 风 值 非常 出色地 ; 和 所以 ,

能够很好地指示真实风速值；因此，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][dɪˈzaɪərəb(ə)l][ɪn] ['stʌdiɪŋ] [wɪndz; waɪndz][tuː; tə][juːz] [klaʊd] [dəˈrekʃ(ə)nz][ænd; ənd] [vəˈlɑːsətiz]
it is desirable in studying winds to use cloud directions and velocities
它 是 理想 在 学习 风 到 使用 云 方向 和 速度
['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['sɜːfɪs] ['vælјuːz] .
rather than surface values .
相当 比 表面 值 .

研究风时，最好使用云的方向和速度，而不是地面值。

[ɪn] [klaʊd] [wɜːk] [ə; eɪ] ['nefəˌskəʊp] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] .
In cloud work a nephoscope is essential .
在 云 工作 一个 肾镜 是 基本的 .

在云计算工作中，云视仪是必不可少的。

[ðə; ði] [ʌn'eɪdɪd] [aɪ] , [ən'les] ['prɒpəli] ['ʃiːldɪd] , ['sʌfə] [frɒm; frəm][ðə; ði][gleə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌnlɪt]
The unaided eye , unless properly shielded , suffers from the glare of a sunlit
这 未受帮助 眼睛 , 除非 适当地 屏蔽 , 遭受 从 这 强光 的 一个 阳光照射
[skaɪ] ;
sky ;
天空 ;

未经适当遮挡的眼睛，会受到阳光照射的天空眩光的伤害；

[ænd; ənd][mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [fɪkst] [pɔɪnts] [ɔː(r)] ['refərənsɪz] .
and moreover , there are no fixed points or references .
和 而且 , 那里 是 不 固定的 积分 或者 参考 .

而且，没有任何固定的点或参照物。

[ə; eɪ] [blæk] ['mɪrə(r)] , [wɪð] ['suːtəb(ə)l] ['saɪtɪŋ] [rɒdz][ænd; ənd] ['meʒərɪŋ] [dɪ'vaɪsɪz] , [i'neibl] [æn; ən]
A black mirror , with suitable sighting rods and measuring devices , enables an
一个 黑色的 镜子 , 和 合适的 目击 杆 和 测量 设备 , 启用 一个
[əb'zɜːvə(r)][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði][klaʊd] ,
observer to follow the cloud ,
观察员 到 跟随 这 云 ,

一面黑色镜子，配上合适的瞄准杆和测量装置，可以让观察者追踪云层。

['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɪts] [haɪt] [ænd; ənd] [dɪ'tɜːmɪn] [wɪð] ['ækjərəsi] [ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][frɒm; frəm] [wɪtʃ]
estimate its height and determine with accuracy the direction from which
估计 它是 高度 和 决定 和 准确性 这 方向 从 哪个
[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['muːvɪŋ] .
it is moving .
它 是 移动 .

估算它的高度，并准确确定它的移动方向。

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] ['ævərɪdʒ] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] - [dɪ'griːz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [klaʊd] [dəˈrekʃ(ə)n][ænd; ənd]
There is an average difference of 30 degrees between the cloud direction and
那里 是 一个 平均的 不同之处 的 - 学位 之间 这 云 方向 和
[ðə; ði] ['sɜːfɪs] [wɪnd] ;
the surface wind ;
这 表面 风 ;

云层方向与地面风向平均相差 30 度；

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [də'rekʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .

the	**upper**	**direction**	**being**	**more**	**to**	**the**	**right**	**.**
这	上	方向	存在	更多的	到	这	正确的	.

上方方向更偏向右侧。

[æt; ət] [taɪmz] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz] [meɪ] [biː; bi] ['ɒpəzɪt] .

At	**times**	**the**	**directions**	**may**	**be**	**opposite**	**.**
在	时代	这	方向	可能	是	对面的	.

有时方向可能相反。

[fɪg] . [fɔːr] .

Fig	**.**	**4**	**.**
如图	.	4	.

图4。

- — [ðə; ði] [iːst] [wɪnd]

Apheliotes	**—**	**The**	**East**	**Wind**
-	—	这	东方	风

阿菲利奥特斯——东风

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] [sə'praɪzɪŋ] [bʌt; bət] [fjuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] , [ɪk'sept] [æt; ət] ['sʌnraɪz] [ænd; ənd] ['sʌnset] ,

It	**may**	**seem**	**surprising**	**but**	**few**	**of**	**us**	**,**	**except**	**at**	**sunrise**	**and**	**sunset**	**,**
它	可能	似乎	奇怪	但	很少	的	我们	,	除了	在	日出	和	日落	,

这或许令人惊讶，但除了日出日落时分，我们大多数人.....

['riːəli] [siː] [wɒt] [ɪz]['gəʊɪŋ][ɒn][ɪn][klaʊd][lænd] .

really	**see**	**what**	**is**	**going**	**on**	**in**	**cloud**	**land**	**.**
真的	看	什么	是	去	在	在	云	土地	.

真正了解云端世界正在发生什么。

[sʌm; səm] [ˌmiːtiːə'rɔlədʒiːz] [həʊld] [ðæt] [ðə; ði]

Some	**meteorologists**	**hold**	**that**	**the**
一些	气象学家	抓住	那	这

一些气象学家认为.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**32**	**]**
[	页	-	]

[第32页]

[ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][eə(r)] - [tuː; tə] - ['miːtəz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] [kən'trəʊlz][ðə; ði] [pɑːθ]

circulation	**of**	**air**	**3000**	**to**	**5000**	**metres**	**above**	**the**	**ground**	**controls**	**the**	**path**
循环	的	空气	-	到	-	米	多于	这	地面	控制	这	小路

[ænd; ənd] [pə'hæps] [ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ɒv; əv] [stɔːrmz] .

and	**perhaps**	**the**	**intensity**	**of**	**storms**	**.**
和	也许	这	强度	的	暴风雨	.

地面以上 3000 至 5000 米的空气循环控制着风暴的路径，或许也控制着风暴的强度。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fləʊ] [æt; ət] [haɪ] ['lev(ə)lz] [ɪf]

It	**is**	**therefore**	**important**	**to**	**know**	**something**	**of**	**the**	**flow**	**at**	**high**	**levels**	**if**
它	是	所以	重要的	到	知道	某物	的	这	流动	在	高的	级别	如果

[wiː; wi] [wʊd] [ɪm'pruːv] [ðə; ði] ['fɔː-kɑːsts] .

we	**would**	**improve**	**the**	**forecasts**	**.**
我们	会	提升	这	预测	.

因此，如果我们想要改进预测，了解高层大气中的气流情况就非常重要。

[ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [ɒv; əv][mæp]

LIMITATIONS	**OF**	**MAP**
限制	的	地图

地图的局限性

[ðə; ði] ['weðə(r)] [mæp] [feɪlz] [tu:; tə] ['ɪndɪkeɪt] [wɒt] [ʃɪfts] [ɒv; əv] [də'rekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn]

The	weather	map	fails	to	indicate	what	shifts	of	direction	and	changes	in
这	天气	地图	失败	到	表明	什么	轮班	的	方向	和	变化	在

[və'lɒsəti] [ɑ:(r); ə(r)] ['laɪkli] [tu:; tə] [ə'kɜ:(r)] .

velocity	are	likely	to	occur	.
速度	是	可能	到	发生	.

天气图未能显示可能发生的方向变化和速度变化。

[ðə; ði] ['fɔ:kɑ:stə(r)] [traɪz] [tu:; tə] [æn'tɪsɪpeɪt] [ði:z] ,

The	forecaster	tries	to	anticipate	these	,
这	预测者	尝试	到	预料	这些	,

预测者试图预测这些情况。

[bʌt; bət] [hi:; hi] ['beɪsi:z] [hɪz; ɪz] [kən'klʊʒənz] ['tʃi:fli] [ə'pɒn] [æn; ən] [ɪk'spektɪd] ['mu:vmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ləʊ]

but	he	bases	his	conclusions	chiefly	upon	an	expected	movement	of	the	low
但	他	基地	他的	结论	主要	之上	一个	预期的	移动	的	这	低的

['eəriə] ;

area	;
区域	;

但他主要依据低洼地区的预期移动得出结论；

['ju:zɪŋ] [ðə; ði] [ə'kju:mjəleɪtɪd] ['rekɔ:dz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑ:ðz] [ɒv; əv] [pɑ:st] [stɔ:rmz] .

using	the	accumulated	records	of	the	paths	of	past	storms	.
使用	这	积累	记录	的	这	路径	的	过去的	暴风雨	.

利用以往风暴路径的累积记录。

[bʌt; bət] [i:tʃ] [stɔ:m] [ɪz] [ɪn] [ri'ælәti] [ə; eɪ] [lɔ:] ['ʌntə; 'ʌntu] [ɪt'self] ;

But	each	storm	is	in	reality	a	law	unto	itself	;
但	每个	风暴	是	在	现实	一个	法律	到	本身	;

但实际上，每场风暴都有其自身的规律；

[ænd; ənd] [waɪl] [wi:; wi] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [bɪ'twi:n] ['preʃə(r)] [ænd; ənd] [fləʊ]

and	while	we	know	something	of	the	relations	between	pressure	and	flow
和	尽管	我们	知道	某物	的	这	关系	之间	压力	和	流动

[ɒv; əv] [ðə; ði] [eə(r)] ;

of	the	air	;
的	这	空气	;

虽然我们对空气压力和流量之间的关系有所了解；

[æz; əz] [jet] [wi:; wi] [nəʊ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] ['weðə(r)] .

as	yet	we	know	very	little	about	the	relations	of	wind	and	weather	.
作为	然而	我们	知道	非常	小的	关于	这	关系	的	风	和	天气	.

目前我们对风与天气的关系知之甚少。

[ðə; ði] ['prɒbləm] [ɪz]

The	problem	is
这	问题	是

问题是

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	35	]
[	页	-	]

[第35页]

['kɒmplɪkeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ləʊd] [ɒv; əv] ['wɔ:tə(r)] ['veɪpə(r)] .

complicated	by	the	behavior	of	the	load	of	water	vapor	.
复杂的	经过	这	行为	的	这	加载	的	水	汽	.

水蒸气负载的行为使情况变得复杂。

[fɪg] . [faɪv] .

Fig	.	5	.
如图	.	5	.

图5。

['juːrəus] — [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [wɪnd]
Euros **—** **The** **Southeast** **Wind**
欧元 一 这 东南 风

欧元——东南风

[ðə; ði] [tʃiːf] ['fɔːkɑːstə(r)] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['næʃ(ə)nəl] ['weðə(r)] ['sɜːvɪsɪz] ['riːs(ə)ntli] [rəʊt] :
The **Chief** **Forecaster** **of** **one** **of** **the** **great** **national** **weather** **services** **recently** **wrote** **:**
这 首席 预测者 的 一 的 这 伟大的 国家的 天气 服务 最近 写道 :

某国家级气象机构的首席预报员最近写道:

" [dɪ'spaɪt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [mæps][hæv; həv] [naʊ] [biːn] [drɔːn] [deɪ] [baɪ] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][hɑːf]
" **Despite** **the** **fact** **that** **maps** **have** **now** **been** **drawn** **day** **by** **day** **for** **over** **half**
" 尽管 这 事实 那 地图 有 现在 到过 绘制 天 经过 天 为了 超过 一半
[ə; eɪ] ['sentʃəri] ,
a **century** **,**
一个 世纪 ,

尽管地图绘制工作已经持续了半个多世纪，每天都在进行，

[wiː; wi] [meɪ] ['seɪfli] [seɪ] [ðæt] [nəʊ] [tuː] [mæps][hæv; həv] [biːn] [aɪ'dentɪk(ə)l] .
we **may** **safely** **say** **that** **no** **two** **maps** **have** **been** **identical** **.**
我们 可能 安全 说 那 不 二 地图 有 到过 完全相同的 .

我们可以肯定地说，没有两张地图是完全相同的。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pə'hæps] [ʌn'fɔːtʃənət] [ðæt] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]
" **It** **is** **perhaps** **unfortunate** **that** **so** **much** **attention** **has** **been** **given** **to** **the**
" 它 是 也许 不幸 那 所以 很多 注意力 有 到过 给定 到 这
['saɪkləʊn][ɔː(r)] [dɪ'preʃn] [ɔː(r)] [ləʊ] ,
cyclone **or** **depression** **or** **LOW** **,**
气旋 或者 沮丧 或者 低的 ,

“或许令人遗憾的是，人们对飓风、低气压或低压给予了过多的关注，

[ænd; ənd] [kəm'pærətɪvli] ['lɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] [ɔː(r)][ˌænti'saɪkləʊn] .
and **comparatively** **little** **to** **the** **HIGH** **or** **anticyclone** **.**
和 比较 小的 到 这 高的 或者 反气旋 .

与高压或反气旋相比，影响较小。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [waɪl] [ðeə(r)] [meɪ] [siːm] [æt; ət]
For **we** **are** **now** **beginning** **to** **understand** **that** **while** **there** **may** **seem** **at**
为了 我们 是 现在 开始 到 理解 那 尽管 那里 可能 似乎 在
[fɜːst][tuː; tə][biː; bi] ['nʌθɪŋ] ['speʃəli] ['nəʊtwɜːðɪ] [ə'baʊt][ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv][eə(r)] [weə(r)] [ðə; ði]
first **to** **be** **nothing** **specially** **noteworthy** **about** **a** **mass** **of** **air** **where** **the**
第一的 到 是 没有什么 特别 值得注意 关于 一个 大量的 的 空气 在哪里 这
['preʃə(r)] ['veəriz][frɒm; frəm] - [tuː; tə] - ['kɪləʊbɑː(r)] ,
pressure **varies** **from** **1020** **to** **1040** **kilobars** **,**
压力 变化 从 - 到 - 千巴 ,

因为我们现在开始明白，虽然乍一看，压力在 1020 到 1040 千巴之间变化的空气团似乎没有什么特别值得注意的地方，

[ðæt] [ɪz] , [ˌtuː'tuː][tuː; tə][fɔːr][pə(r)][sent] [ə'bʌv] [ə; eɪ] ['stændəd] ['ætməsfɪə(r)] ,
that **is** **,** **2** **to** **4** **per** **cent** **above** **a** **standard** **atmosphere** **,**
那 是 , 2 到 4 每 中心 多于 一个 标准 气氛 ,

也就是说，比标准大气压高出2%到4%。

[wɪð] ['aɪsəbˌɑːz] [ɪ'regjələli] [kɜːvd] [ænd; ənd]['fiːb(ə)l] ['sɜːfɪs] [wɪndz; waɪndz] ,
with **isobars** **irregularly** **curved** **and** **feeble** **surface** **winds** **,**
和 等压线 不规则地 弯曲 和 微弱 表面 风 ,

等压线弯曲不规则，地表风力微弱

[jet] [ðə; ði][ˌænti'saɪkləʊn][ɪz][mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt][ðæn; ðən][ðə; ði]['saɪkləʊn][ɪn] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ]
yet **the** **anticyclone** **is** **more** **important** **than** **the** **cyclone** **in** **determining**
然而 这 反气旋 是 更多的 重要的 比 这 气旋 在 确定

然而，在决定性因素方面，反气旋比气旋本身更为重要。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 36]
[页 -]

[第36页]

['weðə(r)] ['siːkwəns] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'gresɪv] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['saɪkləʊn] [dɪ'pendz] ['lɑːdʒli]
weather sequence ; for the progressive motion of the cyclone depends largely
天气 顺序 ; 为了 这 进步 运动 的 这 气旋 取决于 很大程度上
[ə'pɒn][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌænti'saɪkləʊn] .
upon the strength of the anticyclone .
之上 这 力量 的 这 反气旋 .

天气变化规律；因为气旋的推进运动很大程度上取决于反气旋的强度。

['əʊʃ(ə)n] [stɔːrmz]
OCEAN STORMS
海洋 暴风雨

海洋风暴

[sɜː(r)]['neɪpɪə(r)] [ʃɔː] , [huː] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [mʌtʃ] [ɒn][ðə; ði] ['weðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [aɪlz] ,
Sir Napier Shaw , who has written much on the weather of the British Isles ,
先生 纳皮尔 肖 , WHO 有 书面 很多 在 这 天气 的 这 英国 岛屿 ,

纳皮尔·肖爵士曾撰写过许多关于不列颠群岛天气的文章。

[meɪ] [biː; bi][kwəʊtid][hɪə(r)] .
may be quoted here .
可能 是 引 这里 .

可以在这里引用。

" ['eniwʌn] [huː] [ɪz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz]['ɔːlweɪz] [ɒn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔː(r); fə(r)] - [ləʊz] -
" Anyone who is interested in the weather is always on the lookout for ' lows '
" 任何人 WHO 是 感兴趣的 在 这 天气 是 总是 在 这 瞭望台 为了 - 低 -
[ænd; ənd][ɪz] ['veri] [kiːn] [tuː; tə] [nəʊ] ['weðə(r)] [hiː; hi][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv]
and is very keen to know whether he is going to be on the south of
和 是 非常 敏锐的 到 知道 无论 他 是 去 到 是 在 这 南 的
[ðə; ði]['sentə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
the centre or the north of it .
这 中心 或者 这 北 的 它 .

“任何对天气感兴趣的人都会密切关注‘低气压’，并且非常想知道自己会位于中心的南部还是北部。

[hiː; hi][ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði][ˌænti'saɪkləʊn] [tuː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]
He is , of course , interested in the anticyclone too , because as long as
他 是 , 的 课程 , 感兴趣的 在 这 反气旋 也 , 因为 作为 长的 作为
[æn; ən][ˌænti'saɪkləʊn][ɪz][ðeə(r)] ,
an anticyclone is there ,
一个 反气旋 是 那里 ,

他当然也对反气旋感兴趣，因为只要反气旋存在，

[ðeə(r)] ['kænɒt] [biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'preʃn] ;
there cannot be a depression ;
那里 不能 是 一个 沮丧 ;

不可能出现抑郁症；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [dɪ'preʃn] [wɪtʃ] [hæz; həz][ðə; ði][laɪf][ænd; ənd] ['muːvmənt] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ,
but it is the depression which has the life and movement about it ,
但 它 是 这 沮丧 哪个 有 这 生活 和 移动 关于 它 ,

但正是抑郁症才具有生命力和活力。

['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][kleɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['evrɪbɒdi] [huː] ['wɒnts][tuː; tə] [nəʊ] [wɒt]

giving	it	a	claim	to	the	attention	of	everybody	who	wants	to	know	what
给予	它	一个	宣称	到	这	注意力	的	大家	WHO	想要	到	知道	什么

[ðə; ði] ['weðə(r)] [ænd; ənd][ɪts]['tʃeɪndʒɪz][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] .

the	weather	and	its	changes	are	going	to	be	.
这	天气	和	它是	变化	是	去	到	是	.

这使得它能够引起所有想知道天气及其变化的人的关注。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	39	]
[	页	-	]

[第39页]

" [ðɪs] [hæz; həz] [biːn] ['rekəg'naɪzd][frɒm; frəm][ðə; ði]['veri] ['ɜːliɪst] [deɪz] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [mæps] [wɪð]

"	This	has	been	recognized	from	the	very	earliest	days	of	weather	maps	with
"	这	有	到过	认可	从	这	非常	最早	天	的	天气	地图	和

['aɪsəbˌɑːz] .

isobars	.
等压线	.

"早在等压线天气图出现之初，人们就认识到了这一点。"

[ðə; ði] [dɪ'preʃnz] [wɪtʃ] [pɑːs]['əʊvə(r)]['aʊə(r)] [ʃɔːz] ([greɪt] ['brɪt(ə)n]) ['məʊstli] [kʌm] [frɒm; frəm]

The	depressions	which	pass	over	our	shores	(	Great	Britain	)	mostly	come	from
这	抑郁症	哪个	经过	超过	我们的	海岸	(	伟大的	英国	)	大多	来	从

[ðə; ði] [west] .

the	west	.
这	西方	.

掠过我们（英国）海岸的低气压大多来自西方。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [kʌm] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [frɒm; frəm][ə'merɪkə] ;

Some	of	them	come	all	the	way	from	America	;
一些	的	他们	来	全部	这	方式	从	美国	;

他们当中有些人远道从美国而来；

[wʌn][ɔː(r)] [tuː] [hæv; həv] [biːn] [treɪst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] [kəʊst][ɒv; əv]['æfrɪkə][ænd; ənd][səʊ]

one	or	two	have	been	traced	from	the	west	coast	of	Africa	and	so
一	或者	二	有	到过	追踪	从	这	西方	海岸	的	非洲	和	所以

[hæv; həv] [krɒst] [ðə; ði][ət'læntɪk] [twaɪs] ,

have	crossed	the	Atlantic	twice	,
有	交叉	这	大西洋	两次	,

人们已经追踪到一两条来自非洲西海岸的鱼，它们已经两次横渡大西洋。

[fɜːst][tuː; tə][ðə; ði] ['westwəd] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːstwəd] .

first	to	the	westward	and	then	to	the	eastward	.
第一的	到	这	向西	和	然后	到	这	向东	.

先向西，再向东。

[sʌm; səm][hæv; həv] [kʌm] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv]['peərənt] - [ləʊ] - [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ]

Some	have	come	all	the	way	from	a	sort	of	parent	'	low	'	in	the	North
一些	有	来	全部	这	方式	从	一个	种类	的	父母	-	低的	-	在	这	北

[pə'sɪfɪk]['əʊʃ(ə)n] .

Pacific	Ocean	.
太平洋	海洋	.

有些甚至来自北太平洋的某个母体"低气压"区域。

[səʊ]['dʒen(ə)rəl][ɪz][ðə; ði] ['tendənsi] [fɔː(r); fə(r)] - [ləʊz] - [tuː; tə][gəʊ] ['iːstwəd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

So	general	is	the	tendency	for	'	lows	'	to	go	eastward	that	it	was
所以	一般的	是	这	趋势	为了	-	低	-	到	去	向东	那	它	曾是

[θɔːt] [æt; ət][wʌn][taɪm] ,

thought	at	one	time	,
想法	在	一	时间	,

低气压向东移动的趋势如此普遍，以至于一度人们认为，

[pə'tɪkjələli] [baɪ][ðə; ði] - [nju:] [jɔ:k] ['herəld] ,
particularly by the ' New York Herald ,
特别 经过 这 - 新的 约克 先驱报 ,

尤其是《纽约先驱报》

- [ðæt] [ðeə(r)] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'merɪkən] [kəʊst] [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] [ə'raɪv(ə)l][ɒn]['aʊə(r)]
' that their departure from the American Coast and subsequent arrival on our
- 那 他们的 离开 从 这 美国人 海岸 和 随后的 到达 在 我们的
[əʊn] [ʃɔ:z] [kʊd; kəd][bi:; bi]['nəutifaid][baɪ]['keɪb(ə)l] ,
own shores could be notified by cable ,
自己的 海岸 可以 是 已通知 经过 电缆 ,

"他们离开美国海岸以及随后抵达我国海岸的情况可以通过电报通知我们。"

[ænd; ənd][wi:; wi] ([ðə; ði] ['brɪtɪʃ]) [mait] [ðʌs] [bi:; bi] [fɔ'wɔ:n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'prəʊtʃ] ,
and we (the British) might thus be forewarned of their approach ,
和 我们 (这 英国) 可能 因此 是 事先警告 的 他们的 方法 ,

这样一来，我们（英国人）或许就能预先了解他们的策略。

[sʌm; səm] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] [deɪz] [ɪn] [əd'vɑ:ns] .
some three or four days in advance .
一些 三 或者 四 天 在 进步 .

提前三四天。

[ðə; ði] [ə'tempt] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] - [nju:] [jɔ:k]
The attempt was made by the ' New York
这 试图 曾是 制成 经过 这 - 新的 约克

这次尝试是由"纽约"发起的。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 40]
[页 -]

[第40页]

['herəld] - ['æktɪŋ] [ɪn][ˌsi: 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][ˌmi:tiərə'lɒdʒɪk(ə)l] ['ɑ:.fɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd]
Herald ' acting in co - operation with the Meteorological Offices of the United
先驱报 - 表演 在 合作 - 手术 和 这 气象 办公室 的 这 团结的
['kɪŋdəm] [ænd; ənd] [frɑ:ns] .
Kingdom and France .
王国 和 法国 .

《先驱报》与英国和法国气象局合作开展工作。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [dɪ'preʃn] [ki:ps] [tu:; tə][nəʊ]['bi:t(ə)n] [træk] ;
But a depression keeps to no beaten track ;
但 一个 沮丧 保持 到 不 被打败 追踪 ;

但萧条并不会遵循既定的规律；

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][æz; əz] ['meni] [pɑ:ðz][fɔ:(r); fə(r)][ɪts]['sentə(r)][æz; əz][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][laɪnz][ɪn][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l]
it has as many paths for its centre as there are lines in a bundle
它 有 作为 许多 路径 为了 它是 中心 作为 那里 是 线条 在 一个 捆
[ɒv; əv] [heɪ] .
of hay .
的 干草 .

它通往中心的路径就像一捆干草里的线条一样多。

[ðəʊ] [gru:ps] [kæn; kən][bi:; bi] [pɪkt] [aʊt] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [streɪz] , [ænd; ənd] , [mɔ:r'əʊvə(r)] ,
Though groups can be picked out there are many strays , and , moreover ,
尽管 团体 能 是 挑选 出去 那里 是 许多 流浪者 , 和 , 而且 ,

虽然可以辨认出一些群体，但也有许多散居群体，而且，

[ðə; ði] [dɪ'preʃn] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪts] [ʃeɪp] [ænd; ənd] [ɪn'tensəti] [waɪl] [ˌaɪ 'ti:] ['trævlz] ,
the depression changes its shape and intensity while it travels ,
这 沮丧 变化 它是 形状 和 强度 尽管 它 旅行 ,

抑郁波在传播过程中会改变其形状和强度。

[səʊ] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [luːz] [saɪt] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [juː; jʊ] ['kænɒt] [biː; bi][æt; ət][ɔːl][ʃʊə(r)]
so that if you lose sight of it for a day you cannot be at all sure
所以 那 如果 你 失去 视线 的 它 为了 一个 天 你 不能 是 在 全部 当然
[ɒv; əv][ɪts][aɪˈdentəti] .
of its identity .
的 它是 身份 .

所以，如果你一天之内看不到它，你就完全无法确定它的身份。

" [fɪg] . [sɪks] .
" Fig . 6 .
" 如图 . 6 .

图 6。

['nəutəs] — [ðə; ði] [saʊθ] [wɪnd]
Notos — The South Wind
诺托斯 — 这 南 风

诺托斯——南风

[ˌtrænzˌkɒntɪˈnent(ə)l] [stɔːrmz]
TRANSCONTINENTAL STORMS
跨大陆 暴风雨

跨大陆风暴

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][səʊ] [mʌtʃ] [ʌnˈsɜːt(ə)nti] [ɪn] ['fɔːrkæstɪŋ] [ðə; ði][pɑːθ][ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪˈstɜːbəns] [æt; ət] [siː] ,
If there is so much uncertainty in forecasting the path of a disturbance at sea ,
如果 那里 是 所以 很多 不确定 在 预测 这 小路 的 一个 干扰 在 海 ,

如果预测海上扰动路径存在如此大的不确定性，

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ʌnˈsɜːt(ə)n] [mʌst; məst][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][ɒn][lænd] ?
how much more uncertain must it be on land ?
如何 很多 更多的 不确定 必须 它 是 在 土地 ?

陆地上的情况岂不是更加不确定?

[ɪˈlæbərət] [stəˈtɪstɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['deɪli] ['muːvmənt] [ɒv; əv] ['veəriəs] [taɪps] [ɒv; əv][stɔːrmz]
Elaborate statistics of the average daily movement of various types of storms
精心制作的 统计数据 的 这 平均的 日常的 移动 的 各种各样的 类型 的 暴风雨
[hæv; həv] [biːn] [əˈfɪʃəli] ['pʌblɪʃt] .
have been officially published .
有 到过 官方 已发布 .

官方已公布各类风暴平均每日移动的详细统计数据。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [spiːd] [ɒv; əv][stɔːrmz]
The average speed of storms
这 平均的 速度 的 暴风雨

风暴的平均速度

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 43]
[页 -]

[第43页]

([nɒt] [wɪnd] [spiːdz]) [əˈkrɒs] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪz] - ['miːtəz] [pə(r)]['sekənd][ɔː(r)] - [maɪlz][æn; ən]
(not wind speeds) across the United States is 11 metres per second or 25 miles an
(不是 风 速度) 穿过 这 团结的 各州 是 - 米 每 第二 或者 - 英里 一个
['aʊə(r)] .
hour .
小时 .

美国平均风速（不是风速）为每秒 11 米或每小时 25 英里。

[stɔːrmz] ['træv(ə)l][mɔː(r)]['ræpɪdli][ɪn]['wɪntə(r)][ðæn; ðən][ɪn] ['sʌmə(r)] , [əˈbaʊt][hɑːf] [əˈgen] [æz; əz][fɑːst] ;
Storms travel more rapidly in winter than in summer , about half again as fast ;
暴风雨 旅行 更多的 快速 在 冬天 比 在 夏天 , 关于 一半 再次 作为 快速地 ;

冬季风暴的移动速度比夏季快，大约快1.5倍；

[ðæt] [ɪz] , ['sʌmə(r)] [stɔ:rmz] ['træv(ə)l] - [maɪlz] , [ænd; ənd] ['wɪntə(r)] [stɔ:rmz] - [maɪlz] , [æn; ən] ['aʊə(r)] .

that	is	,	summer	storms	travel	20	miles	,	and	winter	storms	30	miles	,	an	hour	.
那	是	,	夏天	暴风雨	旅行	-	英里	,	和	冬天	暴风雨	-	英里	,	一个	小时	.

也就是说，夏季风暴每小时行进 20 英里，冬季风暴每小时行进 30 英里。

[fɪg] . ['sɛvən] .

Fig	.	7	.
如图	.	7	.

图7。

[lɪps] — [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [wɪnd]

Lips	—	The	Southwest	Wind
嘴唇	—	这	西南	风

嘴唇——西南风

[ðə; ði] [pɑ:ðz] ['veəri] ['waɪdli] ;

The	paths	vary	widely	;
这	路径	各不相同	广泛	;

路径各不相同;

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [gʌlf] [stɔ:rmz] ['mu:vɪŋ] [ˌnɔ:θ'i:st] [ænd; ənd] [west] ['ɪndiən] ['hʌrɪkənz] [rɪ'kɜ:rvɪŋ] [ɒn]

from	the	Gulf	storms	moving	northeast	and	West	Indian	hurricanes	recurving	on
从	这	海湾	暴风雨	移动	东北	和	西方	印度	飓风	反曲	在

[ðə; ði] ['sʌðən] [kəʊst] ,

the	southern	coast	,
这	南部	海岸	,

来自墨西哥湾东北方向移动的风暴和在南部沿海转向的西印度群岛飓风，

[tu:; tə] [ðə; ði] [stɔ:rmz] [frɒm; frəm] [æl'bɜ:tə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [west] [wɪtʃ] [mu:v] [saʊθ] [ænd; ənd] [i:st] .

to	the	storms	from	Alberta	and	the	west	which	move	south	and	east	.
到	这	暴风雨	从	艾伯塔省	和	这	西方	哪个	移动	南	和	东方	.

来自艾伯塔省和西部的风暴向南向东移动。

[ten] [taɪps] [ɒv; əv] [stɔ:rmz] , ['klæsɪfaɪd] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['ɒrɪdʒɪn] ,

Ten	types	of	storms	,	classified	according	to	the	place	of	origin	,
十	类型	的	暴风雨	,	分类	根据	到	这	地方	的	起源	,

根据起源地将风暴分为十种类型，

[ɑ:(r); ə(r)] ['rekəg'naɪzd] [baɪ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fɔ:kɑ:stə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .

are	recognized	by	the	official	forecasters	of	the	United	States	.
是	认可	经过	这	官方的	预测者	的	这	团结的	各州	.

得到美国官方气象预报员的认可。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [nɔ:θ] [pə'sɪfɪk] , [æl'bɜ:tə] , ['nɔ:ðən] ['rɒki] ['maʊntən] , [ˌkɒlə'rɑ:dəʊ] , ['sentrəl] ,

These	are	North	Pacific	,	Alberta	,	Northern	Rocky	Mountain	,	Colorado	,	Central	,
这些	是	北	太平洋	,	艾伯塔省	,	北方	洛基	山	,	科罗拉多州	,	中央	,

[saʊθ] [pə'sɪfɪk] , ['teksəs] ,

South	Pacific	,	Texas	,
南	太平洋	,	德克萨斯州	,

这些分别是北太平洋、艾伯塔、北落基山脉、科罗拉多、中部、南太平洋、德克萨斯。

[i:st] [gʌlf] , [saʊθ] [ət'læntɪk] [ænd; ənd] [west] ['ɪndiən] ['hʌrɪkənz] .

East	Gulf	,	South	Atlantic	and	West	Indian	Hurricanes	.
东方	海湾	,	南	大西洋	和	西方	印度	飓风	.

东墨西哥湾、南大西洋和西印度群岛飓风。

[ə; eɪ] ['betə(r)] [nə'meŋklətʃə(r)] [wʊd] [bi:; bi] ([wʌn]) [æl'bɜ:tə] , ([ˌtu:'tu:]) ['wɒʃɪŋtən] , ([θri:])

A	better	nomenclature	would	be	(	1	)	Alberta	,	(	2	)	Washington	,	(	3	)
一个	更好的	命名法	会	是	(	1	)	艾伯塔省	,	(	2	)	华盛顿	,	(	3	)

['ku:tneɪ] , ([fɔ:r]) ['ju:tɑ:] ,

Kootenay	,	(	4	)	Utah	,
库特尼	,	(	4	)	犹他州	,

更好的命名方式是：（1）艾伯塔省，（2）华盛顿州，（3）库特尼地区，（4）犹他州，

([faɪv]) ['kænzəs] , ([sɪks]) [ˌkæləˈfɔːniə] , (['sɛvən]) ['teksəs] ,
(5) Kansas , (6) California , (7) Texas ,
(5) 堪萨斯州 , (6) 加利福尼亚州 , (7) 德克萨斯州 ,

（5）堪萨斯州，（6）加利福尼亚州，（7）德克萨斯州，

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 44]
[页 -]

[第44页]

([eit]) [luˌiːziˈænə] , ([naɪn]) ['flɒrɪdə] , [ænd; ənd] (-) ['hʌrɪkənz] .
(8) Louisiana , (9) Florida , and (10) Hurricanes .
(8) 路易斯安那州 , (9) 佛罗里达 , 和 (-) 飓风 .

（8）路易斯安那州，（9）佛罗里达州，以及（10）飓风。

['hʌrɪkənz]
HURRICANES
飓风

飓风

[taɪp] - [ɪz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][klɑːs][ɒv; əv]['trɒpɪk(ə)l][stɔːrmz] [əˈkɜːrɪŋ] ['tʃiːfli] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)]
Type 10 is the general class of tropical storms occurring chiefly in the summer
类型 - 是 这 一般的 班级 的 热带 暴风雨 发生 主要 在 这 夏天
[ænd; ənd][fɔːl] [wɪtʃ] ,
and fall which ,
和 落下 哪个 ,

10型热带风暴是指主要发生在夏秋两季的热带风暴的总称，

['drɪftɪŋ] [west] , ['sləʊli] [wɜːk] ['nɔːθwəd] .
drifting west , slowly work northward .
漂流 西方 , 缓慢地 工作 向北 .

向西漂移，慢慢向北推进。

['sɪmələ(r)][stɔːrmz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [taɪˈfʊn] [ænd; ənd]['bɑːgiːoʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] ['ɪndiən][ænd; ənd]
Similar storms are the typhoons and baguios of the East Indian and
相似的 暴风雨 是 这 台风 和 碧瑶 的 这 东方 印度 和
['tʃaɪnə] ['siːz] .
China Seas .
中国 海域 .

类似的风暴还有东印度海和中国海的台风和碧瑶。

[ðə; ði] [pɑːθ] [ænd; ənd] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [rɪˈkɜːvətʃə] [wɪl] [biː; bi] [dɪˈtɜːmɪnd] [baɪ][ðə; ði][pəˈzɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
The path and point of recurvature will be determined by the position of
这 小路 和 观点 的 反曲 将要 是 决定 经过 这 位置 的
[ðə; ði][bəˈmjuːdə] - ,
the Bermuda Hyperbar ,
这 百慕大 - ,

回转路径和回转点将由百慕大超导礁的位置决定。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['siːzən(ə)l] [ˌænti'saɪkləʊn][ɒv; əv][ðə; ði][ətˈlæntɪk] .
that is , the seasonal anticyclone of the Atlantic .
那 是 , 这 季节性 反气旋 的 这 大西洋 .

即大西洋的季节性反气旋。

[ðɪs] [əˈkaʊnts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['swɪŋɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ðiːz] [træks] [æz; əz][ðə; ði]
This accounts for the swinging east and north of these tracks as the
这 账户 为了 这 摇摆 东方 和 北 的 这些 轨道 作为 这
['siːz(ə)n] [prəˈgresɪz] ;
season progresses ;
季节 进展 ;

这就解释了为什么随着赛季的进行，这些赛道会向东或向北偏移；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - [ɪz] ['sləʊli] [dɪs'pleɪst] [iːst] , [ðə; ði]['mæksɪməm] [dɪs'pleɪsmənt] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn]
for **the** **hyperbar** **is** **slowly** **displaced** **east** **,** **the** **maximum** **displacement** **occurring** **in**
为了 这 - 是 缓慢地 流离失所 东方 , 这 最大限度 位移 发生 在
[sep'tembə(r)] .
September **.**
九月 .

因为超高压脊缓慢地向东移动，最大位移发生在 9 月份。

[beɪs] [mæp][baɪ] [gʊd]
BASE **MAP** **BY** **GOODE**
根据 地图 经过 古德

底图由 GOODE 提供

[fɪg] . [eit] .
Fig **.** **8** **.**
如图 . 8 .

图 8。

[ɔːl] [stɔːrmz] [liːd] [tuː; tə] [njuː] ['ɪŋglənd]
All **Storms** **Lead** **to** **New** **England**
全部 暴风雨 带领 到 新的 英格兰

所有风暴都通往新英格兰

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ˌænti'saɪkləʊn] ['ɔːlsəʊ] ['ɪnfluəns] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['hʌrɪkənz] .
Individual **anticyclones** **also** **influence** **individual** **hurricanes** **.**
个人 反气旋 还 影响 个人 飓风 .

个别反气旋也会影响个别飓风。

[ðʌs] [ə; eɪ] ['hʌrɪkən] ['pɑːsɪŋ] [west] ['əʊvə(r)][hə'vænə] , [wɪl] [gəʊ]
Thus **a** **hurricane** **passing** **west** **over** **Havana** **,** **will** **go**
因此 一个 飓风 通过 西方 超过 哈瓦那 , 将要 去

因此，飓风从哈瓦那西面经过，将会

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **47** **]**
[页 -]

[第47页]

['fɑːðə(r)] [west] [ɪf] [ə; eɪ] ['vɪgərəs] " [haɪ] " [ɪz] ['spredɪŋ] [ˌsaʊθ'iːst] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [gʌlf] [steɪts] .
farther **west** **if** **a** **vigorous** **"** **high** **"** **is** **spreading** **southeast** **over** **the** **Gulf** **States** **.**
更远 西方 如果 一个 蓬勃 " 高的 " 是 传播 东南 超过 这 海湾 各州 .

如果强劲的"高压"向东南方向蔓延至墨西哥湾沿岸各州，则情况会更偏西。

[ænd; ənd] [wen] [ðɪs] " [haɪ] " ['pɑːsɪz] ['siːwəd] , [ðə; ði] ['hʌrɪkən] [wɪl] [wɜːk] [ə'raʊnd][ðə; ði]
And **when** **this** **"** **high** **"** **passes** **seaward** **,** **the** **hurricane** **will** **work** **around** **the**
和 什么时候 这 " 高的 " 通过 向海 , 这 飓风 将要 工作 大约 这
[ˌsaʊθ'west] ['kwɒdrənt][ɒv; əv][ðə; ði] " [haɪ] ,
southwest **quadrant** **of** **the** **"** **high** **,**
西南 象限 的 这 " 高的 ,

当这个"高压"向海上移动时，飓风将围绕着"高压"的西南象限移动。

" [rɪ'kɜːrvɪŋ] [ænd; ənd] ['muːvɪŋ] [ˌnɔːθ'iːst] .
" **recurving** **and** **moving** **northeast** **.**
" 反曲 和 移动 东北 .

向东北方向弯曲移动。

[stɔːm] ['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː]
STORM **RENDEZVOUS**
风暴 会合

风暴会合

[ɔːl'ðəʊ] [stɔːrmz] [ə'rɪdʒɪneɪt] [ɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɜːst] [dɪ'tektɪd] [ɪn] [naɪn] ['dɪfrənt] ['sekʃənz] ,

Altho	storms	originate	or	are	first	detected	in	nine	different	sections	,
虽然	暴风雨	起源	或者	是	第一的	检测到	在	九	不同的	部分	,

虽然风暴起源于或首次探测到于九个不同的区域，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [fækt] [wɜːθ] ['menʃnɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːl] [liːv] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn] [ðə; ði] [vəˈsɪnəti]

it	is	a	fact	worth	mentioning	that	they	all	leave	the	United	States	in	the	vicinity
它	是	一个	事实	值得	提及	那	他们	全部	离开	这	团结的	各州	在	这	附近

[ɒv; əv] [njuː] ['ɪŋgləndˌ] [ɔː(r)] ['nəʊvə] ['skəʊʃə] .

of	New	England	or	Nova	Scotia	.
的	新的	英格兰	或者	新星	斯科舍省	.

值得一提的是，他们都从美国新英格兰或新斯科舍省附近离开。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌðən] [dɪ'preʃnz] ['stɑrtɪŋ] [nɪə(r)] [ðə; ði] [kəʊst] , [pɑːs] [tuː; tə] [siː] [saʊθ]

Some	of	the	southern	depressions	starting	near	the	coast	,	pass	to	sea	south
一些	的	这	南部	抑郁症	开始	靠近	这	海岸	,	经过	到	海	南

[ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ,

of	New	York	,
的	新的	约克	,

有些始于沿海地区的南部低气压，在纽约以南流入大海。

[bʌt; bət] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [æn; ən] [əb'zɜːvə(r)] ['stændɪŋ] [ɒn] ['plɪməθ] [rɒk] [kæn; kən] ['vɜːtʃuəli] [ɪn'kʌmpəs]

but	in	general	an	observer	standing	on	Plymouth	Rock	can	virtually	encompass
但	在	一般的	一个	观察员	常设	在	普利茅斯	岩石	能	几乎	包含

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['reɪdiəs] [ɒv; əv] - ['kɪləˌmiːtəz; kɪ'lɒmɪtəz] ,

within	a	radius	of	500	kilometres	,
之内	一个	半径	的	-	公里	,

但总的来说，站在普利茅斯岩上的观察者实际上可以涵盖半径500公里范围内的所有事物。

- [maɪlz] , [ðə; ði] [pɑːðz] [ɒv; əv] ['naɪnti] [pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɔːrmz] [ðæt] [trə'vɜːs] [ðə; ði] ['kʌntri]

300	miles	,	the	paths	of	ninety	per	cent	of	the	storms	that	traverse	the	country
-	英里	,	这	路径	的	九十	每	中心	的	这	暴风雨	那	横穿	这	国家

.

:

.

300 英里，这是席卷全国的 90% 风暴的路径。

[ðʌs] [ə; eɪ] [stɔːm] [ðæt] [ə'rɪdʒɪneɪts] [ɪn] ['teksəs] (['sɛvən]) [wɪl] ['prɒbəbli] [pɑːs] [kləʊz] [tuː; tə] [keɪp]

Thus	a	storm	that	originates	in	Texas	(	7	)	will	probably	pass	close	to	Cape
因此	一个	风暴	那	起源于	在	德克萨斯州	(	7	)	将要	大概	经过	关闭	到	岬

[ˌsiː əʊ 'diː] .

Cod	.
鳕鱼	.

因此，源自德克萨斯州（7）的风暴可能会从科德角附近经过。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	48	]
[	页	-	]

[第48页]

['laɪkwaɪz] , [taɪps] ([θriː]) [ænd; ənd] ([faɪv]) ;

Likewise	,	types	(	3	)	and	(	5	)	;
同样地	,	类型	(	3	)	和	(	5	)	;

同样，类型（3）和（5）；

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [taɪps] [meɪ] [pɑːs] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɔː(r)] [saʊθ] .

while	the	other	types	may	pass	a	little	to	the	north	or	south	.
尽管	这	其他	类型	可能	经过	一个	小的	到	这	北	或者	南	.

而其他类型的可能会稍微偏北或偏南。

[siː] [tʃɑːt] , [pɑːðz] [ɒv; əv] [stɔːrmz] .
See Chart , Paths of Storms .
看 图表 , 路径 的 暴风雨 .

参见图表“风暴路径”。

[stɔːm] [pɑːðz]
STORM PATHS
风暴 路径

风暴路径

['fɔːrkæstɪŋ] [ðen] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] ['iːzi] ;
Forecasting then would seem to be very easy ;
预测 然后 会 似乎 到 是 非常 简单的 ;

这样看来，预测似乎非常容易；

[fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [wʊd] ['əʊnli] [hæv; həv] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɔːm]
for one would only have to know the place of origin of the storm
为了 一 会 仅有的 有 到 知道 这 地方 的 起源 的 这 风暴
[ænd; ənd] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['træv(ə)l] ,
and the rate of travel ,
和 这 速度 的 旅行 ,

人们只需要知道风暴的起源地和移动速度即可。

[tuː; tə] [fɔː'tel] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ə'raɪv(ə)l] .
to foretell exactly the time of arrival .
到 预言 确切地 这 时间 的 到达 .

准确预测到达时间。

[ʌn'fɔːtʃənətli] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [pɑːðz] ; [ænd; ənd] [æz; əz] [wɪð] [məʊst] [miːn]
Unfortunately these are only the average paths ; and as with most mean
很遗憾 这些 是 仅有的 这 平均的 路径 ; 和 作为 和 最多 意思是
['væljuːz] ,
values ,
值 ,

遗憾的是，这些只是平均路径；而且与大多数平均值一样，

[ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] ['væljuː] [nɒt] ['ɒf(ə)n] [ɪk'spɪəriənst] [ɪn] [fækt] .
represent a value not often experienced in fact .
代表 一个 价值 不是 经常 经验丰富的 在 事实 .

代表了一种实际上并不常体验到的价值。

[ðiːz] [pɑːðz] [ðen] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [pɑːðz] [wɪtʃ] ['eni] ['gɪv(ə)n] [stɔːm] [wɪl] ['fɒləʊ] .
These paths then are not paths which any given storm will follow .
这些 路径 然后 是 不是 路径 哪个 任何 给定 风暴 将要 跟随 .

因此，这些路径并非任何特定风暴将会遵循的路径。

[wʌn] [mʌst; məst] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒpəreɪtɪŋ] ['sɜːdʒən] [huː] [geɪv] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [eɪdʒ]
One must recall the story of the operating surgeon who gave the average age
一 必须 记起 这 故事 的 这 操作 外科医生 WHO 给予 这 平均的 年龄
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['peɪʃ(ə)nts] [ɪn] [ðə; ði] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ruːm] [æz; əz] - .
of his patients in the operating room as 35 .
的 他的 患者 在 这 操作 房间 作为 - .

人们不禁想起那位外科医生的故事，他曾说过手术室里病人的平均年龄是 35 岁。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [bʌt; bət] [tuː] ['peɪʃ(ə)nts] , [wʌn] - [j'iəz] [əʊld] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wʌn] [jɪə(r)] [əʊld] .
There were but two patients , one 69 years old and the other 1 year old .
那里 是 但 二 患者 , 一 - 年 老的 和 这 其他 1 年 老的 .

只有两名患者，一名 69 岁，另一名 1 岁。

[fɪg] . [naɪn] .
Fig . 9 .
如图 . 9 .

图9。

- — [ðə; ði] [west] [wɪnd]
Zephyros — The West Wind
- — 这 西方 风

西风

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt][ðə; ði][paːθ][ɒv; əv]['eni][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [dɪ'preʃn] [dɪ'pendz] [ə'pɒn]
As a matter of fact the path of any individual depression depends upon
作为 一个 事情 的 事实 这 小路 的 任何 个人 沮丧 取决于 之上

事实上，任何个体抑郁症的发展路径都取决于

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 51]
[页 -]

[第51页]

['sevrəl] ['fæktəz] , [sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] : — [ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] ['iːstwəd] [drɪft][ɒv; əv][ðə; ði]
several factors , some of which are : — the prevailing eastward drift of the
一些 因素 , 一些 的 哪个 是 : — 这 盛行 向东 漂移 的 这

[eə(r)] ;
air ;
空气 ;

有几个因素，其中一些是：——空气普遍向东漂移；

[ðə; ði][ɪk'stent][ænd; ənd] ['məʊʃn] [ɒv; əv][sʌm; səm][ˌænti'saɪkləʊn] [əd'vɑːnsɪŋ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] " [ləʊ] " ;
the extent and motion of some anticyclone advancing before the " LOW " ;
这 程度 和 运动 的 一些 反气旋 前进 前 这 " 低的 " ;

低气压前某个反气旋的范围和运动；

[ðə; ði] [djuˈreɪʃn] [ænd; ənd] [spiːd] [ɒv; əv] ['relətɪvli] [draɪ][kəʊld] [tʌŋz] [ɒv; əv][eə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]
the duration and speed of relatively dry cold tongues of air from the
这 期间 和 速度 的 相对地 干燥 寒冷的 舌头 的 空气 从 这

[nɔːθ] ;
north ;
北 ;

来自北方的相对干燥寒冷的气流的持续时间和速度；

[ænd; ənd][ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)]['veɪpə(r)] [brɔːt] [frɒm; frəm] ['sʌðən] ['wɔːtəz] [baɪ] [saʊθ]
and the supply of water vapor brought from southern waters by south
和 这 供应 的 水 汽 带来 从 南部 水 经过 南

[wɪndz; waɪndz] .
winds .
风 .

以及南风从南方海域带来的水蒸气。

[ə; eɪ] [dɪ'preʃn] [kæn; kən] [meɪk] ['lɪt(ə)l] ['hedweɪ] [ɪf] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ɔː(r)] [iːst] [ðə; ði]['nɔːm(ə)l]
A depression can make little headway if to the north or east the normal
一个 沮丧 能 制作 小的 进展 如果 到 这 北 或者 东方 这 普通的

[paːθ][ɪz] [blɒkt] [baɪ] [wɒt] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ]['stægnənt] " [haɪ] .
path is blocked by what is known as a stagnant " HIGH .
小路 是 已屏蔽 经过 什么 是 已知 作为 一个 停滞不前 " 高的 .

如果向北或向东的正常路径被所谓的停滞"高压"阻挡，则低气压很难取得进展。

" [səʊ] ['ðeəfɔː(r)] , [ɪf] [ðə; ði][ˌænti'saɪkləʊn][ɪz][ə; eɪ] [sləʊ] ['muːvə(r)] , [ə; eɪ] ['teksəs] [stɔːm] ,
" So therefore , if the anticyclone is a slow mover , a Texas storm ,
" 所以 所以 , 如果 这 反气旋 是 一个 慢的 搬家公司 , 一个 德克萨斯州 风暴 ,

因此，如果反气旋移动缓慢，例如德克萨斯州的风暴，

[wɪtʃ] [wʊd] ['nɔːməli] [paːs] [nɒt][faː(r)][frɒm; frəm] ['sʌðən] [njuː] ['ɪŋgləndˌ]
which would normally pass not far from southern New England ,
哪个 会 通常情况下 经过 不是 远的 从 南部 新的 英格兰 ,

通常情况下，这条路线会经过新英格兰南部附近不远的地方。

[meɪ] [biː; bi] [dɪ'flektɪd] ['fɑːðə(r)] [nɔːθ] [ðæn; ðən] [wen] [ðə; ði] [haɪ] [muːvd] ['ræpɪdli] [iːst] .
may **be** **deflected** **farther** **north** **than** **when** **the** **HIGH** **moved** **rapidly** **east** **.**
可能 是 偏转 更远 北 比 什么时候 这 高的 已搬 快速 东方 .

可能会比高压快速东移时向北偏转得更远。

[səʊ] [tuː] , [wɪð] [ðə; ði] [stɔːrmz] [wɪtʃ] [ə'rɪdʒɪneɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['westən] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
So **too** **,** **with** **the** **storms** **which** **originate** **in** **the** **western** **part** **of** **the** **country** **.**
所以 也 , 和 这 暴风雨 哪个 起源 在 这 西 部分 的 这 国家 .

源自该国西部的风暴也是如此。

[ə; eɪ] [sləʊ] ['muːvɪŋ] [haɪ] [wɪl] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ləʊ] ['fɒləʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
A **slow** **moving** **HIGH** **will** **prevent** **the** **LOW** **following** **it** **,**
一个 慢的 移动 高的 将要 防止 这 低的 下列的 它 ,

缓慢移动的高点会阻止低点随之出现。

[frɒm; frəm] ['muːvɪŋ] [iːst] [æt; ət] [ə; eɪ] ['nɔːm(ə)l] [reɪt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [pɑːθ] .
from **moving** **east** **at** **a** **normal** **rate** **along** **the** **usual** **path** **.**
从 移动 东方 在 一个 普通的 速度 沿着 这 通常 小路 .

以正常速度沿通常路径向东移动。

[ˌænti'saɪkləʊn] [ðen] , [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['riːəl] ['weðə(r)]
Anticyclones **then** **,** **are** **the** **real** **weather**
反气旋 然后 , 是 这 真实的 天气

那么，反气旋才是真正的天气现象。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **52** **]**
[页 -]

[第52页]

[kən'trəʊlz] .
controls **.**
控制 .

控制。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['veəriəs] [taɪps] , [bʌt; bət] [ɔːl] [drɪft] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɔː(r)] [west] .
There **are** **various** **types** **,** **but** **all** **drift** **from** **the** **north** **or** **west** **.**
那里 是 各种各样的 类型 , 但 全部 漂移 从 这 北 或者 西方 .

种类繁多，但都从北或西方向漂移。

[ə'keɪʒnəli] [ðeɪ] ['entə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] ,
Occasionally **they** **enter** **the** **country** **from** **the** **Pacific** **,**
偶尔 他们 进入 这 国家 从 这 太平洋 ,

它们偶尔会从太平洋沿岸进入该国。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɒrəti] [kʌm] [frɒm; frəm] [æl'bɜːtə] [ænd; ənd] [muːv] ['leʒəli] [ˌsaʊθ'iːst] ,
but **the** **great** **majority** **come** **from** **Alberta** **and** **move** **leisurely** **southeast** **,**
但 这 伟大的 多数 来 从 艾伯塔省 和 移动 悠闲 东南 ,
['ɒf(ə)n] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [ət'læntɪk] [steɪts] ;
often **reaching** **the** **South** **Atlantic** **States** **;**
经常 到达 这 南 大西洋 各州 ;

但绝大多数来自艾伯塔省，悠闲地向东南方向迁徙，经常到达南大西洋各州;

[bʌt; bət] [mɔː(r)] ['friːkwəntli] [rɪ'kɜːrvɪŋ] [ænd; ənd] ['pɑːsɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] .
but **more** **frequently** **recurving** **and** **passing** **to** **the** **north** **.**
但 更多的 频繁地 反曲 和 通过 到 这 北 .

但更常见的是折返向北飞行。

['stægnənt] [haɪ]
STAGNANT **HIGHS**
停滞不前 高潮

停滞的高点

[haɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [riːɪn'fɔːst] [ænd; ənd] [ðɪs] [rɪ'zʌlts] [ɪn] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ]['stægnənt]
HIGHS **are** **sometimes** **reinforced** **and** **this** **results** **in** **what** **is** **called** **a** **stagnant**
高潮 是 有时 加强型 和 这 结果 在 什么 是 称为 一个 停滞不前
[haɪ] .
HIGH **.**
高的 .

兴奋感有时会得到强化，这就导致了所谓的停滞兴奋感。

[ə; eɪ] [gʊd] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sləʊ] ['muːvɪŋ] [haɪ] [ænd; ənd][ɪts] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ə'kɜːd]
A **good** **illustration** **of** **such** **a** **slow** **moving** **HIGH** **and** **its** **consequences** **occurred**
一个 好的 插图 的 这样的 一个 慢的 移动 高的 和 它是 结果 发生
['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst] [wiːk] [ɒv; əv]['dʒænjuəri] , - .
during **the** **last** **week** **of** **January** **,** **1922** **.**
期间 这 最后的 星期 的 一月 , - .

1922 年 1 月的最后一周，就出现了这种缓慢移动的高气压及其后果的一个很好的例证。

[ə; eɪ] [sɜːdʒ] [ɒv; əv][kəʊld][eə(r)][frɒm; frəm] [æl'bɜːtə] [ɔː(r)]['fɑːðə(r)] [nɔːθ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl]
A **surge** **of** **cold** **air** **from** **Alberta** **or** **farther** **north** **reached** **the** **international**
一个 涌 的 寒冷的 空气 从 艾伯塔省 或者 更远 北 达到 这 国际的
['baʊndri] ['dʒænjuəri] 21st [ænd; ənd] [spred] ['sləʊli] ['iːstwəd] ,
boundary **January** **21st** **and** **spread** **slowly** **eastward** **,**
边界 一月 21st 和 传播 缓慢地 向东 ,

1月21日，一股来自阿尔伯塔省或更北地区的冷空气抵达国际边界，并缓慢向东扩散。

['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [leɪks] [ɒn][ðə; ði] 24th [ænd; ənd][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['lɒrəns] ['væli] [tuː] [deɪz]
reaching **the** **Great** **Lakes** **on** **the** **24th** **and** **the** **St** **.** **Lawrence** **Valley** **two** **days**
到达 这 伟大的 湖泊 在 这 24th 和 这 英石 . 劳伦斯 谷 二 天
['leɪtə(r)] .
later **.**
之后 .

24日到达五大湖区，两天后到达圣劳伦斯河谷。

[ðen] ['siːmɪŋli]
Then **seemingly**
然后 似乎

然后似乎

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **53** **]**
[页 -]

[第53页]

[ˌaɪ 'tiː] ['hɔːltɪd] [ɔː(r)] [muːvd] ['sləʊli] ['westwəd] , ['retrəugreid] .
it **halted** **or** **moved** **slowly** **westward** **,** **retrograding** **.**
它 停止 或者 已搬 缓慢地 向西 , 逆行 .

它停止了运动或缓慢地向西移动，出现了倒退。

[ɪn] [θriː] [deɪz] , [ðæt] [ɪz] , [ɒn][ðə; ði] 29th ,
In **three** **days** **,** **that** **is** **,** **on** **the** **29th** **,**
在 三 天 , 那 是 , 在 这 29th ,

三天后，也就是29号，

[ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [wɒz; wəz] [ə'pærəntli] - [maɪlz] [west] [ɒv; əv] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]
the **centre** **of** **the** **HIGH** **was** **apparently** **500** **miles** **west** **of** **where** **it** **had**
这 中心 的 这 高的 曾是 显然 - 英里 西方 的 在哪里 它 有
[biːn] [ɒn][ðə; ði] 27th .
been **on** **the** **27th** **.**
到过 在 这 27th .

HIGH 的中心显然位于 27 日所在位置以西 500 英里处。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] 29th [ˌaɪ'tiː] ['fɒləʊd] [ə; eɪ]['nɔːm(ə)l] [træk] , ['muːvɪŋ] ['sləʊli] [ˌsaʊθ'iːst] , ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði]

After	the	29th	it	followed	a	normal	track	,	moving	slowly	southeast	,	reaching	the
后	这	29th	它	随后	一个	普通的	追踪	,	移动	缓慢地	东南	,	到达	这

[ət'læntɪk][nɪə(r)] [lɒŋ] ['aɪlənd] .

Atlantic	near	Long	Island	.
大西洋	靠近	长的	岛	.

29日之后，它沿着正常的路径缓慢向东南方向移动，到达长岛附近的大西洋。

['miːnwaɪl] [ə; eɪ] [dɪ'preʃn] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [kəʊst][ɒv; əv] ['teksəs] [ɒn][ðə; ði] 25th ,

Meanwhile	a	depression	on	the	south	coast	of	Texas	on	the	25th	,
同时	一个	沮丧	在	这	南	海岸	的	德克萨斯州	在	这	25th	,

与此同时，25日德克萨斯州南部沿海地区出现低气压。

[muːvd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] , ['pɑːsɪŋ] ['əʊvə(r)] ['sʌðən] ['flɒrɪdə] [ɒn][ðə; ði] 27th

moved	across	the	Gulf	of	Mexico	,	passing	over	Southern	Florida	on	the	27th
已搬	穿过	这	海湾	的	墨西哥	,	通过	超过	南方	佛罗里达	在	这	27th

[ænd; ənd] [əd'vɑːnst] ['stedəli] [ˌnɔːθ'iːst] ,

and	advanced	steadily	northeast	,
和	先进的	稳步	东北	,

横穿墨西哥湾，于27日经过佛罗里达南部，并稳步向东北方向推进。

['riːtʃɪŋ] [keɪp] ['hætərəs] [ɪn] - ['aʊəz] .

reaching	Cape	Hatteras	in	24	hours	.
到达	岬	哈特拉斯	在	-	小时	.

24小时后到达哈特拉斯角。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌænti'saɪkləʊn] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ə'bʌv] , [ðə; ði] [dɪ'preʃn]

Owing	to	the	presence	of	the	anticyclone	referred	to	above	,	the	depression
欠款	到	这	在场	的	这	反气旋	指	到	多于	,	这	沮丧

[ˌriː'kɜːvd] [ɒf] ['hætərəs] .

recurved	off	Hatteras	.
反曲	离开	哈特拉斯	.

由于上述反气旋的存在，低气压在哈特拉斯岛附近转向。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['memərəb(ə)l] [snəʊ] [stɔːm] [ɪn] ['nɔːðən] [və'dʒɪniə][ænd; ənd]['meərilənd] .

The	result	was	a	memorable	snow	storm	in	Northern	Virginia	and	Maryland	.
这	结果	曾是	一个	难忘	雪	风暴	在	北方	弗吉尼亚州	和	马里兰州	.

结果是弗吉尼亚州北部和马里兰州遭遇了一场令人难忘的暴风雪。

[æt; ət][eit][piː] . [em] . ['dʒænjuəri] 27th , [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ][fɔːl][ɒv; əv][faɪv][ˌsiː em 'es] .

At	8	p	.	m	.	January	27th	,	there	had	been	a	fall	of	5	cms	.
在	8	p	.	米	.	一月	27th	,	那里	有	到过	一个	落下	的	5	厘米	.

1月27日晚上8点，气温下降了5厘米。

([ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz]) .

(	2	inches	)	.
(	2	英寸	)	.

(2英寸)。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['twenti] ['aʊəz] [ðə; ði]['ævərɪdʒ] [depθ] [ɪn][ðə; ði]['sɪti][ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən]

Within	the	following	twenty	hours	the	average	depth	in	the	city	of	Washington
之内	这	下列的	二十	小时	这	平均的	深度	在	这	城市	的	华盛顿

[wɒz; wəz] - [ˌsiː em 'es] .

was	66	cms	.
曾是	-	厘米	.

接下来的二十个小时里，华盛顿市的平均水深为 66 厘米。

(- ['ɪntʃɪz]) .

(	26	inches	)	.
(	-	英寸	)	.

(26英寸)。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 54]
[页 -]

[第54页]

[ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [snəʊ] [kɔːzd] [ðə; ði] [kə'læps] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði]
The weight of the snow caused the collapse of the roof of the
这 重量 的 这 雪 导致 这 坍塌 的 这 屋顶 的 这
['nɪkəbɒkə(r)] ['θɪətə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] - [p'ɜːsənz] .
Knickerbocker Theatre and the death of 97 persons .
尼克博克 剧院 和 这 死亡 的 - 人 .

积雪的重量导致尼克博克剧院的屋顶坍塌，造成 97 人死亡。

[ðə; ði]['təʊt(ə)l] ['snəʊfɔːl] [ɪn] ['veərɪəs] [kəʊst] ['sɪtɪz] [wɒz; wəz] :
The total snowfall in various coast cities was :
这 全部的 降雪 在 各种各样的 海岸 城市 曾是 :

沿海各城市总降雪量为:

['rɑːli] - [ˌsiː em 'es] . *
Raleigh 24 cms . *
罗利 - 厘米 . *

罗利 24 厘米*

['rɪtʃmənd] -
Richmond 48
里士满 -

里士满 48

['wɒʃɪŋtən] -
Washington 71
华盛顿 -

华盛顿 71

['bɔːltɪmɔː(r)] -
Baltimore 67
巴尔的摩 -

巴尔的摩 67

['wɪlmɪŋtən] -
Wilmington 46
威尔明顿 -

威尔明顿 46

[ˌfɪlə'delfiə] -
Philadelphia 31
费城 -

费城31

['trentən] -
Trenton 27
特伦顿 -

特伦顿 27

[njuː] [jɔːk] -
New York 18
新的 约克 -

纽约 18

[njuː] ['heɪv(ə)n][eit]
New Haven 8
新的 避风港 8

纽黑文 8

['bɒstən] [wʌn]
Boston 1
波士顿 1

波士顿 1

* [nəʊt] : [tuː; tə] [kən'vɜːt] [tuː; tə] ['ɪntʃɪz] ['mʌltɪplaɪ][baɪ] - . [fɔːr] .
*** Note : To convert to inches multiply by 0 . 4 .**
* 笔记 : 到 转变 到 英寸 乘 经过 - . 4 .

*注：要转换为英寸，请乘以 0.4。

[ðə; ði]['teɪb(ə)l] [ʃəʊz] ['klɪəli] [haʊ] [ðə; ði] [snəʊ] [wɒz; wəz] [fɔːmd] .
The table shows clearly how the snow was formed .
这 桌子 演出 清楚地 如何 这 雪 曾是 形成 .

表格清楚地显示了雪是如何形成的。

[ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊ] [ə; eɪ] [striːm] [ɒv; əv][eə(r)] , ['relətɪvli] [wɔːm] ,
On the east side of the LOW a stream of air , relatively warm ,
在 这 东方 边 的 这 低的 一个 溪流 的 空气 , 相对地 温暖的 ,

低气压东侧有一股相对温暖的气流，

['kærid] [ə; eɪ][ləʊd][ɒv; əv]['wɔːtə(r)]['veɪpə(r)] , [ə'prɒksɪmətli] - [græmz][ɪn] [iːtʃ] ['kjuːbɪk]['miːtə(r)] .
carried a load of water vapor , approximately 13 grams in each cubic metre .
携带 一个 加载 的 水 汽 , 大约 13 - 克 在 每个 立方体 仪表 .

每立方米含有约 13 克水蒸气。

[beɪs] [mæp][baɪ] [gʊd]
BASE MAP BY GOODE
根据 地图 经过 古德

底图由 GOODE 提供

[fɪg] . - .
Fig . 10 .
如图 . - .

图 10。

[pɑːðz][ɒv; əv] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] , [greɪt] [snəʊ] [stɔːm] [ɒv; əv]['dʒænjuəri] - - - , -]
Paths of High and Low , Great Snow Storm of January 27 - 28 , 1922]
路径 的 高的 和 低的 , 伟大的 雪 风暴 的 一月 - - - , -]

高低之路，1922年1月27日至28日的大雪暴]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 57]
[页 -]

[第57页]

[ðɪs] ['kʌrənt] [wɒz; wəz] [stɪrd] [ə'raʊnd][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊ] [ænd; ənd][met][ðə; ði]
This current was steered around the north side of the LOW and met the
这 当前的 曾是 转向 大约 这 北 边 的 这 低的 和 遇见 这
[nɔːθ] - [ˌnɔːθ'iːst] [wɪnd] .
north - northeast wind .
北 - 东北 风 .

这股气流绕过低压中心的北侧，与北偏东北风相遇。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [njuː] [kən'dɪʃ(ə)nz][ðə; ði][eə(r)]['sætʃəreɪtɪd][kʊd; kəd][həʊld]['əʊnli][ˌtuː'tuː][ɔː(r)][θriː][græmz] ;
Under the new conditions the air saturated could hold only 2 or 3 grams ;
在下面 这 新的 状况 这 空气 饱和 可以 抓住 仅有的 2 或者 3 克 ;

在新条件下，饱和空气只能容纳 2 或 3 克；

[ænd; ənd][səʊ][ˌkɒnden'seɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['hevi] [prɪˌsɪpɪ'teɪʃ(ə)n] [rɪ'zʌltɪd] .
and so condensation and heavy precipitation resulted .
和 所以 缩合 和 重的 沉淀 结果 .

于是，出现了凝结现象和强降水。

[ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv]['mæksɪməm] ['snəʊfɔːl] [wɒz; wəz][nɪə(r)] ['wɒʃɪŋtən] ,
The **region** **of** **maximum** **snowfall** **was** **near** **Washington** **,**
这 地区 的 最大限度 降雪 曾是 靠近 华盛顿 ,

降雪量最大的地区位于华盛顿附近。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [prə'pɔːʃən(ə)l] [dɪ'kriːs] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
and **it** **will** **be** **seen** **that** **there** **is** **a** **proportional** **decrease** **north** **and** **south** **.**
和 它 将要 是 已见 那 那里 是 一个 比例 减少 北 和 南 .

可以看出，南北方向的比例递减。

[ðə; ði] ['snəʊfɔːl] [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['hevist] ['evə(r)] [nəʊn] [æt; ət] [ðæt] ['sɪti] .
The **snowfall** **at** **Washington** **was** **the** **heaviest** **ever** **known** **at** **that** **city** **.**
这 降雪 在 华盛顿 曾是 这 最重 曾经 已知 在 那 城市 .

华盛顿的这场降雪是该市有史以来最大的一次。

[ˌʌn'laɪk][məʊst][stɔːrmz] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [strɒŋ] [kəʊld] [ˌnɔːθ'west] [wɪnd] ['bləʊɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]
Unlike **most** **storms** **,** **there** **was** **no** **strong** **cold** **northwest** **wind** **blowing** **into** **the**
与此不同 最多 暴风雨 , 那里 曾是 不 强的 寒冷的 西北 风 吹 进入 这
[dɪ'preʃn] .
depression **.**
沮丧 .

与大多数风暴不同，这次低气压中并没有强劲的西北寒风吹入。

[ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [rəʊz] ['sləʊli] .
The **temperature** **rose** **slowly** **.**
这 温度 玫瑰 缓慢地 .

气温缓慢上升。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [les] [ə; eɪ]['kɒntrɑːst][ɒv; əv][wɪndz; waɪndz][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['stedi] [sləʊ] ['aʊtwəd] [pʊʃ]
It **was** **less** **a** **contrast** **of** **winds** **than** **a** **steady** **slow** **outward** **push**
它 曾是 较少的 一个 对比 的 风 比 一个 稳定的 慢的 向外 推
[ɒv; əv][ðə; ði][ˌænti'saɪkləʊn] ,
of **the** **anticyclone** **,**
的 这 反气旋 ,

与其说是风向的对比，不如说是反气旋持续缓慢地向外推进。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənt] ['tɜːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːθ][ɒv; əv][ðə; ði]['saɪkləʊn] ['iːstwəd] .
and **the** **consequent** **turning** **of** **the** **path** **of** **the** **cyclone** **eastward** **.**
和 这 后果 转弯 的 这 小路 的 这 气旋 向东 .

由此导致气旋路径转向东行。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **58** **]**
[页 -]

[第58页]

[lɔːz] [ɒv; əv] ['fɔːrkæstɪŋ]
LAWS **OF** **FORECASTING**
法律 的 预测

预测法则

[baɪz] ['bælɪts] [lɔː] .
Buys **Ballot's** **Law** **.**
买入 选票的 法律 .

买票法案。

" [ɪf] [juː; jʊ][stænd] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][wɪnd][ðə; ði] ['preʃə(r)] [dɪ'kriːsɪz] [tə'wɔːd]
" **If** **you** **stand** **with** **your** **back** **to** **the** **wind** **the** **pressure** **decreases** **toward**
" 如果 你 站立 和 你的 后退 到 这 风 这 压力 减少 朝向
[jɔː(r); jə(r)][left] ,
your **left** **,**
你的 左边 ,

“如果你背对风站立，气压会向你的左侧递减。”

[ænd; ənd][ɪn'kri:sɪz; 'ɪŋkri:sɪz] [tə'wɔ:d] [jɔ:(r); jə(r)] [raɪt] .

and	increases	toward	your	right	.
和	增加	朝向	你的	正确的	.

并向右递增。

" [fɔ:(r); fə(r)] ['nævəˌgetər] ,

"	For	navigators	,
"	为了	导航员	,

“对于导航员来说，

[ðɪs] [lɔ:] [ɪz][mɔ:(r)]['dʒen(ə)rəli] [ɪk'sprest] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪdrə'græfɪk] ['ɒfɪs] [ɒn] "

this	law	is	more	generally	expressed	in	the	words	of	the	Hydrographic	Office	on	"
这	法律	是	更多的	一般来说	表达	在	这	字	的	这	水文	办公室	在	"

[saɪ'klɒnɪk][stɔ:rmz] . "

Cyclonic	Storms	.	"
旋风	暴风雨	.	"

这条定律在水文局关于“气旋风暴”的论述中得到了更普遍的表达。

" [sɪns] [ðə; ði][wɪnd] ['sə:kjuleit]['kaʊntə(r)] - ['klɒkwaɪz] [ɪn][ðə; ði] ['nɔ:ðən] ['hemɪsfɪə(r)] ,

"	Since	the	wind	circulates	counter	-	clockwise	in	the	northern	hemisphere	,
"	自从	这	风	流通	柜台	-	顺时针方向	在	这	北方	半球	,

“由于北半球的风是逆时针旋转的，

[ðə; ði] [ru:l] [ɪn] [ðæt] ['hemɪsfɪə(r)] [ɪz][tu:; tə] [feɪs] [ðə; ði][wɪnd] ,

the	rule	in	that	hemisphere	is	to	face	the	wind	,
这	规则	在	那	半球	是	到	脸	这	风	,

那个半球的规则是迎风而行。

[ænd; ənd][ðə; ði] [stɔ:m] ['sentə(r)] [wɪl] [bi:; bi][æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [hænd] .

and	the	storm	centre	will	be	at	the	right	hand	.
和	这	风暴	中心	将要	是	在	这	正确的	手	.

风暴中心将位于右侧。

[ɪf] [ðə; ði][wɪnd]['træv(ə)ld][ɪn][ɪg'zækt] ['sɜ·klz] ,

If	the	wind	traveled	in	exact	circles	,
如果	这	风	旅行	在	精确的	界	,

如果风向是精确的圆形，

[ðə; ði]['sentə(r)] [wʊd] [bi:; bi] [eɪt] [pɔɪnts] (- [dɪ'gri:z]) [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [wen] ['lʊkɪŋ] [də'rektli]

the	centre	would	be	eight	points	(	90	degrees	)	to	the	right	when	looking	directly
这	中心	会	是	八	积分	(	-	学位	)	到	这	正确的	什么时候	寻找	直接地

[ɪn][ðə; ði] [wɪndz] [aɪ] .

in	the	wind's	eye	.
在	这	风的	眼睛	.

正对着风眼看去，中心点位于右侧 8 个点（90 度）。

[bʌt; bət][ðə; ði][wɪnd] [f'ɒləʊz] [ə; eɪ][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] ['spaɪrəl][pɑ:θ] ['ɪnwəd] [wɪtʃ] [brɪŋz] [ðə; ði]['sentə(r)]

But	the	wind	follows	a	more	or	less	spiral	path	inward	which	brings	the	centre
但	这	风	跟随	一个	更多的	或者	较少的	螺旋	小路	向内	哪个	带来	这	中心

[frɒm; frəm] [eɪt] [tu:; tə] [twelv] [pɔɪnts] (- [tu:; tə] - [dɪ'gri:z]) ,

from	eight	to	twelve	points	(	90	to	135	degrees	)	,
从	八	到	十二	积分	(	-	到	-	学位	)	,

但风向大致呈螺旋状向内吹，使中心点从 8 点变为 12 点（90 度到 135 度）。

[tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][wɪnd] .

to	the	right	of	the	wind	.
到	这	正确的	的	这	风	.

逆风向右侧。

[ðə; ði]['sentə(r)] [wɪl] [beə(r)][mɔ:(r)] ['nɪəli] [eɪt] [pɔɪnts] [frɒm; frəm][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)]
The centre will bear more nearly eight points from the direction of the lower
这 中心 将要 熊 更多的 几乎 八 积分 从 这 方向 的 这 降低
[klaʊdz] [ðæn; ðən][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [wɪnd] .
clouds than from the surface wind .
云 比 从 这 表面 风 .

该中心与低云方向的夹角将比与地面风向的夹角接近 8 度。

" [fɪg] . - .
" Fig . 11 .
" 如图 . - .

图 11。

- — [ðə; ði] [ˌnɔ:θ'west] [wɪnd]
Skiron — The Northwest Wind
- — 这 西北 风

斯基伦——西北风

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 61]
[页 -]

[第61页]

[ðə; ði] [lɔ:] ['gɪv(ə)n][ɒn][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] [peɪdʒ][ɪz] [nemd] ['ɑ:ftə(r)][si:] . [eɪtʃ] . [di:] . [baɪz] - ,
The law given on the preceding page is named after C . H . D . Buys Ballott ,
这 法律 给定 在 这 前 页 是 命名 后 C . H . D . 买入 - ,

前一页所列的法律以 CHD Buys Ballott 的名字命名。

[ə; eɪ] [dʌtʃ] [ˌmi:tiə'rɒlədʒɪst] .
a Dutch meteorologist .
一个 荷兰语 气象学家 .

一位荷兰气象学家。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ə'naʊnst] [ɪn][ə; eɪ]['peɪpə(r)] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [kã:t] [rɒŋ'dju:][ɪn] - .
It was announced in a paper published in the Comptes rendus in 1857 .
它 曾是 宣布 在 一个 纸 已发布 在 这 账户 雷杜斯 在 - .

该消息于 1857 年在《Comptes rendus》上发表的一篇论文中宣布。

[tu:] [ə'merɪkən] ['raɪtər] [ɒn][ðə; ði][wɪndz; waɪndz] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['kɒfɪn] [ænd; ənd] ['wɪljəm] ['fɛrəl] ,
Two American writers on the Winds , J . H . Coffin and William Ferrell ,
二 美国人 作家 在 这 风 , J . H . 棺材 和 威廉 费雷尔 ,

两位美国作家，J·H·科芬和威廉·费雷尔，都对《风》这部作品进行了研究。

[hæd; həd][haʊ'evə(r)] ['ɜ:lɪə(r)] [faʊnd] [ðə; ði] [lɔ:] [tu:; tə][həʊld] .
had however earlier found the law to hold .
有 然而 早些时候 成立 这 法律 到 抓住 .

然而，此前曾发现该法律有效。

[waɪl] [məʊst][ɒv; əv][ˌju: 'es] ['stʌdi] [stɔ:rmz][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [æt; ət][həʊm][ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][nɒt]
While most of us study storms from a window at home and are not
尽管 最多 的 我们 学习 暴风雨 从 一个 窗户 在 家 和 是 不是
[kɔ:ld] [ə'pɒn][tu:; tə]['hænd(ə)l][ə; eɪ] [ʃɪp] [ɪn][ə; eɪ] [stɔ:m] ,
called upon to handle a ship in a storm ,
称为 之上 到 处理 一个 船 在 一个 风暴 ,

虽然我们大多数人只是在家里的窗户边观察风暴，而没有机会在风暴中驾驶船舶，

[jet] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [nɒt][bi:; bi] [aʊt][ɒv; əv] [pleɪs] [tu:; tə] [ɪn'klu:d] [hɪə(r)][ðə; ði]['daɪəgræm][ɒv; əv][ðə; ði]
yet it may not be out of place to include here the diagram of the
然而 它 可能 不是 是 出去 的 地方 到 包括 这里 这 图表 的 这
[wɪndz; waɪndz][ɪn][æn; ən][aɪ'di:əl] [stɔ:m] [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] [ru:lz] [fɔ:(r); fə(r)] [mə'nu:vərɪŋ] .
winds in an ideal storm and give the rules for maneuvering .
风 在 一个 理想的 风暴 和 给 这 规则 为了 机动 .

不过，在这里加入理想风暴中的风向图并给出操纵规则可能并不为过。

[siː] ['fɪgə(r)] - .
See Figure 12 .
看 数字 - .

参见图 12。

[ðə; ði][wɪndz; waɪndz][ɪn][æn; ən][aɪ'dɪəlaɪzd] [stɔːm] .
The Winds in an Idealized Storm .
这 风 在 一个 理想化的 风暴 .

理想化风暴中的风。

[ðə; ði] [ruːlz] [ə'plai] ['əʊnli][tuː; tə][stɔːrmz][ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] ['hemɪsfɪə(r)] .
The rules apply only to storms in the northern hemisphere .
这 规则 申请 仅有的 到 暴风雨 在 这 北方 半球 .

这些规则仅适用于北半球的风暴。

" [raɪt] [ɔː(r)]['deɪndʒərəs]['semisɜːk(ə)l] , — [s'tiːməz] : [brɪŋ] [ðə; ði][wɪnd][ɒn][ðə; ði] ['stɑːbəd] [baʊ; bəʊ]
" Right or dangerous semicircle , — Steamers : Bring the wind on the starboard bow
" 正确的 或者 危险的 半圆 , — 蒸汽船 : 带来 这 风 在 这 右舷 弓
,
,
'

“右旋或危险的半圆，——汽船：迎风航行，右舷船首，

[meɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] [weɪ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪf] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [hiːv] - [tuː; tə] , [duː; də][səʊ]
make as much way as possible , and if obliged to heave - to , do so
制作 作为 很多 方式 作为 可能的 , 和 如果 有义务 到 举 - 到 , 做 所以
[hed] [tuː; tə] [siː] .
head to sea .
头 到 海 .

尽可能地开辟航道，如果不得不停船，就驶向大海。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 62]
[页 -]

[第62页]

['seɪlɪŋ] ['ves(ə)lz] : [kiːp] [kləʊz] - [hɔːl] [ɒn][ðə; ði] ['stɑːbəd] [tæk] , [meɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] [weɪ] [æz; əz]
Sailing vessels : Keep close - hauled on the starboard tack , make as much way as
帆船 船只 : 保持 关闭 - 拖拽 在 这 右舷 钉 , 制作 作为 很多 方式 作为
['pɒsəb(ə)l] ,
possible ,
可能的 ,

帆船：保持右舷迎风航行，尽可能地扩大航速。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [hiːv] - [tuː; tə] , [duː; də][səʊ][ɒn][ðə; ði] ['stɑːbəd] [tæk] .
and if obliged to heave - to , do so on the starboard tack .
和 如果 有义务 到 举 - 到 , 做 所以 在 这 右舷 钉 .

如果必须停船，则应向右舷停船。

[left] [ɔː(r)]['nævɪgəb(ə)l]['semisɜːk(ə)l] , — [stiːm] [ænd; ənd] ['seɪlɪŋ] ['ves(ə)lz] : [brɪŋ] [ðə; ði][wɪnd][ɒn][ðə; ði]
Left or navigable semicircle , — Steam and sailing vessels : Bring the wind on the
左边 或者 可导航 半圆 , — 蒸汽 和 帆船 船只 : 带来 这 风 在 这
['stɑːbəd] ['kwɔːtə(r)] ,
starboard quarter ,
右舷 四分之一 ,

左侧或可航行的半圆，——蒸汽船和帆船：迎风航行，风向位于右舷后方。

[nəʊt][ðə; ði] [kɔːs] [ænd; ənd][həʊld][ˌaɪ 'tiː] .
note the course and hold it .
笔记 这 课程 和 抓住 它 .

注意路线并保持。

[ɪf] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [hiːv] - [tuː; tə] , [s'tiːməz] [meɪ] [duː; də][səʊ] [stɜːn] [tuː; tə] [siː] ; ['seɪlɪŋ] ['ves(ə)lz][ɒn]

If	obliged	to	heave	-	to	,	steamers	may	do	so	stern	to	sea	;	sailing	vessels	on
如果	有义务	到	举	-	到	,	蒸汽船	可能	做	所以	船尾	到	海	;	帆船	船只	在

[ðə; ði] [pɔːt] [tæk] .

the	port	tack	.
这	港口	钉	.

如果被迫停船，轮船可以船尾朝向大海停船；帆船可以向左舷停船。

[ɒn] [ðə; ði] [stɔːm] [træk] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]['sentə(r)] , — [stiːm] [ænd; ənd] ['seɪlɪŋ] ['ves(ə)lz] :

On	the	storm	track	in	front	of	center	,	—	Steam	and	sailing	vessels	:
在	这	风暴	追踪	在	正面	的	中心	,	—	蒸汽	和	帆船	船只	:

在风暴路径中心前方，——蒸汽船和帆船：

[brɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [tuː] [pɔɪnts] [ɒn] [ðə; ði] ['stɑːbəd] ['kwɔːtə(r)] , [nəʊt] [ðə; ði] [kɔːs] [ænd; ənd] [həʊld]

Bring	the	wind	two	points	on	the	starboard	quarter	,	note	the	course	and	hold
带来	这	风	二	积分	在	这	右舷	四分之一	,	笔记	这	课程	和	抓住

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

将风向调整到右舷后方两点钟方向，记下航向并保持。

[ænd; ənd] [rʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [left] ['semisɜːk(ə)l] , [ænd; ənd] [wen] [ɪn] [ðæt] ['semisɜːk(ə)l] [mə'nuːvə(r)]

and	run	for	the	left	semicircle	,	and	when	in	that	semicircle	manoeuvre
和	跑步	为了	这	左边	半圆	,	和	什么时候	在	那	半圆	演习

[æz; əz] [ə'bʌv] .

as	above	.
作为	多于	.

然后向左侧半圆跑，并在该半圆内进行上述机动。

[ɒn] [ðə; ði] [stɔːm] [træk] , [ɪn] [rɪə(r)] [ɒv; əv]['sentə(r)] , — [ə'vɔɪd] [ðə; ði]['sentə(r)][baɪ][ðə; ði] [best] ['præktɪkəbl]

On	the	storm	track	,	in	rear	of	center	,	—	Avoid	the	center	by	the	best	practicable
在	这	风暴	追踪	,	在	后部	的	中心	,	—	避免	这	中心	经过	这	最好的	切实可行的

[ruːt] ,

route	,
路线	,

在风暴路径上，位于风暴中心后方——尽可能选择最佳路线避开风暴中心。

['hævɪŋ] [djuː] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tendənsi] [ɒv; əv]['saɪkləʊnz][tuː; tə] [rɪ'kɜːv] [tuː; tə][ðə; ði] ['saʊθwəd]

having	due	regard	to	the	tendency	of	cyclones	to	recurve	to	the	southward
拥有	到期的	看待	到	这	趋势	的	旋风	到	反曲弓	到	这	向南

[ænd; ənd] ['iːstwəd] .

and	eastward	.
和	向东	.

考虑到气旋有向南、向东偏转的趋势。

" [frɒm; frəm] [haɪdrə'græfɪk] ['ɒfɪs]

"	FROM	HYDROGRAPHIC	OFFICE
"	从	水文	办公室

来自水文局

[fɪg] . - .

Fig	.	12	.
如图	.	-	.

图12。

[ðə; ði][wɪndz; waɪndz][ɪn][æn; ən][aɪ'dɪəlaɪzd] [stɔːm]

The	Winds	in	an	Idealized	Storm
这	风	在	一个	理想化的	风暴

理想化风暴中的风

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 65]
[页 -]

[第65页]

[wɪnd] [ænd; ənd] ['æltɪtjuːd]
WIND AND ALTITUDE
风 和 高度

风和海拔

[ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɜːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][wɪnd] [wɪð] ['æltɪtjuːd] .
The law of the turning of the wind with altitude .
这 法律 的 这 转弯 的 这 风 和 高度 .

风向随高度变化的规律。

[ə; eɪ]['kæʒuəl] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] [klaʊdz] [weə(r)] [nəʊ] [miːnz] [ɒv; əv] ['meʒərɪŋ] [smɔːl]
A casual observation of the lower clouds where no means of measuring small
一个 随意的 观察 的 这 降低 云 在哪里 不 方法 的 测量 小的
['æŋglz] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l] [wɪl] [nɒt]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ʃəʊ] ['eni] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['məʊʃn] [ɒv; əv]
angles is available will not usually show any difference between the motion of
角度 是 可用的 将要 不是 通常 展示 任何 不同之处 之间 这 运动 的
[ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [wɪnd] ;
the clouds and the surface wind ;
这 云 和 这 表面 风 ;

在无法测量小角度的情况下，对低层云进行随意观察通常不会发现云的运动与地面风的运动有任何区别；

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [klaʊdz] [ðə; ði] [keɪs] [ɪz] ['dɪfrənt] , [ænd; ənd][wʌn] ['redɪli] [dɪ'tekts] [ə; eɪ]
but with the upper clouds the case is different , and one readily detects a
但 和 这 上 云 这 案件 是 不同的 , 和 一 容易 检测 一个
['dɪfrəns] .
difference .
不同之处 .

但对于高空云层来说，情况就不同了，人们很容易就能察觉到这种差异。

['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [wɪð] ['veəriəs] ['eɪdʒənsiz] ,
Several thousand observations with various agencies ,
一些 千 观察 和 各种各样的 机构 ,

与各机构合作开展的数千次观测，

[sʌtʃ] [æz; əz] [kaɪts] [ænd; ənd]['paɪlət] [bə'luːn] [ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] ['meʒəm(ə)nts] [meɪd] [wɪð]
such as kites and pilot balloons and more especially measurements made with
这样的 作为 风筝 和 飞行员 气球 和 更多的 尤其 测量 制成 和
[θiˈɒdəlaɪt] [ænd; ənd] ,
theodolites and nephoscopes ,
经纬仪 和 肾镜 ,

例如风筝和探空气球，尤其是用经纬仪和云视仪进行的测量，

[ʃəʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['defɪnət] [twɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [wɪð] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .
show that there is a definite twist to the right with elevation .
展示 那 那里 是 一个 定 捻 到 这 正确的 和 海拔 .

表明随着海拔升高，物体会向右明显扭转。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'flekʃn] [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn] ['fɪgə(r)] - .
The amount of the deflection is shown in Figure 13 .
这 数量 的 这 偏转 是 所示 在 数字 - .

挠度量如图 13 所示。

['tɜːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [wɪð] ['æltɪtjuːd] .
Turning of the Wind with Altitude .
转弯 的 这 风 和 高度 .

风向随海拔变化。

[hɪə(r)][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['jɪəli] ['vælju:z][ɑ:(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][də'rekʃ(ə)nz][ænd; ənd] [və'lɑ:sətiz] .

Here	the	average	yearly	values	are	given	for	directions	and	velocities	.
这里	这	平均的	每年	值	是	给定	为了	方向	和	速度	.

这里给出了方向和速度的年度平均值。

[ðʌs] [ɪf] [ðə; ði] [mi:n] [wɪnd][də'rekʃ(ə)n][æt; ət] [blu:] [hɪl] [ɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tu:; tə]

Thus	if	the	mean	wind	direction	at	Blue	Hill	is	from	a	point	a	little	to
因此	如果	这	意思是	风	方向	在	蓝色的	爬坡道	是	从	一个	观点	一个	小的	到

[ðə; ði] [nɔ:θ] [ɒv; əv] [west] ,

the	north	of	west	,
这	北	的	西方	,

因此，如果蓝山的平均风向是从略偏北的一点吹来的，

- [grædz][ɔ:(r)] - [dɪ'gri:z] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mi:n] [və'lɒsəti]['sɛvən] ['mi:təz] [pə(r)]

306	grads	or	275	degrees	,	and	the	mean	velocity	7	metres	per
-	毕业生	或者	-	学位	,	和	这	意思是	速度	7	米	每

306 度或 275 度，平均速度为 7 米/秒

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	66	]
[	页	-	]

[第66页]

['sekənd] ;

second	;
第二	;

第二;

[ðə; ði] [klaʊdz] [æt; ət] - ['mi:təz] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [wɪl] [mu:v] [frɒm; frəm] - [ɔ:(r)] - [dɪ'gri:z] [ænd; ənd]

the	clouds	at	1000	metres	elevation	will	move	from	312	or	280	degrees	and
这	云	在	-	米	海拔	将要	移动	从	-	或者	-	学位	和

[æt; ət][ə; eɪ] [spi:d] [ɒv; əv] [ə'prɒksɪmətli] - ['mi:təz] [pə(r)]['sekənd] (- [maɪlz][æn; ən]['aʊə(r)]) .

at	a	speed	of	approximately	11	metres	per	second	(	24	miles	an	hour	)	.
在	一个	速度	的	大约	-	米	每	第二	(	-	英里	一个	小时	)	.

海拔 1000 米的云层将从 312 度或 280 度方向移动，速度约为每秒 11 米（每小时 24 英里）。

[ði:z] [haʊ'evə(r)] , [ɑ:(r); ə(r)] ['ævərɪdʒ] ['vælju:z] .

These	however	,	are	average	values	.
这些	然而	,	是	平均的	值	.

但这些都是平均值。

[ɪn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][keɪsɪz][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] ['sɜ:fɪs] [wɪndz; waɪndz][ænd; ənd]['strɑ:təs] [klaʊdz] [meɪ]

In	individual	cases	the	difference	between	surface	winds	and	stratus	clouds	may
在	个人	案例	这	不同之处	之间	表面	风	和	层云	云	可能

[bi:; bi] [kən'sɪdərəbli] ['greɪtə(r)] .

be	considerably	greater	.
是	相当	更大的	.

在个别情况下，地表风和层云之间的差异可能相当大。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] - [dɪ'gri:z] ; [ðæt] [ɪz] ,

It	may	be	as	much	as	180	degrees	;	that	is	,
它	可能	是	作为	很多	作为	-	学位	;	那	是	,

可能高达180度；也就是说，

[ðə; ði] [klaʊd] [meɪ] [mu:v] [də'rektli] ['ɒpəzɪt] [tu:; tə][ðə; ði][wɪnd] .

the	cloud	may	move	directly	opposite	to	the	wind	.
这	云	可能	移动	直接地	对面的	到	这	风	.

云层可能会完全逆风移动。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl][ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] - [tu:; tə] - [dɪ'gri:z] .

In	general	there	will	be	a	difference	of	10	to	20	degrees	.
在	一般的	那里	将要	是	一个	不同之处	的	-	到	-	学位	.

一般来说，温差会在10到20度之间。

[wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn]
WIND **AND** **RAIN**
风 和 雨

风雨

[ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv] [wɪnd] [də'rekʃ(ə)n] , [ə'prɒksɪmət] ['ku:lɪŋ] [ænd; ənd] [reɪn] .
The **law** **of** **wind** **direction** **,** **approximate** **cooling** **and** **rain** **.**
这 法律 的 风 方向 , 近似 冷却 和 雨 .

风向规律、大致冷却和降雨情况。

[wen] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [klaʊdz] [ɑ:(r); ə(r)] ['mu:vɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔ:θ] [ɔ:(r)] [ˌnɔ:θ'west] , [wɪ'ðaʊt]
When **the** **lower** **clouds** **are** **moving** **from** **the** **north** **or** **northwest** **,** **without**
什么时候 这 降低 云 是 移动 从 这 北 或者 西北 , 没有
['ʃɑ:pli] [dɪ'faɪnd] ['edʒɪz] ,
sharply **defined** **edges** **,**
尖锐地 定义 边缘 ,

当低云从北面或西北面移动，且边缘没有清晰的轮廓时，

[ðə; ði] [ləʊ] [ɪz] [i:st] [ɔ:(r)] [ˌnɔ:θ'i:st] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əb'zɜ:və(r)] ;
the **LOW** **is** **east** **or** **northeast** **of** **the** **observer** **;**
这 低的 是 东方 或者 东北 的 这 观察员 ;

低气压位于观测者的东面或东北面；

[ænd; ənd] [reɪn] [ɔ:(r)] [snəʊ] [ɪz] [nɒt] ['laɪkli] [ən'les] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['ræpɪdli] ['fɔ:lɪŋ] ['temprətʃə(r)] .
and **rain** **or** **snow** **is** **not** **likely** **unless** **there** **is** **a** **rapidly** **falling** **temperature** **.**
和 雨 或者 雪 是 不是 可能 除非 那里 是 一个 快速 坠落 温度 .

除非气温骤降，否则不太可能下雨或下雪。

[fɪg] . - .
Fig **.** **13** **.**
如图 . - .

图13。

['tɜ:nɪŋ] [ɒv; əv] [wɪnd] [wɪð] ['æltɪtju:d]
Turning **of** **Wind** **with** **Altitude**
转弯 的 风 和 高度

风向随高度变化

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **69** **]**
[页 -]

[第69页]

[wen] [ə; eɪ] [stri:m] [ɒv; əv] [wɔ:m] [eə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [haɪ] ['æbsəlu:t] [hju:'mɪdəti] [fləʊz] [nɔ:θ] [ɒn] [ðə; ði]
When **a** **stream** **of** **warm** **air** **with** **a** **high** **absolute** **humidity** **flows** **north** **on** **the**
什么时候 一个 溪流 的 温暖的 空气 和 一个 高的 绝对 湿度 流量 北 在 这
[i:st] [saɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ləʊ] ,
east **side** **of** **a** **LOW** **,**
东方 边 的 一个 低的 ,

当一股湿度较高的暖空气流沿低压东侧向北流动时，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [kəʊld] [ˌnɔ:θ'west] [wɪnd] [f'ɒləʊz] ['kwɪkli] ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [ləʊ] , [reɪn] [ɔ:(r)] [snəʊ] [meɪ]
and **a** **cold** **northwest** **wind** **follows** **quickly** **after** **the** **LOW** **,** **rain** **or** **snow** **may**
和 一个 寒冷的 西北 风 跟随 迅速地 后 这 低的 , 雨 或者 雪 可能
[bi:; bi] [ɪk'spektɪd] .
be **expected** **.**
是 预期的 .

低气压过后，很快就会刮起寒冷的西北风，可能会有雨雪天气。

['eni] ['ræpɪd] ['tʃɪlɪŋ] [ɒv; əv] [wɔ:m] , [mɔɪst] [eə(r)] [pɹədj'u:sɪz] ['klaʊdinəs] [ænd; ənd] [reɪn] [ɔ:(r)] [snəʊ] ;
Any **rapid** **chilling** **of** **warm** **,** **moist** **air** **produces** **cloudiness** **and** **rain** **or** **snow** **;**
任何 迅速的 令人不寒而栗 的 温暖的 , 潮湿 空气 产 浑浊 和 雨 或者 雪 ;

温暖潮湿的空气快速冷却会产生云层、雨雪；

[bʌt; bət][ə; eɪ][kəʊld] [striːm] ['bləʊɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [wɔːm] ['eəriə] [wɪl] [nɒt] [prə'djuːs] [æz; əz] [mʌtʃ] [reɪn]
but **a** **cold** **stream** **blowing** **into** **a** **warm** **area** **will** **not** **produce** **as** **much** **rain**
但 一个 寒冷的 溪流 吹 进入 一个 温暖的 区域 将要 不是 生产 作为 很多 雨
[æz; əz][ə; eɪ] [wɔːm] [striːm] ['bləʊɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ][kəʊld]['eəriə] .
as **a** **warm** **stream** **blowing** **into** **a** **cold** **area** **.**
作为 一个 温暖的 溪流 吹 进入 一个 寒冷的 区域 .

但是，冷溪流吹入温暖地区所产生的降雨量，远不及暖溪流吹入寒冷地区所产生的降雨量。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 70]
[页 -]

[第70页]

[dju'reɪʃn] [ɒv; əv] [wɪnd]
DURATION **OF** **WIND**
期间 的 风

风的持续时间

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [dju'reɪʃn] [ɒv; əv][wɪnd][frɒm; frəm] ['veəriəs] [də'rekʃ(ə)nz][ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The **average** **duration** **of** **wind** **from** **various** **directions** **is** **as** **follows** **:**
这 平均的 期间 的 风 从 各种各样的 方向 是 作为 跟随 :

各方向风的平均持续时间如下：

[frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [ə'baʊt] - ['aʊəz] [iːtʃ] [wiːk] ; [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst] , [ðə; ði] [seɪm] ;
From **the** **north** **about** **16** **hours** **each** **week** **;** **from** **the** **northeast** **,** **the** **same** **;**
从 这 北 关于 - 小时 每个 星期 ; 从 这 东北 , 这 相同的 ;

每周从北方来大约 16 小时；从东北方向来也一样；

[frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] , - ['aʊəz] ; [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] , - ['aʊəz] ; [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ]
from **the** **east** **,** **11** **hours** **;** **from** **the** **southeast** **,** **10** **hours** **;** **from** **the** **south**
从 这 东方 , - 小时 ; 从 这 东南 , - 小时 ; 从 这 南
,
,
,

从东面来，11小时；从东南面来，10小时；从南面来，

- ['aʊəz] ; [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] , - ['aʊəz] ; [frɒm; frəm][ðə; ði][west] , - ['aʊəz] ;
24 **hours** **;** **from** **the** **southwest** **,** **27** **hours** **;** **from** **the** **west** **,** **33** **hours** **;**
- 小时 ; 从 这 西南 , - 小时 ; 从 这 西方 , - 小时 ;

从西南方向吹来需要 24 小时；从西方向吹来需要 27 小时；从西方向吹来需要 33 小时；

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] - ['aʊəz] .
and **from** **the** **northwest** **31** **hours** **.**
和 从 这 西北 - 小时 .

从西北方向出发，需要 31 小时。

['djʊərɪŋ][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [dɪ'stɜːbəns] ['lɑːstɪŋ] [ə'baʊt] - ['aʊəz] , [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv][eit] ['aʊəz]
During **an** **individual** **disturbance** **lasting** **about** **36** **hours** **,** **we** **may** **have** **8** **hours**
期间 一个 个人 干扰 持久 关于 - 小时 , 我们 可能 有 8 小时
[ɒv; əv] [ˌsaʊθ'west] [wɪnd] ;
of **southwest** **wind** **;**
的 西南 风 ;

在一次持续约 36 小时的扰动中，我们可能会遇到 8 小时的西南风；

[fɔːr] ['aʊəz] [ɒv; əv][west] [wɪnd] , ['bækɪŋ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][nekst][fɔːr] ['aʊəz] [tuː; tə] [saʊθ] ;
4 **hours** **of** **west** **wind** **,** **backing** **during** **the** **next** **4** **hours** **to** **south** **;**
4 小时 的 西方 风 , 后盾 期间 这 下一个 4 小时 到 南 ;

前4小时为西风，接下来4小时转为南风；

[ˌtuːˈtuː] ['aʊəz] [ɒv; əv] [saʊθ] [wɪnd] ; [ˌtuːˈtuː] ['aʊəz] [ɒv; əv] [ˌsaʊθ'iːst] [wɪnd] ; [ˌtuːˈtuː] ['aʊəz] [ɒv; əv] [iːst] [wɪnd] ;

2	**hours**	**of**	**south**	**wind**	**;**	**2**	**hours**	**of**	**southeast**	**wind**	**;**	**2**	**hours**	**of**	**east**	**wind**	**;**
2	小时	的	南	风	;	2	小时	的	东南	风	;	2	小时	的	东方	风	;

南风2小时；东南风2小时；东风2小时；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

风和天气(Wind and Weather)
第2/2页

[eit] ['aʊəz] [ˌnɔːθ'iːst] [wɪnd] [ænd; ənd] [fɔːr] ['aʊəz] [nɔːθ] [wɪnd] , [ˌtuː'tuː] ['aʊəz] [ˌnɔːθ'west] ,
8 **hours** **northeast** **wind** **and** **4** **hours** **north** **wind** **,** **2** **hours** **northwest** **,**
8 小时 东北 风 和 4 小时 北 风 , 2 小时 西北 ,

东北风8小时，北风4小时，西北风2小时。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ðæt] [ə; eɪ] [njuː] ['preʃə(r)] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [prɪ'veɪlz] .
when **it** **may** **be** **considered** **that** **a** **new** **pressure** **distribution** **prevails** **.**
什么时候 它 可能 是 经过考虑的 那 一个 新的 压力 分配 占上风 .

当可以认为新的压力分布占据主导地位时。

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['vælјuːz] [həʊld] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [stɔːm] ['muːvɪŋ] [wɪð] ['nɔːm(ə)l] [və'lɒsəti] .
The **above** **values** **hold** **only** **for** **a** **storm** **moving** **with** **normal** **velocity** **.**
这 多于 值 抓住 仅有的 为了 一个 风暴 移动 和 普通的 速度 .

以上数值仅适用于以正常速度移动的风暴。

[ləʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] [blɒkt] [baɪ] [sləʊ] ['muːvɪŋ] [haɪ] [ɪn] [əd'vɑːns] .
LOWS **are** **often** **blocked** **by** **slow** **moving** **HIGHS** **in** **advance** **.**
低 是 经常 已屏蔽 经过 慢的 移动 高潮 在 进步 .

低气压通常会被前方移动缓慢的高压阻挡。

[ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] [ðə; ði] [djʊ'reɪʃn] [ɒv; əv] [iːst] [wɪndz; waɪndz] [ɪz] ['greɪtə(r)] .
In **such** **cases** **the** **duration** **of** **east** **winds** **is** **greater** **.**
在 这样的 案例 这 期间 的 东方 风 是 更大的 .

在这种情况下，东风的持续时间更长。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **71** **]**
[页 -]

[第71页]

[ðə; ði] [wɪndz; waɪndz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [jɪə(r)]
THE **WINDS** **OF** **A** **YEAR**
这 风 的 一个 年

一年之风

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['teɪb(ə)l] [ʃəʊz] [ðə; ði] [mɑːkt] [ɪn'kriːs] [ɪn] [ðə; ði] ['prevələns] [ɒv; əv] [ˌnɔːθ'west]
The **following** **table** **shows** **the** **marked** **increase** **in** **the** **prevalence** **of** **northwest**
这 下列的 桌子 演出 这 标记 增加 在 这 患病率 的 西北
[ænd; ənd] [west] [wɪndz; waɪndz] ['djʊərɪŋ] ['wɪntə(r)] [mʌnθs] ,
and **west** **winds** **during** **winter** **months** **,**
和 西方 风 期间 冬天 几个月 ,

下表显示了冬季西北风和西风出现频率的显著增加。

[ðə; ði] [dɪ'kriːs] [ɪn] [nɔːθ] [wɪndz; waɪndz] ['djʊərɪŋ] [dʒʊ'laɪ] , [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɪn] [ˌnɔːθ'iːst] [wɪndz; waɪndz]
the **decrease** **in** **north** **winds** **during** **July** **,** **the** **increase** **in** **northeast** **winds**
这 减少 在 北 风 期间 七月 , 这 增加 在 东北 风
[ɪn] [meɪ] ,
in **May** **,**
在 可能 ,

7月份北风减弱，5月份东北风增强。

['ɔ:lsəʊ][ɪn] [i:st] [wɪndz; waɪndz] ; [ðə; ði] [ɪn'kri:s] [ɒv; əv] [saʊθ] [ænd; ənd] [ˌsaʊθ'west] [wɪndz; waɪndz][ɪn]
also **in** **east** **winds** **;** **the** **increase** **of** **south** **and** **southwest** **winds** **in**
还 在 东方 风 ; 这 增加 的 南 和 西南 风 在
[dʒʊ'laɪ] ;
July **;**
七月 ;

也见于东风；7 月份南风和西南风增强；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔ:lɪŋ] [ɒf] [ɒv; əv] [ˌsaʊθ'i:st] [wɪndz; waɪndz][ɪn][dɪ'sembə(r)] .
and **the** **falling** **off** **of** **southeast** **winds** **in** **December** **.**
和 这 坠落 离开 的 东南 风 在 十二月 .

以及12月份东南风的减弱。

[si:] ['teɪb(ə)l] , [peɪdʒ] - .
See **Table** **,** **page** **72** **.**
看 桌子 , 页 - .

参见第 72 页表格。

[ɪn] ['sɪtɪz] [nɪə(r)][ðə; ði][ət'læntɪk] [kəʊst] , [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv] [ˌnɔ:θ'i:st] [wɪnd] ,
In **cities** **near** **the** **Atlantic** **Coast** **,** **a** **continuance** **of** **northeast** **wind** **,**
在 城市 靠近 这 大西洋 海岸 , 一个 继续 的 东北 风 ,

在大西洋沿岸附近的城市，东北风持续吹拂。

[ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði][fɔ:l][ænd; ənd]['wɪntə(r)] [mʌnθs] , [rɪ'zʌlts] [ɪn]['fri:kwənt][ɔ:l'ðəʊ][nɒt] [ˌnesə'serəli]
especially **in** **the** **fall** **and** **winter** **months** **,** **results** **in** **frequent** **altho** **not** **necessarily**
尤其 在 这 落下 和 冬天 几个月 , 结果 在 频繁 虽然 不是 一定
['hevi] [reɪnz] .
heavy **rains** **.**
重的 雨 .

尤其是在秋季和冬季，会导致频繁降雨，但不一定会有暴雨。

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv][kən'tɪnju:d] [ˌnɔ:θ'west] [ænd; ənd][west] [wɪnd][ɪz][ə; eɪ][draɪ]
On **the** **other** **hand** **a** **period** **of** **continued** **northwest** **and** **west** **wind** **is** **a** **dry**
在 这 其他 手 一个 时期 的 持续 西北 和 西方 风 是 一个 干燥
['pɪəriəd] .
period **.**
时期 .

另一方面，持续的西北风和西风时期是干旱时期。

[ɪn] ['sʌmə(r)] , [ˌsaʊθ'i:st] [ænd; ənd] [i:st] [wɪndz; waɪndz] [brɪŋ] [fɒg] [ænd; ənd]['ku:lə(r)] ['weðə(r)] ;
In **summer** **,** **southeast** **and** **east** **winds** **bring** **fog** **and** **cooler** **weather** **;**
在 夏天 , 东南 和 东方 风 带来 多雾路段 和 冷却器 天气 ;

夏季，东南风和东风带来雾气和凉爽的天气；

[waɪl] [ˌsaʊθ'west] [wɪndz; waɪndz][ɑ:(r); ə(r)]['feɪvərəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv]
while **southwest** **winds** **are** **favorable** **for** **the** **development** **of**
尽管 西南 风 是 有利 为了 这 发展 的
['θəndərˌstɔ:rmz] .
thunderstorms **.**
雷暴 .

而西南风则有利于雷暴的形成。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **72** **]**
[页 -]

[第72页]

[wɪndz; waɪndz][ɒv; əv][ə; eɪ] [jɪə(r)]
WINDS **OF** **A** **YEAR**
风 的 一个 年

一年之风

['teɪb(ə)l][aɪ] . — ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['aʊəz] [ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] [frɒm; frəm] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] .

TABLE	I	.	—	Number	of	Hours	the	Wind	Blows	from	Different	Directions	.
桌子	我	.	一	数字	的	小时	这	风	打击	从	不同的	方向	.

表一——风从不同方向吹来的小时数。

[dʒæn] . ['fɛb] . [mɑː(r)] . [ˌeɪ piː 'ɑː(r)] .

Jan	.	Feb	.	Mar	.	Apr	.
一月	.	二月	.	三月	.	四月	.

一月 二月 三月 四月

[meɪ] [dʒuːn][dʒʊ'laɪ] ['ɔːg] . [sept] . [ɑːk'toʊbər] . [noʊ'vembər] . [dek] . [jɪə(r)]

May	June	July	Aug	.	Sept	.	Oct	.	Nov	.	Dec	.	Year
可能	六月	七月	八月	.	九月	.	十月	.	十一月	.	12月	.	年

五月 六月 七月 八月 九月 十月 十一月 十二月 年

['bɔːriəs] ([en]) - - - - - - - - - - - - -

Boreas	(	N	)	98	74	71	70	60	40	59	59	67	80	82	96	850
北风	(	N	)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

北风神座 (北) 98 74 71 70 60 40 59 59 67 80 82 96 850

- ([ˌen 'iː]) - - - - - - - - - - - - -

Kaikias	(	NE	)	41	46	65	94	101	55	79	79	77	91	48	30	819
-	(	东北	)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

凯基亚斯 (东北) 41 46 65 94 101 55 79 79 77 91 48 30 819

- ([iː]) - - - - - - - - - - - - -

Apheliotes	(	E	)	34	37	52	58	63	48	51	51	52	58	34	31	576
-	(	E	)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

厄斐琉斯（E）34 37 52 58 63 48 51 51 52 58 34 31 576

['juːrəus] ([ˌes'iː]) - - - - - - - - - - - - -

Euros	(	SE	)	37	37	45	41	54	45	62	62	52	45	39	34	534
欧元	(	东南	)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

欧元（东南欧） 37 37 45 41 54 45 62 62 52 45 39 34 534

['nəutəs] ([es]) - - - - - - - - - - - - -

Notus	(	S	)	82	66	95	99	143	155	128	128	118	93	81	65	1245
诺图斯	(	S	)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

诺特斯 (S) 82 66 95 99 143 155 128 128 118 93 81 65 1245

[lɪps] ([es 'dʌbljuː]) - - - - - - - - - - - - -

Lips	(	SW	)	112	77	81	79	118	170	135	135	133	108	119	131	1402
嘴唇	(	西南	)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

嘴唇（SW） 112 77 81 79 118 170 135 135 133 108 119 131 1402

- (['dʌbljuː]) - - - - - - - - - - - - -

Zephyros	(	W	)	180	177	155	125	107	137	125	125	108	131	169	194	1732
-	(	W	)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

泽菲罗斯 (西) 180 177 155 125 107 137 125 125 108 131 169 194 1732

- ([ˌɛn'dʌbəljuː]) - - - - - - - - - - - - -

Skiron	(	NW	)	160	162	183	154	98	94	105	105	113	138	148	163	1607
-	(	西北	)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

斯基伦（西北） 160 162 183 154 98 94 105 105 113 138 148 163 1607

[fɪg] . - .

Fig	.	14	.
如图	.	-	.

图14。

[və'lɒsəti] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd]['wɪntə(r)][wɪndz; waɪndz][ɪn] ['miːtəz] [pə(r)]['sekənd]

Velocity	of	Summer	and	Winter	Winds	in	Metres	per	Second
速度	的	夏天	和	冬天	风	在	米	每	第二

夏季和冬季风速（米/秒）

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 75]
[页 -]

[第75页]

[ðə; ði] [siː] [briːz]
THE SEA BREEZE
这 海 微风

海风

[wen] [ðə; ði] ['weðə(r)] [hæz; həz] [biːn] [klɪə(r)][ænd; ənd] ['mɒdərətli] [wɔːm] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)]
When the weather has been clear and moderately warm for two or more
什么时候 这 天气 有 到过 清除 和 中等程度 温暖的 为了 二 或者 更多的
[deɪz] ,
days ,
天 ,

当天气晴朗且气温适中持续两天或两天以上时，

[ænd; ənd][ðə; ði][wɪndz; waɪndz][ɑː(r); ə(r)] [laɪt] [ænd; ənd]['veərɪəb(ə)l] ,
and the winds are light and variable ,
和 这 风 是 光 和 多变的 ,

风力轻柔且变化无常。

[ðeə(r)] [meɪ] [ə'kɜː(r)][ɒn][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [ə; eɪ] ['mɒdərət] [wɪnd][frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] , [nəʊn] [æz; əz]
there may occur on the third day a moderate wind from the east , known as
那里 可能 发生 在 这 第三 天 一个 缓和 风 从 这 东方 , 已知 作为
[ðə; ði] [siː] - [briːz] .
the sea - breeze .
这 海 - 微风 .

第三天可能会出现中等强度的东风，即海风。

[ðɪs] [ə'kɜːz] ['djʊərɪŋ][ˌæntɪsaɪ'klɒnɪk][kən'dɪʃ(ə)nz] .
This occurs during anticyclonic conditions .
这 发生 期间 反气旋 状况 .

这种情况发生在反气旋条件下。

[prɪ'siːdɪŋ] [ðə; ði] [siː] - [briːz] , [ðə; ði][wɪndz; waɪndz][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [laɪt] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [klaʊdz]
Preceding the sea - breeze , the winds are very light , there are no clouds
前 这 海 - 微风 , 这 风 是 非常 光 , 那里 是 不 云
,
,
,

海风来临之前，风力很小，没有云。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['temprətʃə(r)] ['raɪzɪz]['ræpɪdli]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['fɔːnuːn] .
and the temperature rises rapidly during the forenoon .
和 这 温度 上升 快速 期间 这 午前 .

上午气温迅速升高。

[ðɪs] ['hiːtɪŋ] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ] [sləʊ] [daɪ'næmɪk] [kəm'preʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði][eə(r)] ['sləʊli] [dɪ'sendz]
This heating is due to a slow dynamic compression as the air slowly descends
这 加热 是 到期的 到 一个 慢的 动态的 压缩 作为 这 空气 缓慢地 下降
[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [eə(r)] [dʌz] [nɒt] [fləʊ] [ə'weɪ] .
and the surface air does not flow away .
和 这 表面 空气 做 不是 流动 离开 .

这种升温是由于空气缓慢下沉，而地表空气没有流走，从而导致缓慢的动态压缩造成的。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['kuːlɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ɪˌvæpə'reɪʃ(ə)n] [djuː] [tuː; tə][eə(r)] ['muːvmənt] .
There is no cooling because there is no evaporation due to air movement .
那里 是 不 冷却 因为 那里 是 不 蒸发 到期的 到 空气 移动 .

由于没有空气流动导致的蒸发，所以没有降温效果。

[ðə; ði] ['æbsəluːt] [hjuː'mɪdəti][ɪz] [ləʊ] , ['ɒf(ə)n] [les] [ðæn; ðən][ten][græmz][pə(r)]['kjuːbɪk]['miːtə(r)] .

The	absolute	humidity	is	low	,	often	less	than	ten	grams	per	cubic	metre	.
这	绝对	湿度	是	低的	,	经常	较少的	比	十	克	每	立方体	仪表	.

绝对湿度很低，通常低于每立方米十克。

['kjuːmjələs] [klaʊdz] [duː; də][nɒt] [fɔːm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['ʌplɪft][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)][eə(r)]

Cumulus	clouds	do	not	form	because	there	is	no	uplift	of	the	lower	air
积云	云	做	不是	形式	因为	那里	是	不	提升	的	这	降低	空气

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [nəʊ] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)][ˌkɒnden'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɒt'evə(r)] ['wɔːtə(r)]['veɪpə(r)] [meɪ]

and	consequently	no	chance	for	condensation	of	whatever	water	vapor	may
和	最后	不	机会	为了	缩合	的	任何	水	汽	可能

[biː; bi]['prez(ə)nt] .

be	present	.
是	展示	.

由于低层空气没有上升，因此积云不会形成，也就没有机会使可能存在的水蒸气凝结。

[nəʊ]['θʌndə(r)] - [hedz] [fɔːm] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði]

No	thunder	-	heads	form	notwithstanding	the
不	雷	-	头部	形式	虽然	这

尽管没有形成雷云，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	76	]
[	页	-	]

[第76页]

[hiːt] .

heat	.
热	.

热。

[ðə; ði] [hiːt] , [waɪl] [draɪ] , [ɪz] [ˌnevəðə'les] [ɪk'striːmli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][men][ænd; ənd] ['ænɪmlz] .

The	heat	,	while	dry	,	is	nevertheless	extremely	trying	to	men	and	animals	.
这	热	,	尽管	干燥	,	是	尽管如此	极其	尝试	到	男人	和	动物	.

虽然天气干燥，但酷热对人和动物来说仍然极其难熬。

[rɪ'liːf] ['kɒmz] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [baɪ][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] -

Relief	comes	in	the	early	hours	of	the	afternoon	by	the	arrival	of	the	sea	-
宽慰	来	在	这	早期的	小时	的	这	下午	经过	这	到达	的	这	海	-

[briːz] .

breeze	.
微风	.

午后时分，海风吹来，带来一丝清凉。

[ðə; ði]['juːʒuəl][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] - [briːz] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][lænd] ['biːɪŋ]

The	usual	explanation	of	the	origin	of	the	sea	-	breeze	is	that	the	land	being
这	通常	解释	的	这	起源	的	这	海	-	微风	是	那	这	土地	存在

[ɪk'sesɪvli] [wɔːm] ,

excessively	warm	,
过度	温暖的	,

通常对海风成因的解释是陆地过于温暖，

[ðə; ði][eə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['relətɪvli] [kuːl] ['əʊʃ(ə)n] [muːvz] [ɪn][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːm]

the	air	over	a	relatively	cool	ocean	moves	in	to	take	the	place	of	the	warm
这	空气	超过	一个	相对地	凉爽的	海洋	移动	在	到	拿	这	地方	的	这	温暖的

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['laɪtə(r)] [eə(r)] ,

and	therefore	lighter	air	,
和	所以	打火机	空气	,

相对较冷的海洋上空的空气会移动过来，取代温暖而密度较小的空气。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'sjuːmd] [hæz; həz]['rɪz(ə)n] .
which **it** **is** **assumed** **has** **risen** **.**
哪个 它 是 假定 有 升起 .

据推测，其价格已经上涨。

[ʌn'fɔːtʃənətli] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][eə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði][lænd][hæz; həz][nɒt]['rɪz(ə)n] ;
Unfortunately **for** **this** **explanation** **,** **the** **air** **over** **the** **land** **has** **not** **risen** **;**
很遗憾 为了 这 解释 , 这 空气 超过 这 土地 有 不是 升起 ;

遗憾的是，这种解释并不成立，因为陆地上空的空气并没有上升；

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɪz] ['fɔːlɪŋ] ['sləʊli] .
but **on** **the** **contrary** **is** **falling** **slowly** **.**
但 在 这 相反 是 坠落 缓慢地 .

但恰恰相反，它正在缓慢下降。

[ə'gen] [ðə; ði] [siː] - [briːz] [dʌz] [nɒt] [bɪ'gɪn] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['temprətʃə(r)] ['kɒntrɑːst]
Again **the** **sea** **-** **breeze** **does** **not** **begin** **at** **the** **place** **where** **the** **temperature** **contrast**
再次 这 海 - 微风 做 不是 开始 在 这 地方 在哪里 这 温度 对比
[ɪz] ['greɪtɪst] ,
is **greatest** **,**
是 最 ,

同样，海风并非始于温差最大的地方。

['neɪmli] , [dʒʌst][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [laɪn] ; [bʌt; bət] ['kɒmz] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] .
namely **,** **just** **inside** **the** **shore** **line** **;** **but** **comes** **in** **from** **the** **sea** **.**
即 , 只是 里面 这 支撑 线 ; 但 来 在 从 这 海 .

即，就在海岸线内侧；但来自海洋。

[nɔː(r)] [dʌz] [ðə; ði] [fləʊ] [ɪk'stend][fɑː(r)]['ɪnlənd; ɪn'lænd] , [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] [ɪf] [ðeə(r)]
Nor **does** **the** **flow** **extend** **far** **inland** **,** **which** **would** **be** **the** **case** **if** **there**
也不 做 这 流动 延长 远的 内陆 , 哪个 会 是 这 案件 如果 那里
[wɜː(r); wə(r)][ʌp] - ['raɪzɪŋ] ['kʌrənts] .
were **up** **-** **rising** **currents** **.**
是 向上 - 上升 电流 .

水流也不会向内陆延伸很远，而如果存在上升流，情况就会是这样。

[ðə; ði] [siː] - [briːz] [ɪz] ['veri] ['ʃæləʊ] , ['dʒen(ə)rəli][nɒt] [ɪk'stendɪŋ] ['ʌpwəd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] -
The **sea** **-** **breeze** **is** **very** **shallow** **,** **generally** **not** **extending** **upward** **more** **than** **200**
这 海 - 微风 是 非常 浅的 , 一般来说 不是 扩展 向上 更多的 比 -
['miːtəz] ,
metres **,**
米 ,

海风很浅，一般不会向上吹超过200米。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n][nɒt] [ə'bʌv] - ['miːtəz] .
and **often** **not** **above** **100** **metres** **.**
和 经常 不是 多于 - 米 .

而且通常不超过100米。

[ˌaɪ 'tiː]
It
它

它

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **77** **]**
[页 -]

[第77页]

[dʌz] [nɒt] ['penətreɪt] [fɑː(r)]['ɪnlənd; ɪn'lænd] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən] -

does	not	penetrate	far	inland	,	as	a	rule	not	more	than	15
做	不是	穿透	远的	内陆	,	作为	一个	规则	不是	更多的	比	-

['kɪlə,miːtəz; kɪ'lɒmɪtəz] , [naɪn] [maɪlz] .

kilometres	,	9	miles	.
公里	,	9	英里	.

通常不会深入内陆太远，不超过 15 公里，9 英里。

[ðə; ði] [siː] - [briːz] [ɪz] ['prɒbəbli] [kɔːzd] [baɪ][ə; eɪ] [sləʊ] [dɪ'sent] [ɒv; əv][draɪ] , [wɔːm] [eə(r)] ,

The	sea	-	breeze	is	probably	caused	by	a	slow	descent	of	dry	,	warm	air	,
这	海	-	微风	是	大概	导致	经过	一个	慢的	下降	的	干燥	,	温暖的	空气	,

海风很可能是由干燥温暖的空气缓慢下沉造成的。

[ɒn][æn; ən][ɪn'klaɪn]['sləʊpɪŋ][frɒm; frəm] [ˌnɔːθ'iːst] [tuː; tə] [ˌsaʊθ'west] .

on	an	incline	sloping	from	northeast	to	southwest	.
在	一个	倾斜	倾斜的	从	东北	到	西南	.

在从东北向西南倾斜的斜坡上。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['twɪstɪd] [mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ; [ðæt] [ɪz] ,

As	it	reaches	the	surface	it	is	twisted	more	to	the	right	;	that	is	,
作为	它	到达	这	表面	它	是	扭曲	更多的	到	这	正确的	;	那	是	,

当它到达水面时，会向右扭曲得更厉害；也就是说，

[bɪ'kʌmz] [æn; ən] [iːst] [wɪnd] .

becomes	an	east	wind	.
变成	一个	东方	风	.

转为东风。

[ˌaɪ 'tiː] ['kæriz] ['ɪnlənd; ɪn'lænd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz]

It	carries	inland	with	it	some	of	the	air	over	the	ocean	which	is
它	携带	内陆	和	它	一些	的	这	空气	超过	这	海洋	哪个	是

[mʌtʃ] ['kuːlə(r)][ænd; ənd] ['hevɪli] ['sætʃəreɪtɪd] .

much	cooler	and	heavily	saturated	.
很多	冷却器	和	重度	饱和	.

它将海洋上空的一些空气带到内陆，这些空气温度较低，湿度很高。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	78	]
[	页	-	]

[第78页]

['mʌgi] [deɪz]

MUGGY	DAYS
闷热	天

闷热天气

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['sɜːt(ə)n] [deɪz] , [mɔː(r)]['nəʊtɪsəb(ə)l][ɪn] ['sʌmə(r)] [ðæn; ðən][æt; ət]['ʌðə(r)] [taɪmz] ,

There	are	certain	days	,	more	noticeable	in	summer	than	at	other	times	,
那里	是	肯定	天	,	更多的	显	在	夏天	比	在	其他	时代	,

有些日子，在夏天比其他时候更明显，

[wen] [ðə; ði][eə(r)][ɪz] ['hevɪli] ['leɪdn] [wɪð] ['wɔːtə(r)]['veɪpə(r)] ;

when	the	air	is	heavily	laden	with	water	vapor	;
什么时候	这	空气	是	重度	满载	和	水	汽	;

当空气中含有大量水蒸气时；

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz]['lɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ] ['kuːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi] [djuː] [tuː; tə][ɪˌvæpə'reɪʃ(ə)n] .

and	there	is	little	or	no	cooling	of	the	body	due	to	evaporation	.
和	那里	是	小的	或者	不	冷却	的	这	身体	到期的	到	蒸发	.

由于蒸发作用，身体几乎没有降温作用。

[wiː; wi][pəˈspaɪə(r)] [ˈfriːli] [bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [swet] [dʌz] [nɒt] [ɪˈvæpəreɪt] ,
We **perspire** **freely** **but** **as** **the** **sweat** **does** **not** **evaporate** **,**
我们 出汗 自由 但 作为 这 汗 做 不是 蒸发 ,

我们大量出汗，但由于汗液不会蒸发，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈkɒnstəntli] [ɪnˈkriːsɪŋ] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)][ɒn][ðə; ði][skɪn] .
there **is** **a** **constantly** **increasing** **amount** **of** **water** **on** **the** **skin** **.**
那里 是 一个 不断地 增加 数量 的 水 在 这 皮肤 .

皮肤上的水分含量不断增加。

[fɪg] . - .
Fig **.** **15** **.**
如图 . - .

图15。

[bluː] [hɪl] [əbˈzɜːvətri] [ˈdjʊərɪŋ] [aɪs] [stɔːm] , [nəʊˈvembə(r)] - - - , -
Blue **Hill** **Observatory** **During** **Ice** **Storm** **,** **November** **29** **-** **30** **,** **1922**
蓝色的 爬坡道 天文台 期间 冰 风暴 , 十一月 - - - , -

1922年11月29日至30日冰暴期间的蓝山天文台

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][ˌɔːltəˈgeðə(r)][ə; eɪ][ˈkwestʃən][ɒv; əv] [ˈtemprətʃə(r)] ,
It **is** **not** **altogether** **a** **question** **of** **temperature** **,**
它 是 不是 共 一个 问题 的 温度 ,

这并非完全是温度的问题，

[fɔː(r); fə(r)][əˈnʌðə(r)] [deɪ] [meɪ] [hæv; həv][æz; əz] [haɪ] [ɔː(r)][ˈiːv(ə)n][ˈhaɪə(r)] [ˈtemprətʃə(r)] .
for **another** **day** **may** **have** **as** **high** **or** **even** **higher** **temperature** **.**
为了 其他 天 可能 有 作为 高的 或者 甚至 更高 温度 .

接下来的几天气温可能同样高，甚至更高。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪˈsenʃəli] [ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˌventɪˈleɪʃn] .
It **is** **essentially** **a** **matter** **of** **ventilation** **.**
它 是 本质上 一个 事情 的 通风 .

这本质上是一个通风问题。

[ɒn] [ˈmʌgi] [deɪz] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈsʌmwɒt] [ɪn][ðə; ði] [kənˈdɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌnˈfɔːtʃənət] [ˈprɪznər]
On **muggy** **days** **we** **are** **somewhat** **in** **the** **condition** **of** **the** **unfortunate** **prisoners**
在 闷热 天 我们 是 有些 在 这 状况 的 这 不幸 囚犯
[ɪn][ðə; ði] [blæk] [həʊl] [æt; ət] [kælˈkʌtə] .
in **the** **Black** **Hole** **at** **Calcutta** **.**
在 这 黑色的 洞 在 加尔各答 .

闷热潮湿的日子里，我们有点像加尔各答黑洞监狱里那些不幸的囚犯。

[ðeɪ] [dɪd][nɒt][daɪ][baɪ] [ˈpɔɪzənɪŋ] , [æz; əz][hæz; həz][ˈdʒen(ə)rəli] [biːn] [əkˈseptɪd] , [ðæt][ɪz] ,
They **did** **not** **die** **by** **poisoning** **,** **as** **has** **generally** **been** **accepted** **,** **that** **is** **,**
他们 做过 不是 死 经过 中毒 , 作为 有 一般来说 到过 公认 , 那 是 ,

他们并非死于中毒，这与人们普遍的看法不谋而合。

[læk] [ɒv; əv] [səˈfɪʃ(ə)nt] [ˈɒksɪdʒən][ænd; ənd][æn; ən] [ɪkˈses] [ɒv; əv][ˈkɑːbən][daɪˈɒksaɪd] ;
lack **of** **sufficient** **oxygen** **and** **an** **excess** **of** **carbon** **dioxide** **;**
缺少 的 充足的 氧 和 一个 过量的 的 碳 二氧化硫 ;

氧气不足和二氧化碳过量；

[bʌt; bət][bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][skɪn] [səˈfɪʃntli] [kuːl] .
but **because** **they** **were** **unable** **to** **keep** **the** **skin** **sufficiently** **cool** **.**
但 因为 他们 是 无法 到 保持 这 皮肤 足够 凉爽的 .

但这是因为他们无法保持皮肤充分凉爽。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˌventɪ'leɪʃn] ; [nəʊ] ['muːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒdi] [bɪ'keɪm]

There	was	no	ventilation	;	no	movement	of	the	air	and	the	body	became
那里	曾是	不	通风	;	不	移动	的	这	空气	和	这	身体	成为

['əʊvə(r)] - ['hiːtɪd] [ænd; ənd] [ɪg'zɔːstʃən] ['fɒləʊd] .

over	-	heated	and	exhaustion	followed	.
超过	-	加热	和	疲惫	随后	.

由于没有通风，空气无法流通，身体过热，最终导致精疲力竭。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ]

No	matter	how
不	事情	如何

无论如何

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	81	]
[	页	-	]

[第 81 页]

[mʌtʃ] ['wɔːtə(r)][ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][ɒn][ðə; ði][skɪn] [ɪf] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [speɪs] [ɪz]['sætʃəreɪtɪd] , [wʌn]

much	water	there	may	be	on	the	skin	if	the	surrounding	space	is	saturated	,	one
很多	水	那里	可能	是	在	这	皮肤	如果	这	周围	空间	是	饱和	,	一

[fiːlz] [ə'prest] .

feels	oppressed	.
感觉	受压迫者	.

如果周围环境水分饱和，皮肤上可能会有很多水分，让人感到压抑。

[ə; eɪ] ['vɪgərəs] ['fænɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] [helps] [ɪˌvæpə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [kuːlz] [ˌjuː 'es] .

A	vigorous	fanning	of	the	air	helps	evaporation	and	cools	us	.
一个	蓬勃	扇形	的	这	空气	帮助	蒸发	和	冷却	我们	.

用力扇风有助于水分蒸发，使我们感到凉爽。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ə; eɪ] [brɪsk] [ˌnɔːθ'west] [wɪnd] [raut] [ə; eɪ] ['mʌgi] [kən'dɪʃn] .

That	is	why	a	brisk	northwest	wind	routs	a	muggy	condition	.
那	是	为什么	一个	轻快	西北	风	路线	一个	闷热	状况	.

这就是为什么凛冽的西北风能驱散闷热潮湿的天气。

[kæ'stɪliən] [deɪz]

CASTILIAN	DAYS
卡斯蒂利亚语	天

卡斯蒂利亚时代

[dʒɒn] [heɪ] [rəʊt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [deɪz] [spent] [ɪn] [speɪn] .

John	Hay	wrote	of	such	days	spent	in	Spain	.
约翰	干草	写道	的	这样的	天	花费	在	西班牙	.

约翰·海曾写过在西班牙度过的这样的日子。

[wiː; wi] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ][lænd] [weə(r)] [ðə; ði][wɪndz; waɪndz][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['bɔɪstərəs] ,

We	who	live	in	a	land	where	the	winds	are	more	boisterous	,
我们	WHO	居住	在	一个	土地	在哪里	这	风	是	更多的	喧闹的	,

我们生活在风力更加强劲的土地上，

[ə'keɪʒnəli] [ɪk'spɪəriəns] [wɒt] [wiː; wi] [kɔːl] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [deɪ] .

occasionally	experience	what	we	call	a	perfect	day	.
偶尔	经验	什么	我们	称呼	一个	完美的	天	.

偶尔会遇到我们称之为完美的一天。

[sʌtʃ] [deɪz] [hæv; həv] ['iːstəli] [wɪndz; waɪndz][ɒv; əv] [tuː] ['miːtəz] [pə(r)]['sekənd][ɔː(r)] [les] [ðæn; ðən][faɪv]

Such	days	have	easterly	winds	of	two	metres	per	second	or	less	than	five
这样的	天	有	东风	风	的	二	米	每	第二	或者	较少的	比	五

[maɪlz] [æn; ən]['aʊə(r)] .

miles	an	hour	.
英里	一个	小时	.

这样的日子里，东风风速为每秒两米，即不到每小时五英里。

[ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [ɪz] [ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twi:n] ['fri:zɪŋ] [ænd; ənd] ['nɔ:m(ə)l] ['bɒdi] ['temprətʃə(r)] [ɔ:(r)] [ə'baʊt]
The **temperature** **is** **midway** **between** **freezing** **and** **normal** **body** **temperature** **or** **about**
这 温度 是 中途 之间 冷冻 和 普通的 身体 温度 或者 关于
70° [ef] .
70° **F** **.**
70° F .

温度介于冰点和正常体温之间，大约为华氏70度。

[ðə; ði] ['relətɪv] [hju:'mɪdəti] [ɪz] [ə'prɒksɪmətli] - % [ænd; ənd] [ðə; ði] ['æbsəlu:t] [hju:'mɪdəti] - [græmz]
The **relative** **humidity** **is** **approximately** **75** **%** **and** **the** **absolute** **humidity** **12** **grams**
这 相对的 湿度 是 大约 - % 和 这 绝对 湿度 - 克
[pə(r)] ['kju:bɪk] ['mi:tə(r)] .
per **cubic** **metre** **.**
每 立方体 仪表 .

相对湿度约为75%，绝对湿度为每立方米12克。

[ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ɒn] [peɪdʒ] - [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] ['pɔ:səti] [ɒv; əv] ['pɜ:fɪkt] [deɪz] .
The **table** **on** **page** **72** **explains** **the** **paucity** **of** **perfect** **days** **.**
这 桌子 在 页 - 解释 这 匮乏 的 完美的 天 .

第 72 页的表格解释了完美日子稀少的原因。

[ðə; ði] ['gʌsti] , ['bɔɪstərəs] [wɪndz; waɪndz] , - [ænd; ənd] - , [bləʊ] [tu:] ['fri:kwəntli] .
The **gusty** **,** **boisterous** **winds** **,** **Skiron** **and** **Zephyros** **,** **blow** **too** **frequently** **.**
这 阵风 , 喧闹的 风 , - 和 - , 吹 也 频繁地 .

狂风呼啸，斯基龙风和西风吹得过于频繁。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **82** **]**
[页 -]

[第 82 页]

[pə'hæps] ['sɜ:t(ə)n] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['næʃ(ə)nəl] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [meɪ] [bi:; bi] ['treɪsəb(ə)l] [tu:; tə] [ðɪs] [fləʊ] [ɒv; əv]
Perhaps **certain** **of** **our** **national** **characteristics** **may** **be** **traceable** **to** **this** **flow** **of**
也许 肯定 的 我们的 国家的 特征 可能 是 可追溯的 到 这 流动 的
[ðə; ði] [eə(r)] [ænd; ənd] ['aʊə(r)] [klaɪ'mætɪk] [ɪn'vaɪrənmənt] .
the **air** **and** **our** **climatic** **environment** **.**
这 空气 和 我们的 气候 环境 .

或许我们民族的某些特征可以追溯到这种气流和我们的气候环境。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神